

12  
2012

# Quadrat

MAGAZIN ÜBER DAS LEBEN IN LÜNEBURG ■ KOSTENLOS ■ DEZEMBER 2012



LÜNEBURG AKTUELL ■ KULTUR ■ KUNST ■ PORTRÄT  
SENIOREN ■ REISE ■ LANDKREIS ■ EMPFEHLUNGEN





PETER KAISER  
since 1838



**Schnabel**  
Kompetenz für Ihre Schuhe

Bardowicker Straße 12 • Lüneburg • [www.schuhhaus-schnabel.de](http://www.schuhhaus-schnabel.de)  
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9:00 - 18:30 Uhr • Sa. 9:00 - 18:00 Uhr

ALLGEMEINE BESONDERHEITEN DEZEMBER 2012

# Von den Socken

Zum Jahresende sammeln sich die Merkwürdigkeiten und seltsamen Begebenheiten. Nicht selten hat man das Gefühl, viele bekannte oder unbekannte Menschen heben sich das Beste bis zum Schluss auf; angefangen bei Jahresabschlussrechnungen, Dingen, die einfach noch mal gesagt oder ausgesprochen werden wollen bis hin zu letzten Einladungen oder Geschenken, die noch schnell verteilt werden.

Diesem letzten Verlangen folgend flatterte mir vor den einschlägigen Feiertagen eine Einladung zu einer so genannten Sockenparty ins Haus. Mitzubringen seien ausschließlich die eigene Person und ein Paar Socken, welches die eigene Persönlichkeit perfekt charakterisieren sollte – Psycho-Spielchen last-minute quasi.

Etwas befremdet, doch gleichzeitig amüsiert stellte ich mir die Frage der Stunde: Seit wann können jetzt auch noch Socken etwas über ihren Träger aussagen? So wie ich das sehe, können sie im besten Falle guten oder schlechten Geschmack ihres Trägers beweisen. In Gedanken ordnete ich bereits meine Füßlinge nach Innen- und Außenauftritt. Die vom letzten Weihnachtsfest beispielsweise, ein Dauergeschenk der entfernten Verwandtschaft, zeugen in allen Punkten von extremer Farbenblindheit und gehören mit Sicherheit zur solidesten Geschmacksverirrung des Jahres 2011. Ich trage sie ausschließlich zu Hause, im Dunkeln oder versteckt von Stiefeln – auf gar keinen Fall mach ich mich mit denen nackig!

Neugierig trat ich also bei besagter Festivität auf und wurde von Menschen auf Strümpfen mit bereits hochroten Weihnachtspunschgesichtern empfangen. In der überfüllten Bude erschlitterte ich mir den allerletzten Sitzplatz auf der Sofalandschaft im Wohnzimmer – übrigens mit farblos nichts sagenden Perlons bekleidet, da mir diese am sichersten erschienen; schließlich wollte ich

mich charakterlich bedeckt halten und keinesfalls von einem dahergelaufenen Hobby-Strumpf-Psychologen analysiert werden. Mein einsamer Nachbar war ein rätselhaft unförmiger Sack mit unbekanntem Inhalt. Bei näherer Untersuchung entdeckte ich eine bunte Truppe von Einzelsocken und anderen Fußgewändern – eine Singlebörse für einsame Fußendstücke sozusagen. Wie automatisch fuhr meine Hand in die Sofaritze, denn dort finde ich daheim mit sicherem Frauengriff die Socken meines Liebsten, der sich, mit erstem Betreten der Wohnung, als erstes seiner Socken entledigt. Diese stopft er dann aus Bequemlichkeit meist dort hinein, wo er grade zum Sitzen kommt – also vor dem Fernseher und auf dem Sofa.

So fand ich also auch hier in der Fremde einen weiteren „Herren-Losen“, dessen ich mich annahm. Am Büffet, ich die Sockenweise immer dabei, kam mir die Gastgeberin entgegen, die mir stillschweigend ein Gastgeschenk entgegenstreckte: schwarze Zehensocken mit Kuh-Dekor, jeden Zeh als rosafarbene Euterzitze getarnt.

Übernächtigt sortierte ich am nächsten Morgen unsere Familienwäsche, darunter auch zahlreiche Einzelsocken. Diesmal fische ich nicht nach dem passenden Partner in der Trommel. Bei kräftigem Schleudergang könnte sich doch, so überlegte ich, vielleicht ein Paarungsvorgang der Singlestrümpfe ergeben. Möglicherweise finden sie auch auf diese Weise ihren Lebenspartner wieder oder suchen sich ansonsten einen neuen?!

In diesem Sinne: Genießen Sie die Weihnachtstage und bleiben Sie auch im nächsten Jahr versonnen!

*Ihre  
EMMA PIETH*



Weihnachtsstadt  
Lüneburg



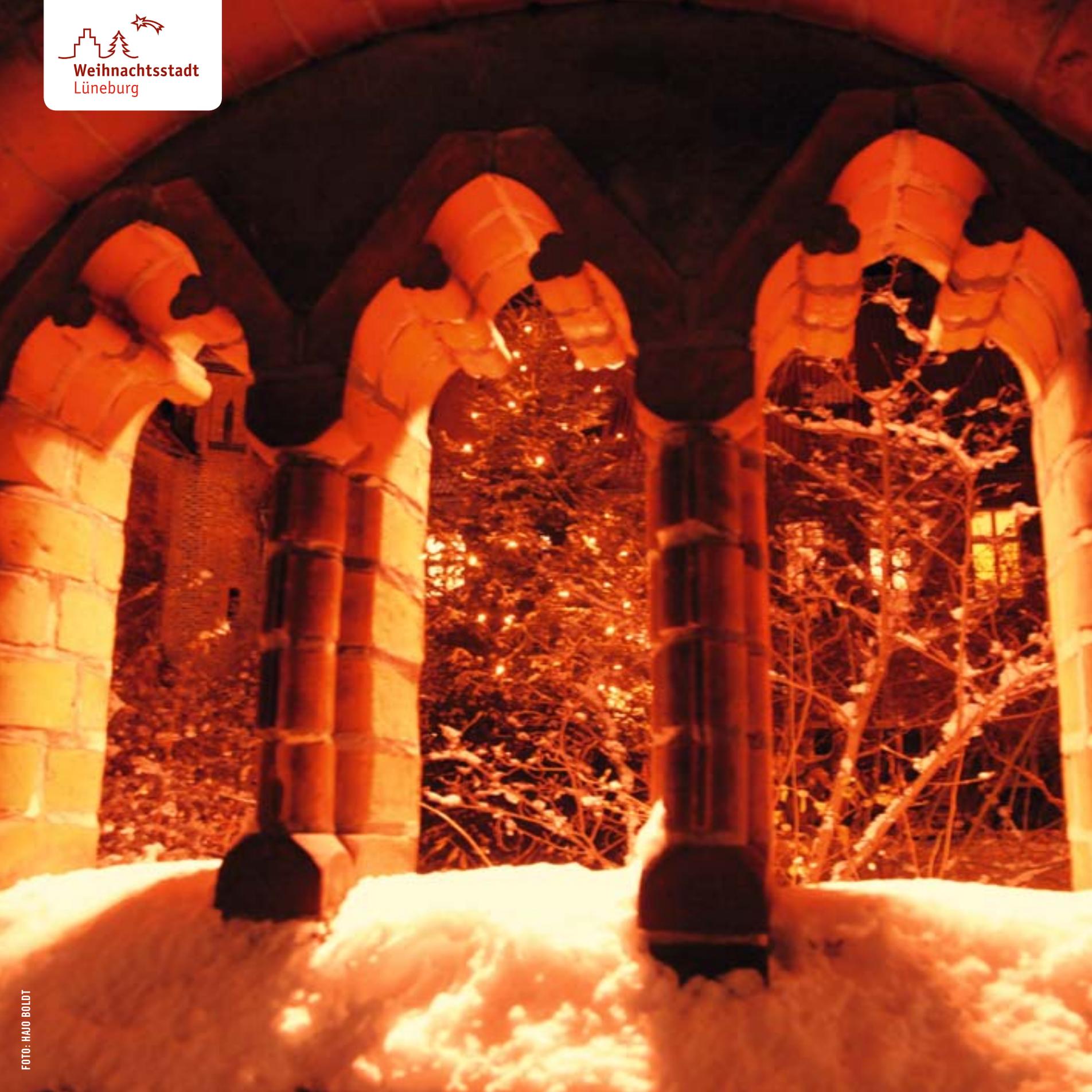


BECK'S  
**El TOTO**

SCHMIDTSTRASSE  
5A + 5B



Weihnachtsstadt  
Lüneburg







Weihnachtsstadt  
Lüneburg







Weihnachtsstadt  
Lüneburg



so nah & wunderbar



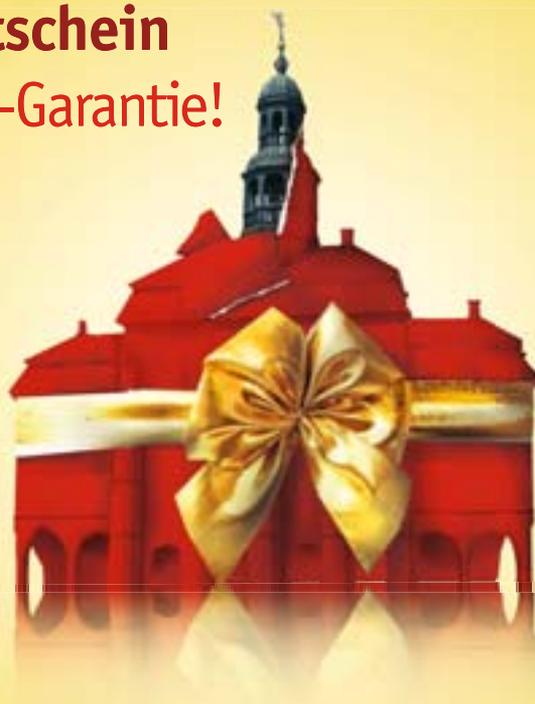
Weihnachtsstadt  
Lüneburg

Weihnachtsmarkt vor dem Rathaus \* Historischer Christmarkt  
Weihnachtsmarkt bei St. Johannis \* Weihnachtsmärkte in Innenhöfen \* Lüneburger Märchenmeile \* Weihnachtsmärchen für Kinder \* Giebel im Licht \* Erlebnisführungen \* u.v.m.

## Lüneburger Geschenkgutschein

### Verschenken Sie Freude-Garantie!

- ☀ Unser Geschenktipp zu Weihnachten
- ☀ In über 60 Lüneburger Geschäften, Restaurants und Cafés oder auch im SaLü einlösbar
- ☀ Erhältlich in der Tourist-Information am Rathaus
- ☀ Weitere Informationen unter:  
[www.einkaufsstadt-lueneburg.de](http://www.einkaufsstadt-lueneburg.de)  
[www.weihnachtsstadt-lueneburg.de](http://www.weihnachtsstadt-lueneburg.de)



Frohe  
Weihnachten!



Sparkasse  
Lüneburg



18

REPRO: FREISS



32

TRANSFAIR/ALUSCH



36

LÜNEBURG MARKETING GMBH



50

PRIVAT



58

ENNO FRIEDRICH

## LÜNEBURG AKTUELL

Kurz angetippt: Neues aus der Salzstadt	28
„Fair-ändert“: Fairtrade Town Lüneburg	32
Weihnachtsmärkte auf einen Blick	36

## LÜNEBURG HISTORISCH

Entwicklungsfreude: Das Lüneburger Rathaus	18
--	----

## GESUNDHEIT

Sprechstunde: Heilpraktikerin Saskia Druskeit	80
---	----

## LÜNEBURG SOZIAL

Hilfreich: Deerbergs „Lillebror“-Fonds	22
Seelentröster: Der psychiatrische Krisendienst	90

## LÜNEBURGER „UMZU“

Kulturell: Die Jabelmannhalle in Uelzen	70
---	----

## KULINARIA

Appetitanregend: „La Taverna“	42
Reingeschmeckt: Gutes vom Tafelwerk	68

## LÜNEBURGER INSTITUTIONEN

Wirklich schmuck: Hagebaumarkt Adendorf	26
Neues vom Bilmer Berg: Rasante Ausblicke	48
Urgemütlich: Französisch-flämische Wohnkultur	56
Lecker: Persische Spezialitäten im „Shiraz“	58
Unabhängig: Eggerstedt Assekuranzmakler	61
Minibar: Der Comodo-Pavillon	69

## LÜNEBURGER PROFILE

Seitenweise: Annette Perl im Gespräch	25
Platz genommen: Fabiana Engel & Sankt Ulrikus	52



CHRISTINE DITTMANN



STEFAN WIEBER



ELLEN DEBERG

## KULTUR

Kriminell: „39 Stufen“ im Theater Lüneburg	30
Neues im SCALA Programmkino	46
Charakterstark: Ikonen von Ursula Räke	62
Kulturmeldungen	72
Beflügelt: David & Götz	82
Bühnentauglich: Jens Wrede, Bassist	84
Neues vom Buchmarkt	86
Musikalische Neuerscheinungen	88

## STANDARDS

Kolumne	03
Suchbild des Monats	15
Der vergangene Monat in 8 Minuten	16
Chromjuwelen: der Porsche 356 BT6	50
Show hin – schau her	65
Marundes Landleben	94
Abgelichtet	97
Schon was vor?	100
Impressum	102

TITELFOTO: DEERBERG

# Goldschmiedemeister ARTHUR MÜLLER

## AM

INH. HEINRICH & STEFFEN THON

- TRADITION SEIT 1907 -



Schmuck von Meisterhand  
gefertigt. Wir machen das.



Und wir machen es gern.  
Seit 1907.

Silhouette: 13gramm.com

SCHRÖDERSTRASSE 2 • 21335 LÜNEBURG

TELEFON: (0 41 31) 4 47 18

**\*QYPE**  
FOTOGRAFIE & MEDIEN



Die Lüneburg-Silhouette als T-Light – exklusiv bei uns!

Hansestadt Lüneburg



ETERNA



Pioneers in Watchmaking

— Since 1856 —

*Juwelier*

S Ü P K E

Große Bäckerstraße 1 · 21335 Lüneburg

[www.eterna.com](http://www.eterna.com)



## SUCHBILD DES MONATS

Lüneburg, Dezember 2012

Wir haben ein „Lüneburger Detail“ fotografiert.  
Erkennen Sie den Ausschnitt? Auf [www.quadratlueneburg.de](http://www.quadratlueneburg.de)  
können Sie noch etwas mehr entdecken!

Wir suchen das „große Ganze“, zu dem der Ausschnitt passt! Schicken Sie Ihre Lösung bis zum 15. Dezember an [gewinn@maelzer-brauhaus.de](mailto:gewinn@maelzer-brauhaus.de) – die Gewinner werden per E-Mail benachrichtigt. Zu gewinnen gibt es ein Grünkohlessen für 4 Personen im Mälzer Brau- & Tafelhaus!



- ← Unser Suchbild des Monats November: Reiterdenkmal des ehemaligen Kav.-Reg. 13 in Lüneburg; jetziger Standort in der Johannes-Gutenberg-Straße
- **Gewinner der November-Verlosung:** Gretel Hentschel, M. Othmar

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.



### Weihnachten

25. & 26. Dezember ab 11 Uhr

Das Brunchbuffet der Extraklasse...  
incl. Kaffee und Tee  
nur 17,50 Euro/Person

### Silvester

Montag 31. Dezember ab 19 Uhr

Sie wählen aus verschiedenen  
Komponenten Ihr individuelles  
3 Gang Menü, dazu Tanz mit  
DJ Jimmy Green vor dem  
Sudwerk bis in den Morgen...

Eintritt incl. Menü 35,- Euro  
(Kartenkauf incl. Reservierung ab sofort)

Jetzt wieder  
im Anstich:



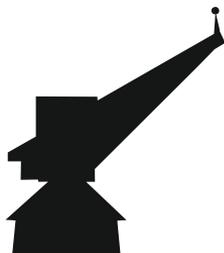
Montag 24. Dezember ab 11 Uhr

### Jazz-Session mit Pieke Bergmann

nach dem Einkaufsbummel  
zum entspannen  
und genießen...

EINTRITT: FREI!





# DER OKTOBER / NOVEMBER

# IN 8

## 27. OKTOBER

Marie-Theres Bescht und Kerstin v. Seydlitz übergeben der Johanniter-Hilfsgemeinschaft Lüneburg einen Scheck über 4.113 Euro als Erlös aus der Verkaufsausstellung im Kloster Lüne für deren neues Projekt „Ambulanter Besuchsdienst“.

## 28. OKTOBER

Der 19-jährige Randolph Ay qualifiziert sich im SaLü als Sieger für die Landesmeisterschaften zur Niedersächsischen Rutschmeisterschaft.

## 29. OKTOBER

Elke Rickert, Ulla Brennecke und Ruth Rogée, Macherinnen des SCALA Programmkinos, erhalten zum elften Mal in Folge einen Spitzenpreis, überreicht durch Kulturstaatsminister Bernd Neumann.

## 30. OKTOBER

Ab heute sind sie Pflicht: In Neubauten müssen ab sofort Rauchmelder installiert werden – eine kleine Absicherung mit großer Wirkung.

## 01. NOVEMBER

Lüneburg hat eine Bonbonmanufaktur erhalten. Die Brüder Hans und Sven Seelenmeyer eröffnen ihr Geschäft am Stintmarkt beim Alten Kran.

## 02. NOVEMBER

Oberbürgermeister Ulrich Mädge, Heiko Dörbaum, Ortsvorsteher am Ebensberg und Angela Lütjohann, Leiterin soziale Dienste und für die Stadtteilarbeit zuständig, weihen das neue Stadtteil-

haus „ELMplus“ am Ebensberg ein. Es ist das sechste Stadtteilzentrum, der Bau wurde von der Stadt mit rund 324.500 Euro gefördert.

## 03. NOVEMBER

Benefiz-Beats Aktion der Jungen Lüneburger in der Ritterakademie: Rund 600 Partygäste unterstützen die Aktion, 6.000 Euro kommen als Fördersumme zusammen.

## 04. NOVEMBER

Letzter verkaufsoffener Sonntag im Jahr 2012 in Lüneburg: Die positive Bilanz hält an. Trotz zahlreicher Angebote in anderen Städten ist der Handel zufrieden, berichtet der Vorsitzende der Lüneburger City-Management (LCM) Heiko Meyer.

## 05. NOVEMBER

Beim Leistungswettbewerb des Deutschen Handwerks erreichen fünf Gesellinnen und sieben Gesellen aus dem Bezirk der Handwerkskammer Braunschweig-Lüneburg-Stade die beste Beurteilung und werden als Landessieger ausgezeichnet.

## 06. NOVEMBER

Die Frommestraße 4 darf geräumt werden. In einem Eilverfahren entscheidet der 1. Senat des Niedersächsischen Obergerichtspräsidenten (OVG), dass Leib und Leben der Bewohner in akuter Gefahr sind. Diese müssen nun bis zum 11. November ihr bisheriges Zuhause verlassen.

## 07. NOVEMBER

Michael Röhm darf erneut jubeln: Bei der Vergabe der Sterne des „Guide Michelin“ behält der Chef des Restaurants „Heidkrug“ auch in diesem Jahr die begehrte Auszeichnung. Damit bleibt er der einzige Koch im Raum Lüneburg, der mit einem Stern ausgezeichnet ist.

## 08. NOVEMBER

Freude über die gute Nachricht aus Hannover: Anja Winterberg, die Chefin des Hotels und Restaurants „Zum Roten Tore“, erhält vom Land Niedersachsen einen Zuschuss für den geplanten Ausbau ihres Hotels. Insgesamt sollen zwei Millionen Euro investiert werden.

## 09. NOVEMBER

St. Martins-Umzug in Lüneburg: Rund 700 große und kleine Fackelträger marschieren hinter dem auf einem Schimmel sitzenden „St. Martin“ singend durch das Rote Feld.

## 10. NOVEMBER

Vor 25 Jahren hatte Rainer Adank die Idee, jetzt begrüßt der Präsident Felix Mancke von den „Round Tablern“ rund 200 Gäste im Autohaus Havemann zu einem vergnüglichen Ball. Die Spenden aus dieser Veranstaltung kommen sozialen Projekten zugute.

## 11. NOVEMBER

Um 11.11 Uhr startet die fünfte Jahreszeit: Narren in Lüneburg, Dahlenburg und Umgebung feiern den Beginn der Karnevalssession.

# MINUTEN

## 12. NOVEMBER

Das Haus in der Frommestraße wird geräumt. Der Protest der rund 50 Demonstranten bleibt friedlich. Vor Ort erklärt Oberbürgermeister Ulrich Mädge den Bewohnern, dass die Verwaltung anderen Wohnraum angeboten hat.

## 13. NOVEMBER

Der Lüneburger Ratskeller bleibt vorerst geschlossen. Die Sanierung der Räume würde rund 1,9 Millionen Euro beanspruchen. Ein Pächter sei nicht in Sicht, erklärt Oberbürgermeister Ulrich Mädge auf der Bauausschusssitzung.

## 14. NOVEMBER

Dorothee von Plato packt nun zum sechsten Mal Pakete für Kinder in Osteuropa. Für die Aktion „Weihnachten im Schuhkarton“ sammelt sie Sachspenden bei Freunden, um mit Kristina von Klitzingen und Schülern der Hauptschule Stadtmitte die Päckchen versandfertig zu machen.

## 15. NOVEMBER

Im Landesmuseum Hannover wird die Werkstatt eingeweiht, in der das auf vier Jahre angelegte Projekt zur Erkundung der Goldenen Tafel aus der Lüneburger St. Michaelis-Kirche anläuft.

## 16. NOVEMBER

Verleihung der Lünale-Preise im Hotel Castanea in Adendorf: Kultusminister Dr. Bernd Althusmann hält die Festrede und unterstreicht die Bedeutung des Mittelstandes für die regionale Wirtschaft.

## 17. NOVEMBER

Nacht der Clubs in Lüneburg: Mehr als 2.000 Fans tanzen in zwölf Gaststätten bei Livemusik von Soul bis Rock'n'Roll.

## 18. NOVEMBER

Eberhard Manzke, IHK Präsident, erinnert bei seiner Rede zum Volkstrauertag auf dem Zentralfriedhof an die Opfer von Krieg und Gewaltherrschaft.

## 19. NOVEMBER

Pünktlich vor Beginn der Adventszeit beginnt die Stadt an verschiedenen Standorten mit dem Aufstellen der Weihnachtsbäume. Als erster Baum wird eine Tanne unter dem wachsamem Blick von Marktmeisterin Anna-Lena Hoyer am Rathaus aufgerichtet.

## 20. NOVEMBER

Wilma Matt und Manfred Schlak, die gemeinsam die Eichenbrücker Vereinigung seit Jahren leiten, geben jetzt die Auflösung des Vereins bekannt. Grund sei der fehlende Nachwuchs.

## 21. NOVEMBER

Gerd Kreuz zieht die Unterschrift seines Vertrages zurück. Er wird nun doch nicht, wie ursprünglich beschlossen, als neuer (alter) Veranstaltungsmanager nach Lüneburg kommen, sondern wird weiterhin in Bad Bevensen bleiben.



„Eigentlich ist Drechseln ganz einfach. Man muss nur das im Holz liegende Geheimnis freilegen.“ – Handgearbeitete Originale aus dem Erzgebirge.



**MACH  
ART**  
MODE & WOHNEN

Heiligengeiststraße 26a • 21335 Lüneburg  
Telefon: 0 41 31 – 4 57 19

Öffnungszeiten:  
Mo. – Fr. 10.00 – 13.00 und 14.00 – 18.00  
Sa. 10.00 – 14.00

# Das älteste Rathaus

DIE ARCHÄOLOGISCHEN FORSCHUNGEN SIND IN VOLLEM GANGE: BIS 2024/25 SOLL DER GESAMTE LÜNEBURGER RATHAUSKOMPLEX SANIERT SEIN – VON APL. PROF. DR. WERNER H. PREUSS



REPRO: PREUSS



GRAFIK: BERND ADAM, RET. JACOBS, ROBERT LINDNER

Besuch des Herzogs Magnus 1369 im Lüneburger Rathaus. Museum Lüneburg

Lageplan des mittelalterlichen Rathauses in Ost-West-Richtung

Mit dem Anwachsen der Bevölkerung bewegten sich die alten Lüneburger Ortskerne am Kalkberg, bei der Saline und an der Ilmenau im 13. Jahrhundert rasch auf einander zu. 1247 bescheinigte Herzog Otto I. der Stadt Lüneburg erstmals schriftlich ihre Rechte. Aus dieser Zeit stammt auch das erste Stadtsiegel. Ein gemeinsames Rathaus wurde also notwendig. Man setzte es ins Zentrum des vergrößerten Stadtgebietes an den Neuen Markt.

Das heutige Lüneburger Rathaus ist über Jahrhunderte gewachsen. Wie das erste Gebäude ausgesehen hat, kann man nur vermuten. Die archäologischen Forschungen sind in vollem Gange, denn bis 2024/25 soll der gesamte Rathauskomplex saniert sein. Die Gegend war im frühen 13. Jahrhundert noch spärlich bebaut. Der Marienplatz hieß „Gösebrink“ (Gänsehügel) und bildete eine Insel in einem sumpfigen Gewässer. 1229 ließ Herzog Otto I. dort

hin eine Scheune oder einen Speicher aus Kirchzellern schaffen. In weniger als sechs Wochen verwandelte sich das einfache Gebäude aus Lehmwänden in eine Marienkapelle. Das früheste Rathaus mag ebenso einfach gewesen sein. Rückwärtig angrenzend an das hölzerne Gebäude baute man

## DAS FRÜHESTE RATHAUS AM MARIENPLATZ, DAMALS NOCH „GÖSEBRINK“, WAR WOHL EIN EINFACHES GEBÄUDE MIT LEHMWÄNDEN.

wohl bald eine steinerne Küche. Mauerreste sind 1898 in das neue Stadtarchiv einbezogen worden und in einem kleinen Hof an der Waagestraße zu sehen. Die Ratsküche maß stattliche 6 mal 15 Meter. Sie bestand ursprünglich aus rohen Gipsblöcken – nicht aus fein bearbeiteten Quadern vom Lüneburger Schildstein, wie die ältesten Teile des Bardowicker Domes. Die Ratsküche diente

folglich nicht zur Repräsentation, verfügte aber über eine große Feuerstelle sowie einen zweiten Kamin im Vorraum und bot im Winter ein warmes Gehäuse. Hinter einer Außentür hatte man vor ihrem Eingang das große gotische Tor angebracht, das 1371 angeblich von der erstürmten Burg auf

dem Kalkberg im Triumph ins Rathaus getragen worden war und heute im oberen Gewandhaus ausgestellt wird. An diesem traditionsreichen Ort versammelten sich im Dezember die Ratsherren, wenn ein neuer Sülzmeister vor ihnen feierlich den Eid ablegte.

Gegen Ende des 13. Jahrhunderts begann die Ratsziegelei zu produzieren. Zu den ersten Back-



SAMMLUNG PREUSS

**Oben: Reste des alten Gipsmauerwerks der Ratsküche – Rechts: Beim Festumzug zur 1000-Jahrfeier 1956 wurde das Burgtor im Triumph durch die Stadt getragen**

steinbauten Lüneburgs gehörte die um 1280 errichtete Rathauskapelle „Zum Heiligen Geist“ am Ochsenmarkt. Kirchen sind immer in Ost-West-Richtung angelegt, wobei der Giebel (oder Turm) im Westen und der Altar im Osten liegt. An die hintere Seitenwand der Kapelle (vom Ochsenmarkt aus gesehen) lehnte sich das zweistöckige „Gewandhaus“, die Markthalle der Tuchhändler, erbaut zwischen 1328 und 1337. Etwa gleichzeitig wurde das



FOTO: JOSEF KAMOVEC



REPRO: PRIEN

„Rückwand des alten Rathssaals in Lüneburg“ steht auf der Gouache von J.C.S. Spetzler (1830) – das einzige farbige Bild des großen Fensters vor der Restaurierung. Museum Lüneburg



**Endlich wieder Ente!**

**Ente gut –  
alles gut...**

**1/2 Vierländer\* Ente**

**frisch und knusprig aus  
dem Ofen –  
dazu Apfelrotkohl,  
Kartoffelknödel ...  
und einen herrlichen Roten,  
zum Beispiel den  
Sicillia Rosso IGT  
Corte del Mori aus Sizilien**

\* Kleines Entenlatein

Vierländer Enten sind nicht über 4 Länder geflogen – sondern kommen aus Vierlanden. Vierlanden liegt im Süden Hamburgs an der Elbe.

Jan Timmann Geflügelhof

Tel.: (0 41 31) **244 50 50** · Fax: (0 41 31) **4 18 61**  
**KRONE Bier- & Event-Haus** · Heiligengestraße 39-41 · 21335 Lüneburg  
 E-Mail: [info@krone-lueneburg.de](mailto:info@krone-lueneburg.de) · Internet: [krone-lueneburg.de](http://krone-lueneburg.de)

FESTDIELE · RESTAURANT · BIERGARTEN · EVENTS · STRASSENKAFFEE · LÜPAS · und vieles mehr



# LüneDent



*Frohe  
Weihnachten  
und alles Gute  
für das Jahr 2013  
wünscht Ihnen das  
ganze Team von*



# LüneDent



Dr. C. Haase · Dr. R. Perplies · Dr. B. Lehmann  
Dr. A. Hagener · ZÄ S. Perplies

**Zahnärztliche Gemeinschaftspraxis**

**Tagesklinik für  
Implantologie & Zahnästhetik**

Am Sande 48 · 21335 Lüneburg  
Fon: 04131 - 48 411 · [www.luedent.de](http://www.luedent.de)



FOTO: PRELIUS

### Das Südfenster mit den „Neun guten Helden“

schlichte erste Rathaus aufgegeben und durch einen repräsentativen, turmartigen Neubau am südwestlichen Ende des Gewandhauses und der Kapelle ersetzt. Der Saal lag im 1. Obergeschoss und bildet heute den vorderen Teil der Gerichtslaube. Der hintere Teil mit den Sitzbänken, der Fußbodenheizung und dem großen Südfenster kam erst 1386 hinzu. Das Museum Lüneburg besitzt eine interessante Bilderchronik aus dem Jahre 1595, zu der Franz Krüger und Wilhelm Reinecke feststellten: „Das Kostüm der handelnden Personen, der Maßstab, die ganze Auffassung des Künstlers deutet auf ältere Vorlagen, und es ist eine plausible Vermutung [...], dass diese Vorlagen in Wandgemälden zu suchen sind, die ehemals einen Saal des Rathauses geschmückt haben.“ Ein Blatt zeigt den Besuch des Herzogs Magnus von Braunschweig 1369 im Rathaus. Wenn man ein jüngst vergangenes historisches Ereignis, auf das man sehr stolz ist, an eben dem Ort verewigen möchte, wo es sich zugetragen hat, ist eine weitgehend realistische Darstellung notwendig. Es ist also nicht erstaunlich, dass das Bild die damalige Gebäudesituation im Rathaus genau wiedergibt. Für einen Empfang des Fürsten und seines Gefolges eignete sich nur der größte Saal: das obere Gewandhaus. Dessen Haupteingang war um diese Zeit vom Marktplatz an das gegenüberlie-

gende Ende verlegt worden. Dort spielt die Szene. Ein Torbogen verbindet das obere Gewandhaus nach links (Süden) mit der Gerichtslaube, ein zweiter nach rechts (Norden) mit der Ratskapelle. Verziert sind sie mit gotischen Formsteinen, die „Kriechblumen“ oder „Krabben“ genannt werden und auf das hohe Alter der Vorlage hinweisen. Angedeutet ist noch der ursprüngliche Spitzbogen, die krönende „Kreuzblume“ (vierblättrige Blume mit einer Spitze in der Mitte) dagegen ist beim Einbau des waagerechten Gesimses bereits abgebrochen worden. Das große Fenster in der Mitte öffnet den Blick nach Westen auf die Kalkberg-Burg. Diese Perspektive war damals noch nicht verbaut. An der linken Seite behindert eine Gebäudeecke der Gerichtslaube die Aussicht. Sie stört auch ästhetisch die Komposition. Doch den „hässlichen Fehler“ kann man plausibel erklären: Es gab damals diese Ecke, sie ist auf dem Lageplan zu erkennen, also dem Realismus des Bildes geschuldet. Das Fenster nach Westen wurde geschlossen, als man 1409 am Kopfende der Kapelle und des Gewandhauses die „Laube“ errichtete. So nannte man den neuen Raum, der mit einem überdachten Balkon, dem „Bursprake“-Erker, auf die Straße am Ochsenmarkt hinaus ragte. Von ihm herab wurden Beschlüsse und Urteile öffentlich verkündet.



FOTO: PREUSS



FOTO: PREUSS

**Viele Scheiben wurden bei der Restaurierung 1853 ersetzt. Die erhaltenen Gläser sind auf der Zeichnung weiß dargestellt, die neuen dunkel schraffiert (Grafik: Rüdiger Becksmann, Ulf-Dietrich Korn)**

Das mittelhochdeutsche Wort „rihtloube“ oder „rihteloube“ (Richtlaube) erinnert daran, dass in alten Zeiten im Freien unter dem Laubdach eines Baumes Gericht gehalten wurde. Später errichtete man zu diesem Zweck offene hölzerne Lauben an oder bei Kapellen, die nicht mehr aus Ästen bestanden. Der Ausdruck „Laube“ ging auf alle überdachten Bogenwege über und wurde schließlich für Gewölbe aller Art verwendet. Im 17. Jahrhundert übertrug man die Bezeichnung „Gerichtslaube“ vom Vorraum auf den gesamten Lüneburger Ratssaal, obwohl er geheizt und durch bunte Glasfenster geschlossen war. Das Südfenster ist einzigartig. Es ist das letzte

Mit dem aufkommenden bürgerlichen Selbstbewusstsein begann man im 19. Jahrhundert, sich überall um die Erhaltung der Baudenkmale zu bemühen und sie stolz zu präsentieren. In Lüneburg wurde 1850 ein „Altertumsverein“ gegründet. Man beschloss, die heruntergekommene Gerichtslaube zu renovieren und die Fenster 1853 von dem Rostocker Kunst- und Glasmaler H. Horn sichern und ergänzen zu lassen. Weil das Fenster mit den „Neun guten Helden“ so repräsentativ ist, sollte es auch in ganz besonderem Glanz erstrahlen. Während wir heute möglichst schonend vorgehen und alle alten Scheiben zu erhalten versuchen, ersetzte Restau-

## IM 19. JAHRHUNDERT BEGANN MAN, SICH UM DEN ERHALT VON BAUDENKMÄLERN ZU BEMÜHEN, SO AUCH IM LÜNEBURGER „ALTERTHUMSVEREIN“.

große Zeugnis profaner mittelalterlicher Glasmalerei und wurde wohl um 1430 in einer Lüneburger Werkstatt geschaffen. Es zeigt eine Gruppe von „Neun guten Helden“. Jeweils drei Personen repräsentieren eines der heilsgeschichtlichen Weltalter. Jede Gruppe ist dem Alter nach von rechts nach links sortiert. Im rechten Fenster stehen die Helden der heidnischen Antike: Hector von Troja, Alexander der Große und Julius Caesar. Links sind drei Helden des Alten Testaments dargestellt: Josua, der das gelobte Land eroberte, König David, der den Riesen Goliath besiegte, und Judas Makkabäus, der jüdische Freiheitskämpfer. Die Mitte bilden die Helden des christlichen Mittelalters: der legendäre König Artus, Karl der Große und Gottfried von Bouillon, der Heerführer des Ersten Kreuzzuges, der 1100 in Jerusalem starb. Die „Neun guten Helden“ schmückten viele europäische Rathäuser. Sie sollten den Regierenden als Leitbilder dienen.

rator Horn in großem Stil vom Alter angegriffenes Glas durch neues. Er war ein Meister seines Fachs. Manche seiner Scheiben sind von den alten schwer zu unterscheiden, andere zeugen deutlich vom Historismus seiner Zeit. Wie das große Südfenster vor der Renovierung ausgesehen hat, ist nur durch eine große Gouache (Deckfarbenmalerei) des Mathematikstudenten J. C. S. Spetzler aus dem Jahre 1830 überliefert. Das Bild, das in Farbe und Zeichnung leider nicht fotografisch genau ist, fand 1843 für eine Lithographie des „Altertumsvereins“ Verwendung. Es liegt heute im Museum.

*Mehr zum Thema: Bernd Adam, Piet Jacobs, Robert Lindner: Die Laube und das Neue Rathaus am Ochsenmarkt, in: Denkmalpflege in Lüneburg. 2006, S. 15-30; Rüdiger Becksmann, Ulf-Dietrich Korn: Die Mittelalterlichen Glasmalereien in Lüneburg und den Heideklöstern. Berlin 1992.*



ALCEDO SPA  
...so schön kann Fitness sein!

## Entdecke das Besondere!



Sanarium, Dampfbad

Saunapark mit Panoramasauna



Aufgusszeremonien

Gerätetraining



Vielfältige Kursangebote



0 41 31 / 70 77 77

[www.alcedo-adendorf.de](http://www.alcedo-adendorf.de)

# „Lillebror“ hilft helfen

DER „LILLEBROR“-FONDS DES UNTERNEHMENS DEERBERG UNTERSTÜTZT KINDER UND JUGENDLICHE AUS NIEDERSACHSEN UND DER REGION



**L**illebror heißt auf schwedisch „kleiner Bruder“ – und ein solcher kann auch schon einmal in Notfällen helfend zur Seite stehen. Der gleichnamige Fonds, der von Mitarbeitern und Unternehmensleitung des Velgener Versandunternehmens Deerberg ins Leben gerufen wurde, versteht sich ebenfalls als Helfer in der Not – überall dort, wo sich sonst kein anderer mehr verantwortlich fühlt. Dass Armut auch in unseren Landen existiert – oft Tür an Tür mit unserer eigenen kleinen heilen Welt – fällt häufig dem gut geschulten Verdrängungs-

mechanismus anheim. Sie ist nicht sichtbar, soll es nicht sein. Und so weiß man häufig auch nicht um die Belastungen einer Familie oder eines Alleinerziehenden mit einem behinderten Kind, der täglich Job, Haushalt und Versorgung unter einen Hut zu bekommen versucht. Wenn dann auch noch die finanziellen Mittel für notwendige Hilfe fehlen, geraten die Beteiligten an den Rand ihrer Kräfte und damit häufig in die soziale Isolation. Der Fonds ist daher vor allem benachteiligten Kindern und Jugendlichen des Landkreises und der Region ge-

widmet, wie auch jenen Projekten, die diese Kinder aufzufangen helfen.

## SPONTANE IDEEN – GROSSE WIRKUNG

Die Idee zu „Lillebror“ stammt aus dem Jahr 2008. Statt eines Mitarbeitergeschenkes zahlt die Geschäftsleitung seither zu jedem Geburtstag einen festen Betrag in den Fonds ein; am Ende des Jahres wird dieser aufgerundet. Bei annähernd 400 Mitarbeitern kommt da jährlich ein Betrag zusammen,



mit dem sich einiges bewegen lässt. Welche Projekte innerhalb eines Jahres schließlich unterstützt werden, das entscheiden die Mitarbeiter des „Lillebror“-Teams, das sich gerade neu aufgestellt hat, um sich dieser Aufgabe künftig noch gezielter widmen zu können. Sieben engagierte Damen und Herren sind dafür zuständig, die zahlreichen Bewerbungen zu sichten, Kontakt aufzunehmen und sich bei Bedarf auch um die entsprechende Realisierung der Hilfeleistung zu kümmern. Seit fünf Jahren wurden so zahlreiche Projekte umgesetzt, dabei ist es unerheblich, ob es sich um eine hilfsbedürftige Einzelperson handelt oder um Institutionen.

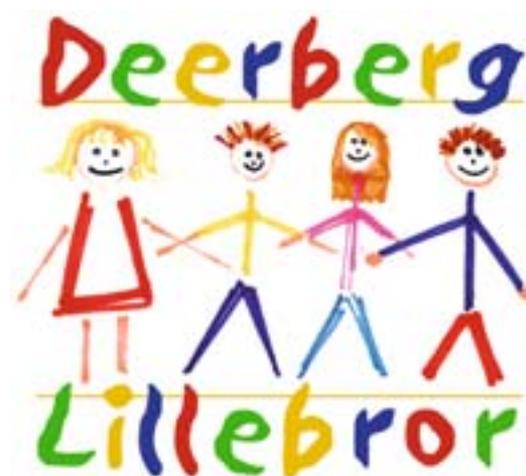
So konnten beispielsweise zwölf Kinder zwischen neun und zwölf Jahren, die mit an MS erkrankten Angehörigen zusammenleben, nach Norderney auf eine Ferienfreizeit fahren. Eine zehnjährige Lüneburgerin erhielt durch den „Lillebror-Fonds“ ein Bildschirm-Lesegerät, dessen Finanzierung von der Krankenkasse abgelehnt worden war und ohne das für das Mädchen die Teilnahme am Schulunterricht nicht möglich gewesen wäre. Und auch „Sali-Noon“ ist ein Beispiel für die spontane Unterstüt-

zung der „Deerbergler“, die eine längerfristigen Patenschaft für das tägliche Mittagsangebot übernahmen, das Kindern aus den umliegenden Stadtteilen zugute kam.

In Zukunft, so lautet das Ziel, will man sich noch aktiver für Projekte einsetzen, die einer Unterstützung bedürfen, sei es mit einem einmalig zur Verfügung gestellten Budget oder auch einer finanziellen Begleitung über einen längeren Zeitraum. Schließlich sind es die Kinder, die noch nicht eigenverantwortlich agieren können, um ihre Situation zu verändern, sie bedürfen eines „kleinen Bruders“, der sie in ihren Bedürfnissen unterstützt. Daher macht es sich „Lillebror“ weiterhin zur Aufgabe, dort zu unterstützen und tatkräftig zu helfen, wo es sonst keine Hilfe gibt.

### ANREGUNGEN WILLKOMMEN!

„Wir sind dankbar für jeden Kontakt, jeden Hinweis auf Einzelschicksale, für die wir gezielt etwas tun können“, erklärt Sabine Dupont, Mitarbeiterin des „Lillebror“-Teams. Dass jedes Anliegen, jedes Projekt vertraulich und anonym behandelt wird, versteht sich von selbst. Wenn Sie Ihre Ideen mitteilen oder sich mit einer Spende dem „Lillebror“-Projekt anschließen möchten, um Kindern aus Niedersachsen und der Region zu helfen, schreiben Sie einfach eine E-Mail an lillebror@deerberg.de oder einen Brief unter dem Stichwort „Lillebror“ an die Deerberg Versand GmbH, Velgen 35, 29582 Hanstedt – oder nehmen Sie gerne auch telefonischen Kontakt auf: (05822) 940 305. (nm)



Weihnachts-Tipp

Nutzen Sie  
bis zum 20.12.2012  
unseren kostenlosen  
Verpackungs- und  
Versandservice!\*

Lindgren Hus®

Heute schon gelebt?

## Weihnachtsgeschenke für Ihre Lieben

Skandinavische Wohnaccessoires, Möbel  
und Heimtextilien.



Velgen

Hamburg

A39

Lüneburg

Melbeck

B4

Bad Bevensen

\*Mehr Informationen dazu auf

[lindgrenhus.de](http://lindgrenhus.de)

Velgen 35 · 29582 Hanstedt · Telefon 05822 / 940 940  
Montag – Freitag, 9 – 19 Uhr · Samstag, 9 – 16 Uhr

Zu einem spannenden Buch  
passt immer ein leckeres  
**LÜNEBURGER PILSENER.**



**Annette Habor**  
Buchhändlerin

# Wo geht's zu Perl?

## BUCHHÄNDLERIN ANNETTE HABOR IM GESPRÄCH

**D**iese Frage kann jede Lüneburgerin und jeder Lüneburger beantworten, sagt Annette Habor. Kein Wunder, denn die Buchhandlung Perl in der Bäckerstraße ist ein echter Lüneburger Traditionsbetrieb. Seit über 100 Jahren ist sie am Platz und wird seit 1996 von Annette Habor und ihrem Mann geführt. Habor ist außerdem Gründungsmitglied der Jungen Lüneburger, einem Zusammenschluss von Lüneburger Kaufleuten, Handwerkern und Dienstleistern, die sich die Organisation gemeinnütziger Veranstaltungen auf die Fahnen geschrieben haben.

### **Die Buchhandlung Perl und Lüneburg sind tief verwurzelt: Wie lange gibt es die Buchhandlung bereits?**

Am 1. Januar 1900 wurde die Buchhandlung gegründet, im Jahr 1935 kaufte sie Karl Perl, der Großvater meines Mannes. Fortan wurde sie innerhalb der Familie weiter geführt. Nach Karl Perls Tod leitete seine Frau das Geschäft, anschließend seine Tochter mit ihrem Mann. Inzwischen sind es schon wieder 16 Jahre, in denen mein Mann und ich die Buchhandlung führen.

### **Eine echte Buchhändler-Familie also. Bei Ihnen kann man nicht nur zu normalen Geschäftszeiten Bücher kaufen, sondern sich zum Beispiel auch abends in der Buchhandlung einschließen lassen und in Ruhe nach Büchern stöbern. Wer nimmt dieses Angebot in Anspruch?**

Unser Angebot ‚Einschließen und Genießen‘ ist vor allem für Gruppen von 6 bis 10 Personen geeignet. Sie können beispielsweise einen Geburtstag mal anders feiern oder einfach gemeinsam mit Freunden in Ruhe, ohne weiteres Publikum, Bücher entdecken. Sie haben die ganze Buchhandlung für sich allein und jede Menge Zeit. Bei der Gelegenheit kann man natürlich auch Bücher kaufen.

### **E-Books erobern immer mehr den Markt. Sehen Sie das klassische Buch in Gefahr?**

Nein. E-Books sind zwar eine starke Konkurrenz, aber es wird immer gedruckte Bücher geben und Menschen, die diese lesen. Man darf sich dem Trend nicht verschließen – auch die Buchhandlung Perl bietet in ihrem Online-Shop E-Books an. Es wird möglicherweise die Vielfalt beim gedruckten Buch schwinden, aber letztlich ist ein farbig gedrucktes Buch mit schönem Einband ein ganz anderes Leseerlebnis als ein E-Book.

### **Sie engagieren sich bei den Jungen Lüneburgern, die vor kurzem eine Party mit Benefizcharakter organisiert haben. Was sind die Motive, die Sie zu solchen Events beflügeln?**

Es macht unheimlich Spaß, und das Netzwerk der Jungen Lüneburger funktioniert wunderbar, so dass wir gemeinsam gute Dinge für Lüneburg auf die Beine stellen können. Im Zuge der Party ‚Benefiz Beats 2012‘ konnten wir 13 Kitas, die sich mit Projekten beworben haben, mit einer Spende bedenken. Jetzt in der Vorweihnachtszeit verteilt unser Weihnachtsmann in der Fußgängerzone Süßigkeitentüten an Kinder. Diese 3000 Tüten haben wir an einem gemeinsamen Abend mit über 30 Jungen Lüneburgern gepackt.

Sonst findet man die Jungen Lüneburger auch auf dem Stadtfest oder wie dieses Jahr auf der Sande-Sause, wo wir auf einem Bierwagen das leckere Lüneburger Pilsener ausschenken. Der Erlös geht dann wieder einem guten Zweck zu.

### **Das klingt nach viel Arbeit – was tun Sie gerne in Ihrer Freizeit, um einen Ausgleich zu schaffen?**

Wir haben einen großen Garten und ich liebe es, darin zu werkeln oder mit Freunden beim Grillen und Klönen zusammen zu sitzen. Dazu trinken wir am liebsten ein kühles, erfrischendes Lüneburger Pilsener.

Einfach näher dran.

**BRÖTJE**  
HEIZUNG

SCHNEIDER &  
STEFFENS &

HEIZUNGS- & SANITÄRTECHNIK  
effizient - innovativ - regenerativ



Ihr Zentrum für Wärme



#### **Solartechnik:**

#### **Solkollektor + Solarspeicher**

So heizt man heute: mit der umweltfreundlichen Heizungsergänzung aus dem Hause BRÖTJE. Unsere Solarkollektoren und der eigens für das System entwickelte Solarspeicher bieten perfekt aufeinander abgestimmte Technik, die Ihren Heizkomfort nachhaltig prägen wird – fortschrittlich, effizient, ökologisch.

SCHNEIDER &  
STEFFENS &

HEIZUNGS- & SANITÄRTECHNIK  
effizient - innovativ - regenerativ

Schneider & Steffens GmbH & Co KG  
Mehlbachstrift 4 · 21339 Lüneburg  
Telefon 04131 9999-888

[www.schneiderundsteffens.de](http://www.schneiderundsteffens.de)

# Weihnachten wird bunt

AKTUELLE WEIHNACHTSDEKORATION IM HAGEBAUMARKT ADENDORF



Die ersten kalten Nächte haben wir als Vorboten des nahenden Winters schon erlebt. Der Garten ist winterfertig und frostempfindliche Pflanzen überdauern die kommenden kalten Monate nun an einem gut geschützten Platz. Es wird wieder Zeit, sich auf das eigene Heim zu konzentrieren und im Inneren der Häuser und Woh-

selbst hergestellten Geschenken zu überraschen, und manch einer schreibt mit leuchtenden Augen seinen Wunschzettel. Auch die Landschaft bietet in diesen besonderen Wochen des Jahres einen unvergleichlichen Anblick, der sich am schönsten auf ausgedehnten Spaziergängen in der kühlen Winterluft erleben lässt.

## AUSGEFALLENEN SCHMUCK BIETEN DIE ARTIKEL DER SÜDDEUTSCHEN TRADITIONSFIRMA INGE-GLAS, DIE IN HANDARBEIT HERGESTELLT WERDEN UND KLEINE KOSTBARKEITEN SIND.

nungen alles so gemütlich wie möglich zu machen; denn die Sehnsucht nach Wärme und Geborgenheit ist niemals größer als in der jetzt beginnenden Vorweihnachtszeit. Gesellschaftsspiele werden hervorgekramt, und die Familie versammelt sich zum fröhlichen Beisammensein. Vor allem in den Kinderzimmern wird in dieser besonderen Zeit gebastelt und gewerkelt, um Verwandte und Freunde mit

Vor allem hier bei uns im Norden Deutschlands lieben viele Menschen die besondere Atmosphäre skandinavischer Wohnkultur. „Lights of Scandinavia“ nennt sich daher die Serie der schwedischen Firma Markslöjd, die ihr Licht nun auch in deutsche Wohnzimmer bringt. Mit einem umfangreichen Sortiment hat der hagebaumarkt in Adendorf seinen diesjährigen Weihnachtsmarkt bestückt. Die

Kunden sind begeistert. Sterne zum Hängen oder Stellen und unzählige Leuchterarrangements, genannt „Candle sticks“, bringen die Räume zum Leuchten.

„Auch ich war sofort angetan von den geschmackvollen und hochwertigen Artikeln dieser Firma“, berichtet Cornelia Baldermann, die als Marktleiterin für das Weihnachtssortiment verantwortlich ist und sich schließlich nach vielen Messebesuchen für das diesjährige Angebot entschieden hat.

Wie schon im vergangenen Jahr möchte sich der Baumarkt von dem üblichen Sortiment abheben und bietet zusätzlich zu der normalen Saisonware auch liebevoll ausgewählten und besonders hochwertigen Weihnachtsschmuck an. Dies sei eher untypisch für einen Baumarkt, berichtet Cornelia Baldermann, doch der Erfolg des Jahres 2011 habe den Ausschlag gegeben, auch in diesem Jahr wieder auf rund 100 Quadratmetern einen „Weihnachtsmarkt“ aufzubauen. Hier kann der Kunde



nun in einem wahren Farbenrausch schwelgen, denn der Trend geht weg von festgelegten Farbvorgaben; vielmehr ist die Individualität des Kunden gefragt, der seine eigenen Lieblingszusammenstellungen kreieren darf. Da man nicht in jedem Jahr den kompletten Weihnachtsschmuck neu kaufen möchte, ist es eine umso schönere Idee, einfach Altes mit Neuem zu kombinieren und so wieder neuen Schwung in die Deko zu bringen – wobei, so berichtet Cornelia Baldermann, einige Schwerpunkte nicht zu übersehen seien: „Silber und Weiß zum Beispiel läuft im Moment ganz stark“, berichtet die Expertin, auch Rot sei wie jedes Jahr ein großes Thema. Ansonsten dominieren zahlreiche Naturtöne die Ausstellung im Adendorfer hagebaumarkt. Dazu passend gibt es Dekorpflanzen, die täuschend echt wirken und jede Gestaltung im Haus ideal ergänzen können. Weiterhin bietet der Markt Kerzen in allen erdenklichen Farben und Größen an, die auch als

einzelnes gesetztes Highlight ihre Wirkung ausüben. Das hochwertige Sortiment im hagebaumarkt besteht aus individuellen Produkten, die nach Farbwelten sortiert auf Thementischen präsentiert werden und so die Auswahl erleichtern. Dazu kommen die dekorierten Weihnachtsbäume, die einen Eindruck von der Vielfalt der Präsentation geben. So wie bei der Farbe der Weihnachtskugeln nichts unmöglich ist, so ist auch deren Umfang nicht mehr festgelegt. Große Kugeln werden zum perfekten Blickfang.

Besonders ausgefallenen Schmuck bieten die Artikel der süddeutschen Traditionsfirma Inge-Glas, die mit viel Handarbeit hergestellt werden und daher kleine Kostbarkeiten sind. Wie bei allen anderen Produkten, so legt der hagebaumarkt auch hier ein besonderes Augenmerk auf die Wertigkeit der Artikel. Und über allem schweben unzählige Weihnachtsleuchtsterne, die schon von weitem den Weg zum Weihnachtsmarkt weisen. Lassen Sie

sich also auch in diesem Jahr wieder von der unvergleichlichen Atmosphäre im hagebaumarkt Adendorf inspirieren – hier finden Sie die aktuellste Weihnachtsdekoration, die persönlich und liebevoll ausgewählt wurde. (cb)

---

#### **hagebaumarkt Adendorf**

Artlenburger Landstr. 55

Tel.: (04131) 98 30-0

Mo. – Fr.: 9.00 – 20.00 Uhr

Sa.: 8.00 – 18.00 Uhr

[www.hagebau.de](http://www.hagebau.de)

**hagebaumarkt  
adendorf**  
*HIER HILFT MAN SICH.*

## KURZ ANGETIPPT DEZEMBER

### KERZEN FÜR DEN WICHERN-KRANZ

Am 1. Dezember leuchtet es wieder: das erste Licht auf dem Wichernadventskranz, dessen Kerzen jährlich durch Spenden illuminiert werden. Bereits zum fünften Mal wird das Lichtobjekt an eine



christliche Tradition erinnern: sich auf das Fest der Geburt von Jesus vorzubereiten, der als „Licht der Welt“ bezeichnet wird. In der St. Johanniskirche Lüneburg startet dieses Ereignis um 18.00 Uhr mit einer musikalischen Andacht, gestaltet von Kirchenmusikdirektor Joachim Vogelsänger und Superintendentin Christine Schmid. Mit dabei ist Rose Volz-Schmidt aus Hamburg, die Gründerin von „welcome“: Das Projekt für praktische Hilfe nach der Geburt in Stadt

und Landkreis Lüneburg erhält in diesem Jahr die Spenden aus der Wichernkranz-Aktion. Im Anschluss leitet der gemeinsame Lichtergang über zum Wasserturm. Nachdem die erste Kerze zum Leuchten gebracht wurde, findet dort das traditionelle Singen gemeinsam mit dem Turmbläser von St. Johannis statt. „Bei der Eröffnungsveranstaltung in diesem Jahr machen wir die Verbindung von Diakonie, Kirche und Wasserturm durch den Ortswechsel auch räumlich deutlich. Wir freuen uns auf zahlreiche Gäste und darauf, gemeinsam den Beginn der Adventszeit zu feiern“, sagt Projektleiterin Ursula Kretschmer. Weitere Infos auf [www.viadukt.de/adventskranz](http://www.viadukt.de/adventskranz).

### „DIE ZEIT IM GRIFF“

E.NOVUM, RAUM 111  
DIENSTAG, 04. DEZEMBER  
19.00 – 20.30 UHR

Sie müssen immer zahlreicher werdende Aufgaben in immer kürzerer Zeit bewältigen? Sie werden bei dem Versuch, Ihre Zeit zu strukturieren, immer wieder von alten Gewohnheiten eingeholt, die Sie von einem effizienten Arbeiten abhalten? In der Vortragsreihe rund um die Themen Arbeit und Beruf erhalten Sie am 4. Dezember in dem Seminar „Die



Zeit im Griff“ Anregungen für die Planung Ihrer Lebenszeit. Anikó Hauch, Personalmanagement, ist Ihre Gastgeberin. Anmeldung unter (04131) 78 98 213. Der Eintritt ist frei, Gäste sind herzlich willkommen.

### WAHLHELPER GESUCHT

Für die Landtagswahl und die Bürgerbefragung am 20. Januar 2013 sucht die Hansestadt Lüneburg dringend noch Wahlhelferinnen und Wahlhelfer. „Als Wahlhelfer kann jeder tätig werden, der selbst in der Hansestadt Lüneburg wahlberechtigt ist. Es werden keine besonderen Vorkenntnisse benötigt“, sagt Markus Hellfeuer, Wahlorganisator bei der Hansestadt Lüneburg. Die Mitarbeit in einem Wahlvorstand ist ehrenamtlich. Für das Engagement erhalten die Helfer jedoch das so genannte Erfrischungsgeld in Höhe von 30,00 Euro (als Wahlvorsteher) oder 25,00 Euro (in jeder anderen Funktion des Wahlvorstandes). Für die Bürgerbefragung erhält jedes Mitglied des Wahlvorstandes zusätzlich 10,00 Euro. Wer Interesse hat, erfährt alles Weitere bei Daniela Wehrend, Tel.: (04131) 309-212, Email: [wahlen@stadt.lueneburg.de](mailto:wahlen@stadt.lueneburg.de), oder schriftlich unter Hansestadt Lüneburg, Stabstelle 03, Nachhaltigkeits-, Wahl- und Stiftungsangelegenheiten, Am Ochsenmarkt, 21335 Lüneburg.

### DIE SUCHE NACH DEM RICHTIGEN TON

OSTPREUSS. LANDESMUSEUM  
MITTWOCH, 05. DEZEMBER  
19.00 UHR

Welche Bedeutung hatte der Rohstoff Ton für die Backsteinstadt Lüneburg? In einem Vortrag des Naturwissenschaftlichen Vereins werden bedeutende Terrakotten und Ofenkacheln aus dem 16. Jahrhundert in ihrem historischen Kontext beleuchtet. Daneben wird der Lüneburger Backstein in seinem räumlichen Zusammenhang aus nutzbaren Rohstoffen, historischen Herstellungstechniken und städtischem Bild präsen-

tiert. Ergänzend werden naturwissenschaftliche Untersuchungen vorgestellt, die bei der Aufklärung von Herkunft und Verarbeitung der keramischen Produkte und ihrer Rohstoffe eine bedeutende Rolle spielen. Ein interdisziplinär zu-



sammengesetztes Forscherteam gibt Einblick in seine Arbeit und wird unter archäologischen (Dr. E. Ring, Museumsstiftung Lüneburg), kulturgeographischen (A. Seidel, Universität Lüneburg) und geowissenschaftlichen Aspekten (C. Grader, Universität Hannover; Dr. U. Herdeg, Lüneburg) anschaulich über seine bisherigen Erkenntnisse berichten.

### ENTSPANNEN FÜR DEN „GUTEN NACHBARN“

PRAXIS FÜR KRANKENGYMNASTIK  
UND PHYSIOTHERAPIE  
SAMSTAG, 08. DEZEMBER  
08.00 – 18.00 UHR

Bereits seit zehn Jahren unterstützen Axel und Iris Prinke-Gosch sowie das Team der Praxis für Krankengymnastik und Physiotherapie mit einem „Tag der Entspannung“ die Aktionen des „Guten Nachbarn“. Am 8. Dezember von 8.00 bis 18.00 Uhr werden in den Praxisräumen Am Sande 31 wieder zahlreiche Behandlungen angeboten, die der Entspannung und dem Wohlfühlen dienen, darunter die Hot-Stone- und Klangschaalen-Massage, eine Salzmassage, Shiatsu, Reiki, Meridian Klopfen, Cranio-Sacral-Behandlungen, Traumreisen und vieles mehr. Von 16.00 bis 17.00 Uhr findet eine

gemeinsame Zen-Meditation statt und am späten Nachmittag, gegen 17.00 Uhr, wird der Schauspieler Matthias Herrmann Weihnachtliches vorlesen. Dieser „Tag der Entspannung“ dient nicht nur als Spendenaktion zur Unterstützung des „Guten Nachbarn“ sondern auch als Angebot für all jene, denen es beispielsweise ein niedriges Einkommen unmöglich macht, in den



SAC.HU © MAMAMA

Genuss einer der zahlreichen Behandlungen zu kommen. An diesem Tag spendet jeder, wie es sein Portmonee zulässt. Der gesamte Erlös kommt einem Teilprojekt der Initiative „Guter Nachbar“ zugute. Somit wird Gutes getan und gleichzeitig auch die Region unterstützt. Sowohl für alle Behandlungen als auch für die Zen-Meditation ist eine Anmeldung erwünscht: Telefon (04131) 404757.

## „ROTE ROSEN-KULTURTREFF“

RESTAURANT ASIA  
SONNTAG, 16. DEZEMBER  
17.00 UHR

Seit vielen Jahren befindet es sich am Rande der Lüneburger Innenstadt, direkt an der Altenbrücker Torstraße: das Chinarestaurant ASIA. Seit wenigen Wochen hat sich genau hier bereits erfolgreich ein neuer Ort der Kultur etabliert – denn was die wenigsten wissen: Inhaberin Chumin Chen ist diplomierte Musikerin, studierte bereits an der staatlichen Musikfachhochschule „Xing Hai Konservatorium“,

bevor sie vor rund 20 Jahren nach Deutschland kam, um hier ihre musikalische Ausbildung weiterzuverfolgen. Aus familiären Gründen stieg Frau Chen in den Gastronomiebereich ein, seit 2002 ist sie Inhaberin des Chinarestaurants ASIA. Parallel studierte sie die Fächer Klassik und Pop und schloss diese mit Erfolg ab. Ihre gastronomischen Erfahrungen und ihr Gesangsstudium verbindet sie nun in einer kontinuierlichen Benefiz-Veranstaltungsreihe mit dem Namen „Rote Rosen-Kulturtreff“, der nächste Termin am 16.12. um 17.00 Uhr steht unter dem Motto „Winter Wonderland“ mit Liedern von Bach bis Bing Crosby. Geladen wird zu Konzert und Buffet ins Restaurant ASIA, Altenbrücker Torstraße 11-12. Reservierungen unter (04131) 44735.

## KITAS LADEN EIN

Welche Kita ist die richtige für uns und unser Kind? Um Antworten auf diese Frage auf die Spur zu kommen, laden einige Lüneburger Kindertagesstätten in den nächsten Wochen zum Tag der offenen Tür ein, manche auch mehrmals. Die Kennenlern-Tage gehen bis ins neue Jahr hinein und kommen rechtzeitig zum nächsten Anmelde-Durchlauf in den Kitas. Wie gehabt setzt die Hansestadt Lüneburg dabei auf das zentrale Anmeldeverfahren und schreibt alle in Frage kommenden Eltern an. Für die Anmeldung des Kindes zum nächsten Kindergartenjahr, Start August 2013, erhalten die Eltern im Januar vom Familienbüro postalisch einen Anmeldebogen. Berücksichtigt werden Kinder, die in der Hansestadt Lüneburg gemeldet sind und bis Ende September 2013 drei Jahre alt werden. Eltern sollten den Anmeldebogen, in dem sie ihre

MARIE JO  
—HAUTE LINGERIE—



Venus-Moden

Untere Schrankenstraße 13 · 21335 Lüneburg  
Tel. 04131 / 48 202 · [www.venus-moden.de](http://www.venus-moden.de)  
Mo – Fr: 9.30 – 18.00 Uhr · Sa: 9.30 – 16.00 Uhr

Öffnungszeiten an den Weihnachtssamstagen: 9.30 – 18.00 Uhr

## „39 STUFEN“

ABERWITZIGES BÜHNENVERGNÜGEN MIT ALFRED HITCHCOCKS „MÖRDERISCHEM“ KLASSIKER IM THEATER LÜNEBURG  
THEATER LÜNEBURG, GROSSES HAUS

16. DEZEMBER 2012, 19:00 UHR · 09. JANUAR 2013, 20.00 UHR · 15. JANUAR 2013, 20.00 UHR · 17. JANUAR 2013, 20.00 UHR



Möchte man einen Filmklassiker wie Hitchcocks Krimithriller von 1935, die „39 Stufen“, auf die Bühne bringen – was liegt da näher, als die Handlung in einem Filmset spielen zu lassen?!

Klappe die erste: Erzählt wird die Geschichte des unschuldig in einen Mord verwickelten Richard Hannay, der das Publikum auf eine abenteuerliche Reise durch Schottland mitnimmt, auf eine Jagd nach einem Spionagering mit dem Namen „39 Stufen“. Es geht um Mord an der Spionin Annabelle Smith, es geht um zwielichtige Gestalten, um Freunde und solche, die Freundschaft nur vorgaukeln – und natürlich geht es auch um Liebe. All

dies mitnichten als Bühnentauglicher Abklatsch des in die Jahre gekommenen Filmklassikers inszeniert, sondern als amüsante Persiflage, als temporeiche Krimikomödie erster Güte. 32 Personen bevölkern im Laufe des Stückes die Bühne – nicht etwa ein schauspielerisches Großaufgebot, sondern allesamt von vier Darstellern in Szene gesetzt. Das erfordert neben immensem Können auch ein wahnwitziges und perfektes Timing. Dieses findet sich ebenfalls im Kostümwechsel hinter der Bühne wieder, aber auch in den Dialogen. Selbstredend wird Altmeister Hitchcock selbst in üblicher Manier auch in diesem Stück seinen kurzen Auftritt haben.

Das Original braucht man übrigens nicht zu kennen, um sich den parodistischen Spaß schmecken zu lassen; was man hier zu sehen bekommt, ist einfach große Unterhaltung, bestes Spieltalent und eine gekonnte Lektion über die Möglichkeiten gelungener Theaterfantasie. Meine wärmste Empfehlung: verpassen Sie dieses Stück keinesfalls und genehmigen Sie sich einen der wenigen verbleibenden Termine.

Das Stück wurde mit dem Olivier Award für die „Best New Comedy“ 2006 ausgezeichnet und erhielt den „Watsonstage.com“-Award. Weitere Informationen: [www.theater-lueneburg.de](http://www.theater-lueneburg.de) (nm)

Wunsch-Kita vermerkt haben, bis Ende Januar ausgefüllt an das Familienbüro zurücksenden. Für den Fall, dass sie dort keinen Platz erhalten sollten, ist es sinnvoll, auf dem Anmeldebogen zwei weitere Einrichtungen zu benennen, die zu ihrer Familiensituation passen. Grundsätzlich werden sich jedoch alle Kitas bemühen, nach Möglichkeit den Wünschen zu entsprechen. Ende März sollte die Platzvergabe abgeschlossen sein. Übrigens: Zwei der Lüneburger Kitas nehmen bislang am zentralen Anmeldeverfahren noch nicht teil, darunter die Waldorf-Kita und das Montessori-Kinderhaus. Hier müssen Eltern ihre Sprösslinge nach wie vor direkt anmelden. Ihr Ansprechpartner für alle Fragen rund um die Kita-Anmeldung ist das Familienbüro Hansestadt Lüneburg, Neue Sülze 31, Tel. (04131) 309-919.

## KUNST IM KLEINFORMAT

Insider und Fans der Lüneburger Malerin Anja Struck haben sie bereits ungeduldig erwartet; jetzt sind sie pünktlich zum Weihnachtspost-Versand wieder erhältlich: die kleinen Kunstwerke im

Briefmarkenformat. Vier neue und besondere Motive aus den in 2012 entstandenen Arbeiten sind diesmal bereits im Wert von 58 Cent erhältlich. Wer also gerne Kunst im Kleinformat erwerben, verschenken oder verschicken möchte,



erhält diese im Atelier der Lüneburgerin, Auf der Altstadt 27 a, 21335 Lüneburg, das samstags von 12.00 bis 17.00 Uhr und nach Vereinbarung geöffnet ist. Anfragen können gerne auch telefonisch unter (04131) 681224 gestellt werden.

## MONDSCHHEINTARIF IM SALÜ

MONTAGS – DONNERSTAGS  
AB 18.00 UHR

Gerade in den letzten Wochen des Jahres häufen sich die Termine: Adventskonzerte, Weihnachtsfeiern, Besuche auf dem Weihnachtsmarkt, Geschenkeinkäufe, Festvorbereitungen und vieles

mehr sorgen für zusätzlichen Trubel. Kommt Ihnen dies bekannt vor? Sehnen Sie sich nach Ausgleich und Entspannung in dieser Zeit? Dann lädt Sie das SaLü vom 3. bis 20. Dezember jeweils Montag bis Donnerstag ab 18.00 Uhr herzlich ein, in der Bade- und Saunawelt eine Oase der Ruhe und Erholung zu entdecken. Tauchen Sie entspannt durch die Wellen. Genießen Sie die wärmende Schwerelosigkeit im Whirlpool. Ruhen



Sie sich auf einer Sprudelliege aus oder genießen Sie im kuschelig warmen Außenbecken den Blick auf den Sternenhimmel einer Winternacht. Spüren Sie, wie wohltuend das tiefe Durchatmen in der Eukalyptussauna ist und träumen Sie am gemütlich prasselnden Feuer in der Kaminsauna. Drei Stunden Erholung pur inklusive Sauna erhalten Sie an diesen Tagen zu einem Sonderpreis. Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.salue.info](http://www.salue.info) oder telefonisch unter (04131) 723-0.

## THE SILVESTERBALL 2012

GASTHAUSBRAUEREI NOLTE  
MONTAG, 31. DEZEMBER  
AB 19.00 UHR

Mit Stil und Ambiente ins Jahr 2013! In der urigen Brauerei ist beim Jahresausklang für alles gesorgt: Neben einer Begrüßungsüberraschung findet das gut gelaunte Publikum seinen reservierten Tischplatz und festliches Büffet mit kalten und warmen Köstlichkeiten. Für Bewegung sorgt die Musik von Rhythm '56



aus Neumünster, der kultige Stolper-Sketch „Dinner For One“ überbrückt die Zeit vor dem Jahreswechsel. Das neue Jahr wird schließlich mit Sekt und Berlinern begrüßt. Die begehrten Karten sind limitiert; erhältlich sind sie ausschließlich im Vorverkauf in der Brauerei. Weitere Infos erhalten Sie auf [www.gasthausbrauerei-nolte.de](http://www.gasthausbrauerei-nolte.de). (nm)

HOLGER SIEBKE Goldschmiede & Galerie Heiligengeiststr. 26 · 21335 Lüneburg · Tel. 0 41 31 / 26 84 39

# Lüneburg „FAIRändert“

LONDON, MADRID UND ROM SIND ES SCHON – WIR SEIT KURZEM AUCH: EINE „FAIRTRADE TOWN“



**M**itte Oktober herrschte im Heinrich-Heine-Haus Ausnahmezustand: Schauspieler Gerry Hungbauer lief mit einem riesigen Blumenstrauß umher und verteilte fair gehandelte rote Rosen, die es unter anderem in Lüneburger Edeka-Märkten zu kaufen gibt. Soderstorfer Grundschüler schwangen die Hüften und sangen „Fair geht vor“. Mitten drin: Bürgermeister Andreas Meihyses,

andächtig ein Papier in den Händen haltend: den Beweis dafür, dass Lüneburg jetzt ganz offiziell eine „Fairtrade Town“ ist.

Auf der Urkunde prangt das schwarz-blau-grüne Logo, das man von Schokolade, Kaffee oder Bananen kennt, und dies zieht nicht nur die Blicke auf sich, sondern hat vor allem eine Botschaft: Es zeigt dem Kunden, dass die Produkte fair erzeugt und

gehandelt wurden – im Klartext: keine Kinder- und Zwangsarbeit und Mindestpreise für die Produzenten.

## EHRENAMTLICHES ENGAGEMENT

Hinter dem Siegel stecken ehrenamtliches Engagement und ein unermüdlicher Einsatz, denn der Titel wird nicht grundlos vergeben. Ins Rollen ge-

bracht hat das Ganze eine eigens dafür gegründete Steuerungsgruppe, die die Aktivitäten koordiniert und die verschiedenen Institutionen vernetzt. „Lüneburg war in Sachen „Fair Trade“ schon immer ganz weit vorn“, sagt Ingrid Dziuba-Busch, die das Projekt für die Hansestadt begleitet. Gemeinsam mit ihren Kollegen setzte sie alles daran, um die Kriterien für das begehrte Güte-Siegel zu erfüllen: den Beschluss des Stadtrats etwa, den Nachweis über ein ausreichendes Angebot von Produkten aus fairem Handel und die Einbindung von öffentlichen Einrichtungen. Selbst bei Ausschusssitzungen und im Bürgermeisterbüro wird seither nur noch fair gehandelter Kaffee serviert.

„Lüneburg hat mit Bravour bestanden“, lobt Lisa Herrmann, Repräsentantin des Vereins TransFair, die Lüneburg als 100. Stadt in Deutschland mit dem Fairtrade-Award kürte: „Das Engagement ist beeindruckend.“ Stimmt – 800 Produkte aus fairem Handel hat unsere Hansestadt derzeit im Repertoire, verteilt auf 19 Geschäfte, acht Cafés und Restaurants. Da ist zum Beispiel Ulrich Hellfritz, Inhaber des Umwelt-Ladens im Heinrich-Böll-Haus, der sich bereits seit den 90ern für fair gehandelte Produkte einsetzt: „Nächste Woche fahre ich nach Hannover und demonstriere für eine faire Agrarpolitik in Niedersachsen und gentechnikfreies Saatgut“, sagt er; „man sollte die Bauern hierzulande stärker unterstützen.“ Ebenso wichtig: die Nachwuchs-Lüneburger in Sachen Nachhaltigkeit aufzuklären. Aus diesem Grund hat das Umweltbildungszentrum SCHUBZ ein Kinderquiz zum Thema erarbeitet und verleiht Bildungsmaterialien;

die Baumwoll-Aktionskiste beispielsweise, mit der man die Weltreise einer Jeans verfolgen kann – vom Baumwollfeld bis zur fertigen Hose. „Kinder und



Jugendliche erreicht man am besten über ganz konkrete Projekte und Aktionstage“, weiß Leiter Frank Corleis.

### POSITIVE KETTENREAKTION

Auch Thorsten Janert aus Radbruch wurde hellhörig – und rief die Internetseite [www.doppelt-fair.de](http://www.doppelt-fair.de) ins Leben, auf der faire Produkte vertrieben werden; die gesamten Werbeeinnahmen kommen Kindern in Bolivien zugute. „Je Euro Umsatz bei meinen Werbe-

partnern werden dort drei Brötchen gebacken“, erzählt er begeistert.

Stolz ist auch Andreas Meihies. „Es ist uns eine Herzensaufgabe, dass unsere Stadt, die durch den Handel einst reich wurde, eine besondere Verantwortung für Ehrlichkeit, Glaubwürdigkeit und Gerechtigkeit übernimmt.“ Werte, die zählen, wenn es darum geht, Kleinbauern und Produzenten in Asien, Afrika und Südamerika das Einkommen für eine nachhaltige Produktion zu sichern. Als Beispiel für ein solches Vorbildprojekt nannte Lisa Herrmann eine Klinik in Äthiopien, die erst aufgrund der fair gezahlten Preise gebaut werden konnte.

### FAIRE STADTFÜHRUNG

Eine positive Kettenreaktion, an der jeder aktiv mitwirken kann. Das Jugendumweltnetzwerk JANUN e.V. bietet deshalb Stadtführungen der etwas anderen Art an. In diesen werden keine Sehenswürdigkeiten präsentiert, sondern die Nebenwirkungen unseres Konsums: Markenfirmen und große Konzerne, die oft verantwortlich sind für soziale Missstände in anderen Ländern. Doch geht es bei der Führung nicht nur um Kritik, stattdessen um das Bewusstsein für weltweite Zusammenhänge, für Gerechtigkeit und Verantwortung. Das Motto: Hinschauen, statt zurücklehnen; aktiv werden, statt hinnehmen. In diesem Sinne: FAIRsüßen Sie sich den vorweihnachtlichen Geschenke-Stress doch einfach mit einer schönen Tafel Schokolade – die mit dem schwarz-blau-grünen Logo. FAIRdammt lecker! (ch)

30  
Jahre



natürlich Leder

Beim Kauf eines Creed- Etro - oder Bond Duftes Ihrer Wahl in unserer Schuback Filiale in Lüneburg erhalten Sie einen *Taschenzerstäuber gratis dazu*. Wir freuen uns auf Sie!

Dieses Angebot gilt in unserer Filiale in Lüneburg, Große Bäckerstraße 33, bis zum 31.12.2012. Solange der Vorrat reicht.

TOP\_EXCLUSIVE  
POWERED BY NOBILIS GROUP

AUS LIEBE ZUM PARFUM ...®

BOND no.9  
NEW YORK

ETRO  
PARIS

CREED

WWW.TOP-EXCLUSIVE.DE



**SCHUBACK**

Parfümerien

[www.parfuemerie-schuback.de](http://www.parfuemerie-schuback.de)



# Weihnachtsstadt Lüneburg

ALLE (WEIHNACHTS-) MÄRKTE DER STADT AUF EINEN BLICK



MARKTPLATZ LÜNEBURG

## HANSESPUREN UND LICHTERGLANZ

### Vorweihnachtliche Stadtführung

28.11. bis 23.12. 2012

Im Dezember wird Lüneburg zur Weihnachtsstadt. Es erstrahlen die Giebel im Licht, die Kirchen der Innenstadt und auch das historische Rathaus sind stimmungsvoll illuminiert. Kinder lassen sich an den zwölf Hütten der Märchenmeile Geschichten erzählen oder warten auf den Weihnachtsmann,

der täglich um 16.00 Uhr auf dem Marktplatz vorbeischauf. Die Stadtführer laden Sie in dieser besonderen Zeit zu einem Rundgang mit dem Titel „Hansespuren und Lichterglanz“ ein. Lassen Sie sich durch die historische Hansestadt führen, genießen Sie einen Glühwein und eine der vielen weihnachtlichen Leckereien auf dem Lüneburger Weihnachtsmarkt. Buchbar ist die vorweihnachtliche Stadtführung für Privatgruppen, Betriebe

und Einzelpersonen bei der Lüneburg Marketing oder an der Tourist-Info am Markt.

## LÜNEBURGER WEIHNACHTSMARKT

### Marktplatz Lüneburg

28.11.–23.12.2012

Mo.–Sa.: 10.00–19.00 Uhr

So.: 11.00–19.00 Uhr

Lebensfreude  
**Fitness**  
Gesundheit

Entspannung  
Wellness  
**Pflege**



# Jetzt SaLü schenken

Mit einem SaLü-Gutschein können Sie sich und Ihre Lieben ganz individuell beschenken. **Ein umfangreiches Bade-, Sauna-, Wellness-, Kosmetik- und Sportangebot bietet Ihnen vielfältige Möglichkeiten, für jeden Anspruch und Geschmack das passende Geschenk zu finden.** Ob ein paar Stunden, ein ganzer Tag oder ein Kurzurlaub – wir beraten Sie gerne.

Besuchen Sie auch unseren Gutschein-Shop online unter [www.salue.info](http://www.salue.info)



Eine heimelige Atmosphäre hält in Lüneburg Einzug, wenn der große Weihnachtsmarkt eröffnet. Rund 40 Stände mit weihnachtlichen Leckerbissen, mit Geschenkartikeln und Kunsthandwerk bevölkern dann den Platz vor der barocken Rathausfassade. Bereits in der Vorweihnachtszeit wird die gesamte Innenstadt festlich illuminiert, ein besonderes Highlight ist die kunstvolle Beleuchtung der drei historischen Innenstadtkirchen und des Rathauses. Immer um 17.00 Uhr können Besucher Chören und Trompetern lauschen, die Lieder zur Weihnachtszeit vortragen, und auch der Weihnachtsmann schaut täglich um 16.00 Uhr vorbei, um die Kleinsten zu beglücken.

### **HISTORISCHER CHRISTMARKT**

**Rund um die St. Michaeliskirche**

**01.12.2012: 12.00 – 19.00 Uhr**

**02.12.2012: 11.00 – 17.00 Uhr**

Am 1. Dezember beginnt der historische Christmarkt in der westlichen Altstadt rund um die St. Michaeliskirche. Hier zeigen stilecht gewandete Händler, was bereits im mittelalterlichen Lüneburg an einem Markttag feilgeboten wurde: Spezereien der damaligen Zeit, duftende Gewürze, historisches Handwerk und alte Siedekunst laden zu einer Reise in die Vergangenheit ein. Und wenn abends die Kerzen und Laternen entzündet werden, zaubern sie eine einzigartige Stimmung, wie sie nur zwischen diesen denkwürdigen Kulissen möglich ist.



### **WEIHNACHTSMARKT BEI ST. JOHANNIS**

**28.11. – 23.12.2012**

**täglich 11.00 – 19.00 Uhr**

Unter dem imposanten Turm der St. Johanniskirche eröffnet in diesem Jahr bereits das zweite Mal ein kleiner, gemütlicher Weihnachtsmarkt. Der Platz vor dem Gotteshaus aus dem 14. Jahrhundert er-

hält dann ein neues Kleid aus urigen Holzhütten und einem kleinen Wald aus Tannenbäumen. Aus den Buden locken herrliche Düfte von Glühwein, Zuckerwaren, Lebkuchen und Gewürzen; und wer sich noch auf der Suche nach kleinen Weihnachtsgeschenken befindet, wird hier vielleicht fündig. Die zentrale große Hütte auf diesem Markt hat bis 21.00 Uhr geöffnet.

# GESCHENKIDEEN ZU WEIHNACHTEN!

Gemälde, Drucke, Skulpturen, Objekte, Kleinkunst, Schmuck, etc.



01.12.2012 - 31.01.2013  
ARMANDO ESFANDIARY  
„STILLEBEN & LANDSCHAFTEN“

## GALERIE IM ZIEGLERHOF

DI - FR 14.00 - 17.00 UHR ODER SA NACH VEREINBARUNG  
IM ZIEGLERHOF || GLOCKENSTR. 1A || 21335 LÜNEBURG  
T 0173 / 2158072 || WWW.GALERIE-IM-ZIEGLERHOF.DE

 JETZT FAN WERDEN!

# Lifestyle-Mode für Männer!

## WEIHNACHTSFLAIR IM CAFÉ CENTRAL

Schröderstr. 1, Hinterhof

28.11. – 23.12.2012

Täglich 13.00 – 0.00 Uhr

Im Innenhof des Café Central in der Schröderstr. 1 werden Sie in der Vorweihnachtszeit von Glühwein und zahlreiche Köstlichkeiten wie deftige Eintöpfe, saftige Braten und süße Waffeln aus dem heißen Eisen empfangen. Am 6.12. erscheint schaut hier St. Nikolaus um 15.00 Uhr auf einen Abstecher auf seiner großen Tour vorbei.

## WEIHNACHTSMARKT IM „NEWS“

Schröderstr. 5, Hinterhof

19.11. bis 29.12.2012

Mo. – Fr.: 15.00 – 23.00 Uhr

Sa. u. So.: 12.00 – 23.00 Uhr

In den festlich beleuchteten Buden des „kleinsten, gemütlichsten Weihnachtsmarktes Deutschlands“ gibt es täglich allerhand Kulinarisches: Spanferkel vom Spieß und wechselnde Suppenangebote heizen den Besuchern ein, neu in diesem Jahr: die verschiedenen Flammkuchenvariationen, die frisch und warm aus dem Ofen kommen. Wem der Sinn nach Süßem steht, findet hier erneut die Baum-

kuchenbäckerei aus Salzwedel, die nach alten Rezepturen die Spezialität per Hand am offenen Feuer herstellt; dieser Kunst können Sie an jedem Samstag und Sonntag ab 14.00 Uhr beim Schaubacken beiwohnen. Aus dem geschmiedeten Kupferkessel duften Feuerzangenbowle oder Apfelpunsch, dessen Früchte aus dem nahen Wendland stammen. Der weiße Winzerglühwein aus Riesling und Müller-Thurgau wird mit den entsprechenden Gewürzen versehen zu einem weihnachtlichen Hochgenuss. Neu ist auch der „Weihnachtsmarkt After-Work“ jeden Donnerstag von 18.00 bis 22.00 Uhr, zu dem bei freiem Eintritt das News-DJ-Team musikalisch aufspielt. Der Weihnachtsmarkt ist übrigens überdacht, Häcksel auf dem Boden und Heizstrahler lassen die Gäste auch bei frostigen Temperaturen ihre warmen Füße behalten.

## KUNSTHANDWERK & HANDWERKSKUNST

Kloster Lüne

08.12. von 10.00 – 18.00 Uhr

09.12. von 11.00 – 17.00 Uhr

Seit mittlerweile sechs Jahren findet jeweils am 2. Advent in der Weberei und im Sommerremter des Klosters eine sehenswerte Kunsthandwerker-



NEWS

# Weil Weihnachten immer so plötzlich kommt



*Süße Geschenke aus der  
Lüneburger Bonbon Manufaktur*



• Am alten Kran •

**LÜNEBURGER BONBON MANUFAKTUR**  
Handgemachte Bonbons & Süße Spezialitäten

Lünertorstr. 1 · 21335 Lüneburg · [www.lueneburger-bonbons.de](http://www.lueneburger-bonbons.de)

wer macht eigentlich  
solche Anzeigen? Mit Fotos und so?



hoch2wo photo & design  
einfach. gut. gestalten.

04131 720 54 64 | [www.hoch2wo.de](http://www.hoch2wo.de)



WEIHNACHTSSTADT LÜNEBURG  
– EINFACH SCHÖN!

Ausstellung statt. Vertreten sind auch in diesem Jahr wieder Weber, Korbflechter, Goldschmiede und Schmuckdesign, Kimonos, Stickaccessoires, Textiles, Tapeten- und Stoffdruck, Edles aus Holz, Glas und vieles mehr. Das Café im Kloster ist durchgehend geöffnet und verwöhnt seine Gäste mit Kaffee und Kuchen und wärmenden winterlichen Suppen.

## WINTERZAUBER AUF GUT THANSEN

bei Soderstorf

15.12. von 13.00 – 19.00 Uhr

16.12. von 11.00 – 18.00 Uhr

In den historischen Gebäuden des Gutshofes als auch unter freiem Himmel präsentieren sich zahlreiche Aussteller. Mit regionalen Produkten und stimmungsvoller Atmosphäre werden die Besucher aufs Schönste auf das bevorstehende Fest eingestimmt. Hier können Sie letzte Weihnachtseinkäufe erledigen oder einfach nur ein Glas Glühwein, Punsch oder Kaffee in besonderem Ambiente genießen. Natürlich wird auch der Weihnachtsmann an beiden Tagen vorbeischaun und Geschenke an die Kleinsten verteilen. Für alle kleinen Besucher

gibt es zudem ein Kinderland, indem nach Herzenslust gespielt und gebastelt werden darf. Für das leibliche Wohl ist mit vielfältigen kulinarischen Genüssen gesorgt.

## MITTELALTERLICHER MARKT SCHLOSS WINSEN

07. – 09.12.2012

Fr. und Sa.: 12.00 – 20.00 Uhr

So.: 12.00 – 18.00 Uhr

Vor der historischen Kulisse des Schlosses versetzt der Mittelaltermarkt seine Besucher mit seinen zahlreichen Händlern, Spielzeugen, Gauklern, Garküchen und Tavernen in längst vergangene Zeiten. Historisch gewandete Marktschreier und Gaukler begrüßen Sie in den Tavernen und Schenken zu heißem Met, Glühwein, Kinderpunsch, Mocca oder Tee. Deftiges wie Ritterwurst und duftende Süßspeisen erwartet Sie in den Garküchen. Öllampen, Kerzen und Teelichter tauchen den Erlebnismarkt bei der mittelalterlichen Musik der Gruppe „Scharnack“ in ein mystisches Licht. Neben einem abwechslungsreichen Mitmach-Programm für Kinder gibt es ebenso viel anzusehen und anzufassen. (nm)



# BURSIAN

möBEL | DESIGN | natur

Tel 0 41 31 / 46 301  
Fax 0 41 31 / 40 29 82

Bei der Keulahütte 1 / Auf der Hude  
21339 Lüneburg (Ilmenaucenter)

info@moebel-bursian.de  
www.moebel-bursian.de

# „L'appetito viene mangiando“

DER APPETIT KOMMT BEIM ESSEN: IM RESTAURANT „LA TAVERNA“ AM STINT NR. 12 SCHWELGEN GÄSTE BEI ITALIENISCHEN LEIBGERICHTEN UND STEAKSPEZIALITÄTEN



In dem gerade eröffneten Restaurant „La Taverna“ sind die historische Architektur Lüneburgs und die authentische italienische Küche eine besondere Verbindung eingegangen. Geboren ist aus dieser jungen Vermählung ein wunderschönes Ambiente, in dem es sich ganz im Stile italienischer

Lebensart gut essen, trinken, parlieren und genießen lässt. Echt italienisch startet man hier schon ab 8.00 Uhr in der Früh in den Tag. Dann servieren Inhaber Gaetano Ianni und sein Team ein frisches Frühstücksbuffet für alle, die auch morgens keine Freunde eines leeren Magens sind. Montags bis

freitags von 11.30 bis 15.00 Uhr lädt man zum wechselnden Mittagstisch mit Pizza und Pastagerichten für 6,90 €, sowie zu Fleisch- und Fischgerichten für 8,90 € ein.

Kulinarische Besonderheiten nebst guten Weinen aus den sonnenbeschienenen Regionen Italiens



hält auch die Speisekarte des „La Taverna“ mit ihren à la carte-Gerichten für seine Gäste bereit. Entscheidendes Qualitätsmerkmal für den Inhaber: In der offenen Küche setzen ausschließlich Köche aus dem „Land, wo die Zitronen blühen“ die Rezepte um, denn nur so kann's schließlich authentisch schmecken. Als Besonderheit wird das begehrte Dry-Aged-Beef serviert, für Steakliebhaber eine Delikatesse. Weil Gutes nun einmal Zeit braucht, reifen die Steaks am Knochen in gläsernen Vitrinen zu zarten Geschmacksexplosionen heran. Darf's noch etwas Süßes zum Dessert sein? Ver-

föhrender sind die extra-cremigen hausgemachten Eissorten und Profiteroles.

Auf den zwei Etagen des historischen Gebäudes kümmert sich im „La Taverna“ ein kompetentes Team um 150 Plätze. Und weil rund 300 Quadratmeter nun einmal prädestiniert sind für Feiern, können die Räumlichkeiten für Privatveranstaltungen jeglicher Art angemietet werden.

Zu Weihnachten wie auch am 31.12. lädt Familie Ianni ab 19.00 Uhr zur Feier mit gutem Essen à la carte ein, Silvester darf anschließend das Tanzbein geschwungen werden. Feiern auf Italienisch! (nm)

**La Taverna – Ristorante · Pizzeria · Steaks  
Italienisches Eiscafé**

Am Stint 12, 21335 Lüneburg  
Tel.: (04131) 400 00 25





## *Ihre Schönheit liegt uns am Herzen!*

Clarins & Me

Mit perfekt auf Ihre Bedürfnisse abgestimmten Behandlungen und erstklassigen Pflegeprodukten werden Sie erleben, wie Ihre Haut neu zu strahlen beginnt.

*Weicher, straffer, feiner – das ist unser Ziel für Ihre Haut!*

Ihre Schönheit wird für Sie von innen strahlen, wir nehmen Sie an die Hand und erarbeiten mit Ihnen

gemeinsam Ihre persönliche Schönheit. Hände, die Sie berühren, schenken Ihnen Sicherheit, Ausstrahlung und Wohlbefinden. Dies erreichen wir mit modernsten Beauty-Treatments auf dem neuesten wissenschaftlichen Stand. *Entdecken Sie Bewährtes und viele Neuheiten, die Ihre Haut jünger, schöner und attraktiver wirken lassen.*



*Sich in seinem eigenen Körper wohl zu fühlen ist pure Lebenslust!*



## *Zeit für mich*

Bei uns wird Entspannung, Wohlbefinden und fachliche Kompetenz verbunden mit Erfahrung,  
Respekt und Vertrauen groß geschrieben – wir sind immer gerne für Sie da!



Mit der Clarins-Methode PRO entdecken Sie das Geheimnis der hochkonzentrierten Formeln PRO. Diese Pflegeformeln wurden exklusiv für die Clarins-Methode-Behandlungen und die geschulten Hände der Kosmetikerinnen entwickelt. Sie schenken Ihnen sofort sichtbare Resultate,

die durch die regelmäßige Anwendung Ihrer persönlichen Clarins-Produkte intensiviert und verstärkt werden. *Ausstrahlung entsteht aus Berührung, die wir Ihnen gestalten, und nur die geschulten Hände Ihrer Kosmetikerin können Ihnen diese Ergebnisse schenken.*

***Frohe Weihnachten  
wünscht Ihnen Ihr Team  
vom CLARINS Institut!***

21335 Lüneburg · Bei der Abtsmühle 1 · Tel.: 04131 / 37334  
21365 Adendorf · Von-Stauffenberg-Str. 1 · Tel.: 04131 / 186077  
[www.kosmetik-stuebchen-lueneburg.de](http://www.kosmetik-stuebchen-lueneburg.de)  
E-Mail: [info@kosmetik-stuebchen-lueneburg.de](mailto:info@kosmetik-stuebchen-lueneburg.de)

## NEU IM SCALA PROGRAMMKINO DEZEMBER

### ANNA KARENINA

AB 06.12.

GB / F 2012 – Regie: Joe Wright – mit: Keira Knightley, Jude Law, Kelly Macdonald, Matthew Macfadyen



1874. Die schöne Anna Karenina hat alles, was sich ihre Zeitgenossinnen erträumen: Sie ist die Ehefrau von Karenin, einem hochrangigen Regierungsbeamten, dem sie einen Sohn geboren hat, und ihr Status in der St. Petersburger Gesellschaft könnte kaum höher sein. Nachdem sie einen Brief ihres Bruders Oblonskij erhalten hat, der ein frivoler Schürzenjäger ist, reist Anna nach Moskau, um Oblonskij's Ehe mit Dolly zu retten. Auf dem Weg nach Moskau macht sie Bekanntschaft mit Gräfin Wronskij, die von ihrem Sohn, dem Offizier Wronskij, am Bahnhof erwartet wird. Als Anna dann Wronskij vorgestellt wird, fühlen sich beide augenblicklich zueinander hingezogen. Und der Macht dieser Begierde können – und werden – sie sich nicht widersetzen.

### 7 PSYCHOS

AB 06.12.

USA / GB 2012 – Regie: Martin McDonagh – mit: Colin Farrell, Sam Rockwell, Christopher Walken



Marty, erfolgloser Drehbuchautor in Hollywood, bekommt mehr Inspiration für sein neues Drehbuch als ihm lieb ist: Sein bester Freund Billy mischt die kriminelle Szene in Los Angeles durch den Diebstahl eines Shih Tzu auf. Sein Pech: Es ist der Schoßhund des total durchgeknallten Gangsters Charlie. Bevor Marty sich versieht, steckt er mitten in seinem eigenen Buch und will nur noch eins: Überleben! Und seine Geschichte zu Ende schreiben ... Eine rasante, schwarze Komödie von Regisseur Martin McDonagh („Brügge sehen ... und sterben?“) mit Starbesetzung!

### DIE KÖCHIN UND DER PRÄSIDENT

AB 20.12.

CH / F 2012 – Regie: Ursula Meier – mit: Léa Seydoux, Kacey Mottet Klein, Martin Compston

Hortense wird die Leibköchin des französischen Präsidenten und ist für dessen persönliche Speisekarte zuständig. Dank ihrer forschen und unkonventionellen Art schafft sie es schon bald, sich in der eingeschwo-



renen Männerdomäne des Palasts zu behaupten. Ihre authentische und bodenständige Küche verzückt das Staatsoberhaupt und versetzt ihn zurück in Kindertage; doch ihr unorthodoxer Stil passt sich Etikette und Bürokratie nur schwer an. Bald muss sie sich entscheiden, ob sie weiter für den wichtigsten Mann im Staat kochen möchte.

### BEASTS OF THE SOUTHERN WILD

AB 20.12.

USA 2012 – Regie: Benh Zeitlin – mit: Quvenzhané Wallis, Dwight Henry, Levy Easterly, Lowell Landes



Hushpuppy kann mit einem Lächeln Fische aus dem Wasser zaubern und mit einem bösen Blick wilden Kreaturen Einhalt gebieten. Und: Sie ist definitiv die mitreißendste Erzählerin seit Forrest Gump. Aber der Reihe nach: Tief in den Sümpfen der Südstaaten liegt Bathtub, wo es die weltweit meisten Feiertage gibt. Als ein Jahrhundertsturm das Wasser über der Bayou-Siedlung zusammenschlagen lässt und prähistorische Monster aus ihren eisigen Gräbern

erwachen und über den Planeten jagen, wird Hushpuppy zu den wenigen Verwegenen gehören, die sich dem scheinbar Unabwendbaren stellen.

### LIFE OF PI – SCHIFFBRUCH MIT TIGER

AB MI. 26.12. [2D]

USA 2012 – Regie: Ang Lee – mit: Suraj Sharma, Irrfan Khan, Tabu, Rafe Spall, Gérard Depardieu



Pi Patel ist der Sohn eines indischen Zoodirektors. Eine Katastrophe führt dazu, dass er mitten auf dem Ozean in einem Rettungsboot dahintreibt. Dieses teilt er sich einem furchteinflößenden Tiger namens Richard Parker, zu dem er eine wundersame und unerwartete Verbindung aufbaut. Pi nutzt seinen ganzen Einfallsreichtum, um den Tiger zu trainieren, seinen Mut, um den Elementen zu trotzen, und schlussendlich seinen Glauben, um die Kraft aufzubringen, sie beide zu retten. Die schicksalhafte Reise des Teenagers wird dabei zunehmend ein episches Abenteuer voller gefährlicher Entdeckungen und Erlebnisse. – Nach dem Bestseller von Bestseller von Yann Martel.

**SCALA**  
PROGRAMMKINO

Apothekenstr. 17, 21335 Lüneburg  
Karten-Telefon (0 41 31) 224 32 24  
www.scala-kino.net

COLIN  
FARRELL

SAM  
ROCKWELL

WOODY  
HARRELSON

TOM  
WAITS

CHRISTOPHER  
WALKEN

ABBIE  
CORNISH

OLGA  
KURYLENKO

GNADENLOS COOL. — TV MOVIE

# 7 PSYCHOS

(UND 1 SHIH TZU\*)



AB 6. DEZEMBER IM KINO!

FILM4

The National Lottery

WWW.7PSYCHOS.DE

CBS FILMS

dcm

# Rasanter Ausblick

**AUTOMOBILE VORAUSSCHAU 2013: AUCH IM NEUEN JAHR SETZT DIE AUTOMEILE AM BILMER BERG AKZENTE IN SACHEN INNOVATIVE AUTOMOBILTECHNOLOGIE UND SERVICELEISTUNGEN**



Autohaus Claas Wehner



DELLO



Autohaus S&amp;K

**S**o ereignisreich sich 2012 mit seinen zahlreichen Markteinführungen zeigte, so vielfältig wird sich auch das Jahr 2013 in den fünf Autohäusern am Bilmer Berg präsentieren. Mit S&K, Dannacker & Laudien, den Autohäusern Claas Wehner, Unger und DELLO werden Sie dort auch künftig mit sieben großen Marken rund 50% des deutschen automobilen Marktanteils finden. Was kommt und worauf Sie sich schon heute freuen dürfen, verraten Ihnen Claas Wehner, Jens-Peter Laudien, Carsten Schulz von S&K, Kai Olbrich von DELLO und Ronald Unger vom Autohaus Unger.

## CLAAS WEHNER: HYUNDAI SANTA FE UND I30

Die dritte Generation des erfolgreichen Offroaders von Hyundai, der „Santa Fe“, feierte bereits im Herbst 2012 gemeinsam mit der Kombi-Variante sein Debüt, doch erst ab Februar 2013 wird er sich in Sachen Verfügbarkeit in Vollendung entfalten können. Der gesamtdeutsche Bestand beläuft sich bislang auf 50.000 Fahrzeuge, davon werden allein 1.800 dem Autohaus Wehner am Bilmer Berg zur Verfügung stehen – mit neuer Formensprache, einer umfangreichen Ausstattung und wahlweise in zwei Diesel- oder einer Benzinmotor-Variante. Der i30,

die Limousine und das Hauptvolumenmodell der Marke, bildete ein weiteres Hyundai-Highlight in 2012; im dritten Quartal 2013 wird mit Spannung der Kleinste des Herstellers, der „i10“ erwartet. Und es gibt in 2013 einen weiteren Grund zur Freude im Hause Wehner: Allein mit der Marke Hyundai begeht man in diesem Jahr zehnjähriges Jubiläum, das Unternehmen gibt es dann bereits seit 40 Jahren, in der Hansestadt Lüneburg Lüneburg seit 2007. Zahlreiche Aktionen werden daher das Jahr begleiten; gemeinsam mit seinen Kunden wird das Autohaus dieses Ereignis vom 15. bis 17. März gebührend feiern.





Autohaus Unger

### DELLO: OPEL MOKKA, OPEL ADAM

Im Oktober 2012 kam bereits der kleine kompakte „Opel Mokka“ daher – kaum länger als ein Kleinwagen und dennoch mit seiner hohen Sitzposition ein ganzer SUV. Im Januar 2013 folgt als weiterer Familienzuwachs der „Opel Adam“. Rechtzeitig vor Beginn der warmen Jahreszeit folgt ein weiterer Streich aus dem Hause Opel: der „Cascada“ als Cabriolet. Ganz neu präsentiert sich ebenfalls ab Januar die DELLO-Niederlassung am Bilmer Berg als Ford-Servicepartner. Für Kunden bedeutet dies, dass ihr Ford-Fahrzeug auch in Lüneburg gemäß Herstellerrichtlinien gewartet werden kann. Neben der Jahresinspektion erwartet Sie hier außerdem das Rundum-Sorglos-Paket.

### TOYOTA: DER NEUE GT86 UND DER AURIS

Ein „Fall für zwei“ ist der rassige Sportwagen „GT86“ aus der Toyota-Familie, den man bereits seit geraumer Zeit sehnsüchtig erwartet hatte. Seine Neueinführung feierte er im September 2012. Mit seinen zahlreichen Qualitäten, den hervorragenden Fahreigenschaften und dem moderaten Kaufpreis wird er schon jetzt als begehrtes PS-starkes Objekt gehandelt. Am 19. Januar wird der neue „Auris“

willkommen heißen, sowohl als Benziner, als auch als Diesel und Vollhybrid – für das S&K-Team ein besonderer Anlass, der gemeinsam mit seinen Kunden gefeiert werden soll. Bis zum Sommer 2013 lässt sich der Kombi dieses Modells noch Zeit, der unter dem Namen „Auris Touring Sports“ begeistern wird – auch dieser wird übrigens als Vollhybrid erhältlich sein. Im April erscheint dann die vierte Generation des kraftvollen RAV wie auch der neue „Verso“, der Kompakt-Van des japanischen Automobilherstellers

### RONALD UNGER: DER CX5

Ein völlig neue Modellgeneration eroberte mit dem Mazda Geländewagen „CX5“ im April 2012 den Markt; ein SUV, der mit seiner innovativen Skyactive-Technologie, mit der Optimierung der Motoren und des Leichtbaus sowie mit seiner außergewöhnlichen Sparsamkeit eine bestehende Lücke schloss. Im Februar 2013 folgt nun der „Mazda 6“, das Flaggship und meistverkaufte Modell der Marke, das ebenfalls die Skyactive-Technologien in sich vereint. Hier setzt Mazda in puncto niedrigem Verbrauch und geringem Schadstoffausstoß noch einen drauf. Die 150 PS-Diesel-Limousine soll bei einem Durchschnittsverbrauch von nur 3,9 l/100 km und einem Schadstoffausstoß von nur 104 g/km liegen.

### D&L: GOLF VII GTI

Den Golf VII brachte Volkswagen quasi als Vorweihnachtspräsident bereits am 10. November 2012 auf den Markt. Im Februar 2013 legt VW den GT, den GTI des „Bestsellers“ sowie das Beetle Cabriolet nach. Ende des Jahres wird dann ein enorm sportliches Modell die neue Golf-Familie komplettieren: Was früher der „Variant“ war, hat nicht nur ein erstaunliches Facelifting abgelegt. Immer im „grünen Bereich“ fährt man künftig mit dem 100%igen Elektro-UP, dem Kleinsten unter den VW-Kindern.



Dannacker & Laudien

Die „Fünf“ vom Bilmer Berg sagen Ihnen mit diesem Ausblick „Danke“ für ein erfolgreiches Jahr 2012, wünschen Ihnen eine friedvolle Weihnachtszeit und freuen sich auf ein Wiedersehen auf einer der zahlreichen Veranstaltungen der Automeile in 2013. Und nicht vergessen: Auch in der Vorweihnachtszeit ist sonntags jeweils von 11.00 bis 17.00 Uhr Schautag. (nm)

[www.automeile-bilmer-berg.de](http://www.automeile-bilmer-berg.de)

**auto meile  
am bilmer berg  
Lüneburg**

### DA IST WAS LOS... IN 2013

15.–17. März	<b>Jubiläumsfeier Autohaus Claas Wehner 10.00–17.00 Uhr</b>
April	<b>Jazzmeile am Bilmer Berg</b>

FOTOS: ENNO FRIEDRICH

**AUTOHAUS  
UNGER**  
...einfach gut!



**Autohaus S&K**  
...geht nicht, gibt's nicht



**CLAAS  
WEHNER  
AUTOHAUS**



Unser Redakteur ist für Sie über Land gefahren, hat sich auf unwegsames Gelände begeben, sich in dunklen Scheunen, alten Lagerhallen und verborgenen Schuppen auf die Suche gemacht, um die gut gehüteten vierrädrigen Liebhaberstücke passionierter Sammler ausfindig zu machen. Diese „Chromjuwelen“ möchten wir Ihnen hier vorstellen.

# Die Legende lebt!

PORSCHE 356 BT6





**Wer Porsche sagt, meint 911.  
Stimmt nicht ganz, denn die  
Legende Porsche 356 lebt – die Sport-  
wagen-Ikone, die kein Alter kennt und  
keinen Vergleich zulässt! Der hier abgebildete  
Porsche 356 BT6 Baujahr 1963 mit 90 PS ist seit dem  
Jahre 2004 im Besitz von Jürgen Thiele und wurde von  
ihm liebevoll restauriert. Das Fahrzeug ist ein Reimport aus  
Kalifornien und hat 450.000 km auf dem Tacho. Somit hat das  
„Blechle“ aus Schwaben unseren Erdball mehr als elf Mal umrundet.  
Wenn das keine Leistung deutscher Ingenieurskunst ist ...!**

FOTO: PRIVAT, BILDBEARBEITUNG: MACHIEL



**29,90 €**

**Verschenken Sie die  
Geschichte Lüneburg's  
der letzten 150 Jahre!**

Freuen Sie sich auf  
eine kurzweilige Zeitreise  
durch bewegende  
Geschehnisse und  
alltägliche Begebenheiten,  
die in kurzen Episoden  
übersichtlich aufgezeigt  
werden.

**Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.**

**Wir machen den Weg frei.**

Verkaufsstellen:

- ✓ Buchhandlung am Markt
- ✓ Buchhandlung Perl
- ✓ ServiceCenter der Landeszeitung Lüneburg
- ✓ alle Filialen der Volksbank Lüneburger Heide eG

[www.vblh.de](http://www.vblh.de)

Volksbank  
Lüneburger Heide eG 



# Platz genommen

Der eine sorgt zum Christfest für das pünktliche Verteilen der Präsente, die andere stellt als blondgelockter Hingucker den geflügelten Begleitservice. Beide befinden sich bereits seit Jahrzehnten in einer ausgewachsenen Sinnkrise, die ein Resultat aus dem Zweifeln an ihrer beider Existenz ist. Egal, was Sie jemals über den Weihnachtsmann und sein himmlisches Wesen wissen wollten: hier finden Sie die Antwort!

**Fabiana Engel, Sankt Ulrikus, wie haben Sie zueinander gefunden? Gibt es eine Art Jobcenter für Ihre Berufe?**

*Fabiana Engel:* Das war in einer Casting-Show. Ich war jung und wollte damals noch auf die großen Bühnen.

*Sankt Ulrikus:* Ich saß in der Jury, gemeinsam mit Knecht Ruprecht und einem Rentier. Diese junge Frau setzte sich damals gegenüber der Konkurrenz ganz klar durch.

**Folgte nach gewonnenem Casting eine entsprechende Ausbildung zum Weihnachtengel?**

*Fabiana Engel:* Die hatte ich bereits durchlaufen. Ich war auf einer Pantomimeschule, habe das Jonglieren und das Harfenspiel erlernt. Was folgte, waren zahlreiche Fortbildungsmaßnahmen, darunter Make-Up- und Botox-Seminare und natürlich auch zahlreiche Schulungen in Farbberatung, im sicheren Gehen auf High Heels und vieles mehr.

**Und wie steht es um die Ausbildungsmaßnahmen für Weihnachtsmänner?**

*Sankt Ulrikus:* Ich war ein Naturtalent, das ist mir quasi in die Wiege gelegt worden, daher benötigte ich eine klassische Ausbildung nicht, die jedoch durchaus an entsprechenden Akademien angeboten wird. Meine voluminöse Stimme zeugt sicherlich aus meiner Vergangenheit in der sehr erfolg-

reichen Boy-Group „The new Santas on the Block“ gemeinsam mit Knecht Ruprecht und dem Rentier – an deren Seite ich bei genanntem Casting die Jury stellte.

**Frau Engel, ist das Dasein als Weihnachtsfigur tatsächlich so angenehm oder liegt dem ein verklärtes Bild zugrunde?**

*Fabiana Engel:* Letzteres ist zutreffend. Tatsächlich ist es traurig, dass dieses Business so oberflächlich geartet ist, man ausschließlich auf Äußerlichkeiten reduziert wird. Eine künstlerische Ausbildung, wie sie die Akademie für angehende Weihnachtengel anbietet, bringt einem hier überhaupt nichts. Das will niemand sehen.

*Sankt Ulrikus:* Sex sells!

**Welche Aufgaben fallen einem als himmlisches Wesen zu, wie sieht ein typischer Arbeitstag aus?**

*Fabiana Engel:* Ich stehe gegen sechs Uhr auf und absolviere ein straffes Trainingsprogramm mit Spinning und Step-Aerobic. Anschließend gibt es für mich ein reduziertes Frühstück nach dem Ernährungsplan, der mir bei der Einstellung überreicht wurde und zu dessen penibler Einhaltung ich gezwungen bin.

*Sankt Ulrikus:* Ja nun, ich beneide die weibliche Spezies da auch kein bisschen. Sie hat nun einmal diese unschöne Veranlagung zur Gewichtszunahme.

Da muss man eben verstärkt darauf achten, dass der Po auf Dauer knackig bleibt. Ich lege da großen Wert drauf, man will ja auch etwas fürs Auge haben. *Fabiana Engel:* Mein Maskenbildner Marco begleitet mich nahezu rund um die Uhr, um jederzeit ein perfektes Aussehen gewährleisten zu können – obwohl man als Engel weitaus weniger im Rampenlicht steht, als die anderen Weihnachtsfiguren. Sie sehen: Kurz mal in Jogginghose vor die Tür, um Zigarettens zu holen ist für mich unmöglich.

**Bei diesem gesundheitsorientierten Lebenswandel rauchen Sie?**

*Fabiana Engel:* Gegen den permanenten Appetit – das hilft!

**Gibt es denn in Ihren Branchen entsprechend qualifizierten Nachwuchs?**

*Sankt Ulrikus:* Engel gibt's wie Sand am Meer, da ist der Markt derzeit übersättigt. Bei den Weihnachtsmännern gestaltet sich dies schon schwieriger, es werden händeringend Männer gesucht ...

**Ja aber sind Sie denn kein Mann?**

*Sankt Ulrikus:* Selbstverständlich, daher bin ich auch seit Jahrzehnten äußerst erfolgreich in einem festen Arbeitsverhältnis; doch gibt es offensichtlich weitaus mehr Frauen, die sich für diesen Berufszweig qualifiziert haben.

**MEIN VATER HEGTE EIN FAIBLE FÜR DAS WEIHNACHTSFEST UND SCHLUG SCHON FRÜH EINE LAUFBAHN ALS WEIHNACHTSWICHEL EIN.**

**Welcher war denn in Kindertagen Ihr Traumberuf?**

*Sankt Ulrikus:* Kraftwagenfahrer, ich wollte gerne Kraftwagenfahrer werden. Leider haperte es mit dem Bestehen der Führerscheinprüfung – so bin ich dann irgendwann auf den Schlitten ausgewichen – den aus genau diesem Grunde dann auch nicht ich fahre, sondern mein Engel.

*Fabiana Engel:* Mir ging es schon damals vorrangig um die inneren Werte. Lange haderte ich auch mit dem Gedanken, Waldorfpädagogik zu studieren – Pädagogik und Bühne sind, meine ich, schon recht verwandte Felder. Dann kam meine Anstellung als Weihnachtsengel dazwischen – und vorbei war der Traum. Einmal in diesem Metier verhaftet, ist es nahezu unmöglich, einen Weg hinaus zu finden.



**Wie gestalten sich in Ihren Berufen die Verdienstmöglichkeiten?**

*Fabiana Engel:* Wenn man eine Gewerkschaft hätte, würden diese sicherlich anders aussehen! Doch zugegebenermaßen haben wir auch relativ wenig Freizeit, um das Geld auszugeben, also findet man sich mit dem geringen Honorar ab. Die chirurgischen Eingriffe, die in fortschreitendem Alter nötig werden, können wir immerhin als Spesen absetzen. Man ist zufrieden mit dem was man hat.

*Sankt Ulrikus:* Dazu möchte ich mich nicht äußern. Nur so viel: Ich kann mir das Nötigste leisten. Ein

Mal im Jahr auf die Malediven, einen Offroad-Schlitten der neuesten Generation, eine Rentierzucht, was braucht Mann mehr?

**Ist Ihre Tätigkeit als gemeinnützig anerkannt und somit steuerfrei?**

*Sankt Ulrikus:* Als Weihnachtsmann schlägt man automatisch die Beamtenlaufbahn ein, hat somit also diverse Vergünstigungen, angefangen beim reduzierten Steuersatz bis zur Altersvorsorge.

*Fabiana Engel:* Leider nein, auch dies bleibt uns Engeln versagt. Hinzu kommt, dass wir in unseren Gewerben weit entfernt sind von einer beruflichen Gleichstellung. Das männliche Geschlecht wird auch bei dem Honorar nach wie vor bevorzugt behandelt.

**Sankt Ulrikus** (Ulrike Gronow)  
Geboren Jahr 1981 in München  
Beruf: Weihnachtsmann & SchauspielerIn

**Hat Ihre Berufslaufbahn in Ihren Familien Tradition?**

*Sankt Ulrikus:* Meine Mutter war Floristin, doch hegte mein Vater ein Faible für das Weihnachtsfest und schlug daher schon früh eine Laufbahn als Weihnachtswichel ein. Es lag also auf der Hand, dass er später seinen Sohn – also mich – zu einer Karriere in dieser Sparte drängte.

*Fabiana Engel:* Ich möchte mich dazu nicht äußern, das ist bei mir ein ganz wunder Punkt.

**Wie bewegt man sich in Ihren Berufssparten im Jahr 2012 fort?**

*Sankt Ulrikus:* Zu Repräsentationszwecken nutzen wir den Schlitten; reisen wir inkognito, bedienen wir uns allerdings auch zeitgemäßer Fortbewegungsmittel, beispielsweise einer Vespa. Ich selbst habe zudem einen bescheidenen Sportwagen in meiner Garage stehen, mit dem Fabiana mich zu besonderen Anlässen oder auch mal ins Grüne oder zum Wintersport nach Aspen fährt.

*Fabiana Engel:* In Zeiten von Greenpeace und WWF ist das Schlittenfahren meiner Meinung nach ein absolutes „No-Go“. Wir sind sensibilisiert für den Tierschutz und den behutsamen Einsatz von Lasttieren. Die artgerechte Haltung von Schlittenrentieren hat sich selbst heute noch nicht durchgesetzt. Wir befürworten daher die Idee, auf Elektrochlitten umzusteigen, doch dieser Traditionsbruch wird wohl noch viel Zeit bis zu seiner Umsetzung beanspruchen.

**Welcher Tätigkeit gehen Sie außerhalb der Weihnachtszeit nach?**

*Sankt Ulrikus:* Ein verbreiteter Irrglaube ist, dass sich unsere Kernarbeitszeit auf die Wintermonate beschränkt. „Nach Weihnachten ist vor Weihnachten“ heißt es bei uns so schön; sobald also ein Fest erfolgreich abgearbeitet ist, geht es bereits in die nächste Planungsrunde.

**Wir leiden an einer deutlichen Überbevölkerung, Ihr jährlicher Einsatz ist ein Knochenjob. Bereiten Sie sich mit einem Aufbautraining darauf vor?**

*Fabiana Engel:* Für mich ist es eher die meditative Handarbeit, die mich nach einem körperlich anstrengenden Tag wieder erdet – gerne eine hübsche Stickerei oder etwas Kreatives in Serviettentechnik.  
*Sankt Ulrikus:* Ich habe vor einigen Jahren Nordic Walking für mich entdeckt, das ich das ganze Jahr über als Hochleistungssport betreibe.

**Holen Sie sich ABM-Kräfte zur Unterstützung?**

*Sankt Ulrikus:* Wir arbeiten eng mit dem AfsB, dem Amt für saisonale Berufsbilder, zusammen, von dem wir jährlich mehrere ABM-Kräfte wie Weihnachtswichtel und auch Rentiere vermittelt bekommen. Hätten wir diese Unterstützung nicht, wären wir aufgeschmissen.

**Tragen Sie das gesamte Jahr Ihre Berufsbekleidung?**

*Sankt Ulrikus:* Welche Berufsbekleidung?  
*Fabiana Engel:* Das gesamte Outfit gibt es in einer Sommer- wie in einer Wintervariante: für mich mit kurzem Rock für die warme Jahreszeit und zum Beach-Volleyball-Spielen, für Sankt Ulrikus mit kurzärmeliger Jacke und Paillettenrevers statt Pelzbesatz.

**Und wie verhält es sich mit den Flügeln?**

*Fabiana Engel:* Sobald es repräsentativ wird, existiert eine gewisse Tragepflicht. Die Flügel gibt es dann ebenfalls in verschiedenen Ausführungen – zum „kleinen Schwarzen“ wie auch zur großen Abendrobe, oder aber als Victoria's Secret-Kollektion, die sich dann etwas verspielter zeigt.

**Ich habe gehört, Sie sind in Ihrer begrenzten Freizeit dem Theater Lüneburg sehr verbunden.**

*Fabiana Engel:* Wenn ich schon nicht hauptberuflich auf den Bretten stehe, die die Welt bedeuten,

**IN ZEITEN VON GREENPEACE UND WWF BEFÜRWERTE ICH ZUM SCHUTZ DER RENTIERE DEN EINSATZ VON ELEKTROSCHLITTEN.**

so kann ich dies zumindest in meiner Freizeit als Schauspielerin. Das Lüneburger Theater suchte für die Produktion „Ladies Night“ jemanden, der in der Lage ist, einen Mann mit weiblichen Attributen zu spielen, einer, der auch tänzerische und gesangliche Begabung mitbringt. In 2010 kam die Zusammenarbeit zustande, die bis heute währt.



**Fabiana Engel** (Fabian Kloiber)  
 Geboren Jahr 1984 in Göppingen  
 Beruf: Engel & Schauspieler / Sprecher

**Gab es in den Jahren der Zusammenarbeit jemals den Anflug einer Liebesaffäre zwischen Ihnen?**

*Sankt Ulrikus:* Man verbringt jeden Tag und jede Nacht miteinander – „warum also nicht“, fragt man sich irgendwann.

*Fabiana Engel:* Es begann direkt nach der Casting-Show. Damals hieß es, es wäre eine einmalige Sache, bis ich verstand, dass dies Teil des Vertrags ist. Was mich besonders stört: Privat lässt er sich so sehr gehen.

**Oft werden wir darauf angesprochen, weshalb Sie nicht auf Facebook und Twitter präsent sind.**

*Sankt Ulrikus:* Selbstverständlich nutze ich dieses Medium, allerdings unter einem Decknamen, den ich hier nicht preisgeben möchte.

*Fabiana Engel:* Seitdem der Chef herausfand, dass ich mit Alice Schwarzer chatte, ist mir jegliche Internetaktivität untersagt worden.

**Steht Ihnen eine Sinnkrise ins Haus, wenn Sie bemerken, dass selbst Kinder an Ihrer Existenz zweifeln?**

*Fabiana Engel:* Im Gegenteil, ich befürworte diese Entwicklung sehr, mit der wir endlich den Glauben an das blonde, hübsche Ding, an diese diskriminierende Oberflächlichkeit abgelegt haben. In den USA haben wir einen schwarzen Präsidenten – doch hat irgendjemand schon einmal von einem brünetten Engel gehört? Wir haben so viele talentierte Nachwuchseln, darunter Afroamerikaner, Japaner, Griechen, sie alle dürfen bisher noch nicht in der Öffentlichkeit arbeiten. Ich hoffe inständig auf ein Umdenken bei der Leitung dieses Gewerbes.

*Sankt Ulrikus:* Ich bin da eher konservativ eingestellt. Meiner Meinung nach gehen damit wichtige Werte zugrunde – und ja, mich treibt es alljährlich in eine tiefe Sinnkrise. (nm)

*Sankt Ulrikus:* Ich habe erst Statisterie gemacht und bin dann quasi durch Fabiana in 2010 an die größeren Rollen gekommen. In der Weihnachtszeit kein Zuckerschlecken, wenn man parallel im Märchen mitspielt.

**Welche Rollen spielen sie da so, haben sie ein besonderes Faible?**

*Fabiana Engel:* Alle Rollen, die die männlichen Testosteronbomben nicht spielen können, da gebe ich dann den femininen Mann.

*Sankt Ulrikus:* Querbeet, doch spiele ich oft die weiblichen Rollen. Das hat sicherlich damit zu tun, dass man als Mime gern auch mal in völlig neue Charaktere schlüpft; eine echte Herausforderung für mich.

**Treten Sie unter einem Künstlernamen auf?**

*Fabiana Engel:* Fabian Kloiber

*Sankt Ulrikus:* Ulrike Gronow

**Wie wird denn bei Ihnen zu Hause Weihnachten gefeiert?**

*Sankt Ulrikus:* Gar nicht.

*Fabiana Engel:* Ich weiß ja nicht, ob Sie zu Hause nach Feierabend noch unablässig Interviews führen – irgendwann muss man ja auch mal privat sein, den Beruf vor der Tür lassen dürfen.

# Mit zauberhaftem Flair

„IN VLAANDEREN“ BIETET FRANZÖSISCHE UND FLÄMISCHE WOHNKULTUR



Die Atmosphäre in der Provence ist unvergleichlich. Sonne, vom Licht durchflutete Städte, der zarte Lavendelduft, der im Sommer über dem Land liegt, und nicht zuletzt die südfranzösische Lebensart; all dieses vereint sich zu einer einmaligen Melange, die für den Deutschen häufig untrennbar mit dem Begriff „savoir-vivre“ verbunden ist. Auch wenn dieser Ausdruck im Französischen eigentlich im Sinne von gutem Benehmen oder guten Umgangsformen benutzt wird,

auch Flandern gehört seit jeher zu seinen bevorzugten Reisezielen. Und so ist es nur konsequent, dass sein Geschäft in Melbeck den Namen „in Vlaanderen“ trägt. Hier, unter der Adresse Zur Ohe 2, bietet der frankophile Facharzt für Allgemeinmedizin mit privaten Praxisräumen in Melbeck seit April französische und flämische Wohnkultur in ihrer schönsten Form an.

Dabei handelt es sich vor allem um ungewöhnliche alte Möbel, von denen sich viele noch im Original-

praxis in Deutsch Evern und verliehen so den Untersuchungsräumen und Wartebereichen ein ganz besonderes Flair. Die Patienten seien sofort begeistert gewesen, berichtet Axel Schußmann. „Ich wurde immer wieder nach der Herkunft dieser schönen und preisgünstigen Einzelstücke gefragt“, erinnert er sich. In dem Mediziner reifte der Entschluss, eine Dauerausstellung aufzubauen. Als er schließlich 2009 seine Praxis in Deutsch Evern schloss, hatte seine Frau kurz vorher im Jahr 2008 ihre Heilpraktikerpraxis in großzügigen Räumlichkeiten in Melbeck eröffnet. Damit stand zwar schon deutlich mehr Ausstellungsfläche zur Verfügung, doch erst in den neuen Geschäftsräumen, die direkt an die Praxis angebaut wurden, kann er endlich all das Schöne präsentieren, was ihm am Herzen liegt. Damit ist für ihn ein kleiner Traum in Erfüllung gegangen: „Nun kann ich meine Liebe zu diesen herrlichen Dingen auch anderen Menschen nahe bringen.“

Sehr hell und großzügig ist der Verkaufsraum und setzt die ausgefallenen Möbel in das richtige Licht. Ob Stummer Diener, Kommoden verschiedenster Größe oder Tische und Stühle: „Alle Möbelstücke



**ROMANTIK FÜR GROSS UND KLEIN: „IN VLAANDEREN“ IST AM 15. UND 16. DEZEMBER BEIM „WINTERZAUBER“ AUF GUT THANSEN VERTRETEN.**

so bezeichnet man damit in Deutschland die besondere Lebenskunst, um die wir unsere europäischen Nachbarn so oft beneiden. Auch Dr. Axel Schußmann ist während zahlreicher Aufenthalte in der Provence dem besonderen Zauber dieses Landstriches und der Freundlichkeit seiner Bewohner erlegen. Angetan haben es ihm gleichzeitig aber auch der Lebensstil und die besondere Kultur der weiter nördlich lebenden Flamen, denn

zustand befinden. Andere sind im aktuellen „Shabby-Chic-Stil“ aufgearbeitet. In seinem eigenen Geschäft hat er nun endlich Platz genug, die gesammelten Stücke auszustellen, verging doch in den vergangenen Jahren fast kein Urlaub, von dem er nicht gemeinsam mit seiner Frau einige Kleinode mit nach Deutschland brachte.

Zu Beginn seiner Sammelleidenschaft fanden diese einen exponierten Platz in seiner damaligen Arzt-

haben eine Geschichte“, betont Axel Schußmann. Da sind zum Beispiel die Schränke, die ein geschickter Tischler aus der Provence namens Michel aufarbeitet und veredelt: Er versieht sie mit alten Schlagläden als Türen und haucht ihnen damit neues Leben ein. Ein besonders ausgefallenes Möbelstück wird sogar mit Läden ver-

## BEI „IN VLAANDERN“ IN MELBECK IST SEIT APRIL FRANZÖSISCHE UND FLÄMISCHE WOHNKULTUR IN IHRER SCHÖNSTEN FORM ANZUTREFFEN.

schlossen, die aus der alten Präfektur aus Lyon stammen. Hier habe Michel einen neuen stabilen Korpus gebaut, um den Schrank für den Alltagsgebrauch tauglich zu machen; denn alles, was Axel Schußmann in seinem Laden anbietet, sind Gebrauchsmöbel. Sie kommen aus ganz normalen Haushalten und können ohne Probleme weiter benutzt werden. Sollte doch einmal eine kleinere Spur des Alters zu sehen sein, so repariert Axel Schußmann dies selbst in seiner gut ausgestatteten Werkstatt. So wie mit dem Tischler Michel

verbindet Axel Schußmann und seine Frau inzwischen auch mit anderen Franzosen oder Flamen eine langjährige Freundschaft. „Auf unseren Reisen haben wir oft durch Zufall die interessantesten Menschen kennen gelernt“, beschreibt der Arzt die positiven Nebeneffekte seiner Tätigkeit. Sechs bis sieben Mal im Jahr macht er sich auf den Weg

in den Süden, um neue Möbelstücke ausfindig zu machen oder andere Accessoires zu entdecken, die dann künftig in seinem Geschäft ausgestellt werden. Denn neben Möbelstücken gibt es etwa auch handgefertigte Blumengestecke, die ebenso wie die geschmackvolle Deko in den Händen seiner Frau Karin liegen. Zahlreiche oft neu versilberte Gegenstände wie Schalen oder Dosen gehören ebenfalls zum Sortiment von „in Vlaanderen“. Sehr glücklich ist Axel Schußmann auch darüber, seinen Kunden Schals und Tücher aus Naturtextilien an-

bieten zu können, die gerade jetzt in der kalten Jahreszeit die idealen Begleiter sind. Und über allem schwebt ein wunderbarer Duft, der von einer großen Auswahl von Seifen aus Marseille stammt. In den verschiedensten Farben und mit diversen wertvollen Ölen versehen, pflegen diese reinen Naturprodukte die Haut auf sanfte Weise.

Lassen auch Sie sich verzaubern vom Flair Flanderns und der Provence und holen Sie sich ein bisschen Savoir-vivre nach Hause! (cb)

### In Vlaanderen

Zur Ohe 2

21406 Melbeck

Tel: (04134) 900267 oder (01515) 4879337

[www.invlaanderen.de](http://www.invlaanderen.de)

Öffnungszeiten:

Mo.–Fr.: 9.00–12.00 Uhr + 15.00–18.00 Uhr  
(Mittwoch nachmittags geschlossen)

Sa. 10.00–13.00 Uhr

(an den Adventssamstagen bis 18.00 Uhr)



# Mittagessen in Persien

IM „SHIRAZ“ ERWARTET DEN GAST GANZ BESONDERE ORIENTALISCHE FEINKOST – FRISCH, HAUSGEMACHT UND ABSOLUT UNWIDERSTEHLICH. ZUM MITNEHMEN UND ZUM „DORT-SCHLEMMEN“



Kreativität in der Zubereitung frischer persischer Spezialitäten schon ein wenig an Zauberei grenzt. Vergessen Sie ab sofort die Märchen aus 1001 Nacht, stornieren Sie Ihre geplante Reise im Orientexpress – nichts kann die Geschichten eines fremden Landes so bildhaft erzählen wie die Speisen, die dort zubereitet werden.

Frau Masoomi, die übrigens wie alle Iranerinnen ihren Mädchennamen auch nach der Hochzeit beibehält, erzählt und verführt damit zu einem Spaziergang durch die quirligen Straßen ihres Geburtsortes, wo um die Mittagszeit aus den geöffneten Fenstern betörende Düfte strömen, wo Gewürze zu Pyramiden geschichtet dem Basarbesucher farbenfroh entgegenleuchten und mit ihrem ureigenen Charakter locken: Curcuma, duftendes Rosenwasser, gelber Safran, süßsaurer Granatapfelmus, Maulbeeren oder die kleinen Beeren der Berberitze, die gerne zum Reis hinzugegeben werden – zu jeder Zutat gibt es eine Geschichte, verbunden mit dem Wissen von der Wirkkraft der Natur. Auf meinem kulinarischen Streifzug durch die zahlreichen Schalen breitet sich der gesamte Kosmos der persischen Genussskultur an meinem Gaumen aus. Jeder einzelne der frischen Aufstriche und Dips entstammt der kreativen Feder Mina Masoomis – je nach Jahreszeit mit mildem Estragon, frischem Ingwer und vielen anderen Ingredienzien verfeinert. Der Schafkäse wird durch eine besondere Kräutermischung geadelt und die Klöße aus

**W**enn ich in eine neue Stadt ziehe, gibt es für mich ein untrügliches Zeichen, wann ich dort endgültig angekommen bin, „zu Hause“ sagen kann, und zwar dann, wenn ich einen dieser kleinen, persönlichen Gemüseläden ausfindig gemacht habe und mich der Inhaber freundlich mit meinem Namen begrüßt. Zuhause!

In Lüneburg ist diese meine „Einbürgerungshilfe“ das „Shiraz“ in der Engen Straße Nummer 1, mitten in der Lüneburger Innenstadt, das im Juli 2011 eröffnete. „Orientalische Feinkost“ steht unter dem Namensschild, das Auskunft gibt, wo man sich befindet: an einem ganz besonderen Ort, dessen Herzstück neben allerfrischesten heimischen und

exotischen Obst- und Gemüsesorten, neben orientalischen Süßigkeiten, duftenden Gewürzen, Weinen – darunter natürlich auch der vollmundige Shiraz – und orientalischen Lebensmitteln vor

## DAS HERZSTÜCK DES „SHIRAZ“ SIND DIE KALTEN UND WARMEN PERSISCHEN SPEZIALITÄTEN, DIPS, SÜSSSPEISEN, SALATE ...

allem der Tresen an der Stirnseite des Raumes ist. Auf diesen lohnt es sich, täglich einen eingehenden Blick zu werfen, denn für sein täglich wechselndes Angebot ist Mina Masoomi zuständig, die Ehefrau des Inhabers Reza Khojandi, deren

roten Lisen bestechen durch eine feine Schärfe. Mein geheimer Favorit? Nun, ich fange mal mit den unwiderstehlichen Omelettes, den „Cucu“ an, die vor allem aus acht bis neun verschiedenen frischen Kräutern bestehen und warm oder kalt ein Hoch-



genuss sind. Oder haben Sie schon einmal iranischen Kartoffelsalat probiert? Was bei uns zur trivialen Grillbeilage wurde, sollte meiner Meinung nach auf die Liste der „Haut Cuisine“ der persischen Küche aufsteigen. Und dann wären da neben vielem Anderem auch noch die Süßspeisen, mit Pistazien- und Kokosnuss-Mus gefüllte Datteln, butterweich, oder der sogenannte „Scholesard“ – eine Art Milchreispudding, der mit Safran, Zimt und Rosenwasser in höhere Sphären entführt.

Es sind die Lebensmittel, die etwas Besonderes sind, vor allem aber ist es die herzliche, feine Art, mit der Reza Khojandi und Mina Masoomi ihre Kunden empfangen und liebevoll bedienen – ein kluger Plausch oft inbegriffen. Auch dies ist Brauch und gehört zu einer bemerkenswerten Kultur, von deren sozialem Miteinander wir noch so einiges lernen



können. Kurz: Das „Shiraz“ ist einer dieser kleinen Zufluchtsorte, die nicht nur in der dunklen Jahreszeit die Erinnerung an leuchtende Tage im Süden aufleben lassen – eine gemeinsame Tasse des persischen Tees aus kleinen Gläsern getrunken tut ihr Übriges.

Worauf ich mich übrigens ganz besonders freue, ist der Mittagstisch, den Frau Masoomi ab Dezember von 12.00 bis 15.00 Uhr täglich frisch anbietet – zum Mitnehmen oder zum „dort Genießen“. Ganz typische Spezialitäten stehen dann auf der wechselnden Speisekarte, immer dabei auch eine heiße Suppe.

Und wenn mal wieder jemand schneller war und die Kräuteromelette aufgekauft hat, oder aber wenn Sie ein Fest ganz im Stile der iranischen Kochkunst feiern möchten? Dann rufen Sie doch einfach unten stehende Nummer an und verabreden Sie sich auf einen Tee im „Shiraz“; die leidenschaftliche Köchin Mina Masoomi wird gerne mit Ihnen ihre Ideen und Rezepte besprechen oder fertigt, so gewünscht, zum nächsten Tag einen Nachschub ihrer hervorragenden Kleinigkeiten an – auch die heiß begehrten „Cucu“. Ein Geheimtipp, der keiner bleiben darf. (nm)

#### „Shiraz“ – orientalische Feinkost

Enge Straße 1  
21335 Lüneburg  
Tel.: (04131) 6030158

**Backstein  
Schwalbe**  
Zollstraße 1 in Lüneburg



Das ganz persönliche  
Weihnachtsgeschenk!



Große Auswahl  
für Kinder &  
Erwachsene

Motiv aussuchen. Drucken lassen.  
Mitnehmen.



[www.backsteinschwalbe.de](http://www.backsteinschwalbe.de)



**Elba - Rad**  
FAHRRÄDER - TECHNIK - SERVICE  
[www.elbarad.de](http://www.elbarad.de)

*Für Sie strampeln  
wir uns ab!*

## Rabeneick „Vabene“

- ★ Damenrad 28"
- ★ 8 Gang Shimano Nexus mit Rücktrittbremse
- ★ Federgabel mit Lock-Out
- ★ Gefederte Sattelstütze
- ★ Shimano Nabendynamo
- ★ LED Beleuchtung
- ★ Anti Rost Kette
- ★ Pletscher System-Gepäckträger
- ★ Schwalbe City Plus Bereifung

Preis: statt 649,00 €  
jetzt 499,00 €

## Elba - Rad

2 x in Ihrer Nähe!

21365 Adendorf · Elba 6  
Tel. 041 31 / 187458

21335 Lüneburg · An der Münze 14  
Tel. 041 31 / 404103



# Unabhängig individuell

RALPH EGGERSTEDT UND BRITTA SOMANN VERMITTELN MASSGESCHNEIDERTE KREDITE



**E**in Hauskauf wirft gemeinhin viele Fragen auf. Schon lange bevor es einen Termin beim Notar gibt, müssen grundsätzliche Dinge geklärt werden. Vor allem die passende Finanzierung des Objektes hat bei den meisten Immobilieninteressenten oberste Priorität. Doch nicht jedes Angebot, das mit besonders günstigen Kreditzinsen lockt, muss auch das richtige sein. „Man sollte sich auf keinen Fall vom Zinssatz blenden lassen“, rät vielmehr Ralph Eggerstedt und spricht damit aus seiner langjährigen Erfahrung. Der Geschäftsführer der Firma Eggerstedt Assekuranzmakler GmbH in der Lüneburger Schröderstraße 16 hat sich gemeinsam mit seiner Mitarbeiterin Britta Somann darauf spezialisiert, seine Kunden individuell und vor allem unabhängig in allen Finanzierungsfragen zu beraten. Ob für Gewerbeimmobilien und Kapitalanlagen oder für das klassische selbst bewohnte Einfamilienhaus: „Wir vermitteln Kredite von den unterschiedlichsten Geldinstituten und sind daher bei unseren Lösungsvorschlägen nicht an eine bestimmte Bank oder Sparkasse gebunden“, betont der Finanzexperte.

„Theoretisch können wir auf rund 300 Kreditgeber zurückgreifen.“

Diese seien in ganz Deutschland ansässig, doch auch die Zusammenarbeit mit den ortsansässigen Banken sei sehr eng, betont Ralph Eggerstedt. Der

**WIR VERMITTELN KREDITE VON UNTERSCHIEDLICHEN GELDINSTITUTEN UND SIND DAHER NICHT AN EINE BESTIMMTE BANK ODER SPARKASSE GEBUNDEN“, BETONT DER FINANZEXPERTE.**

Finanzfachmann und seine Mitarbeiterin bekommen bei ihren Nachfragen oft bessere Konditionen, als wenn sich der private Kunde nach einem Darlehen erkundigt. Meist würden diesem nur die Standardkonditionen angeboten. Und so kann es passieren, dass für den einen Kunden das Angebot einer Bank etwa aus dem süddeutschen Raum am besten passt, während für einen anderen Kreditnehmer die eigene Hausbank eine maßgeschneiderte Finanzierung bereithält.

Um dies abschätzen und richtig entscheiden zu können, ist eine lange Erfahrung nötig, denn: „Jeder Kunde bringt unterschiedliche Wünsche mit“,

weiß Britta Somann. In ausführlichen Gesprächen wird daher erst einmal geklärt, was dem Kunden wichtig ist. Ist es eine lange Zinssicherheit, möchte der künftige Immobilienbesitzer ein Sondertilgungsrecht eingeräumt bekommen, und wie sieht es eigentlich mit dem Eigenkapital aus? Ob öffentliche Mittel, etwa für eine energieeffiziente Renovierung, beantragt werden können, gehört ebenfalls zu den Fragen, um die sich der Finanzierungsbereich der Firma Eggerstedt kümmert.

Alles wird gründlich geprüft, die jeweiligen Vor- und Nachteile werden abgewogen. Ist dann das richtige Geldinstitut gefunden, geht es meist ganz schnell. „Wenn alle Unterlagen vollständig sind, fällt die Entscheidung des Darlehensgebers innerhalb von 48 Stunden“, verspricht Ralph Eggerstedt. „Zum unabhängigen Vermittler zu gehen ist zeitsparender“, ist sich Britta Somann daher sicher. Der Kunde spare sich etliche Wege und die oft lästige Terminsuche bei mehreren Beratern entfallende ebenfalls. Stattdessen bekommt der Kreditnehmer alles aus einer Hand und, so Eggerstedt: „Wir sind während der ganzen Finanzierungsphase für unsere Kunden da.“

Ehrlichkeit und Fairness auf beiden Seiten sind dabei die Garanten für diese Geschäftsbeziehungen, die oft seit langen Jahren bestehen.

Lassen auch Sie sich unabhängig beraten, damit der Traum vom eigenen Haus wahr werden kann! (cb)

**Eggerstedt Assekuranzmakler GmbH**

Schröderstr. 16

21335 Lüneburg

Tel: (04131) 731221

[www.eggerstedt-makler.de](http://www.eggerstedt-makler.de)

# Gemalte Schutzheilige

**EIN „ABBILD“ FÜR DAS GEBET: BYZANTINISCHE IKONEN VON URSULA RÄKE**

Zahlreiche Haustiere leben hier, auf dem Hof in Eddelsdorf Kreis Uelzen. Und es sind die Hühner, denen eine wichtige Aufgabe zufällt: Sie produzieren das Bindemittel für die Farben, die bei der Eitempera-Malerei von Ursula Räke eingesetzt werden. In ihrem Atelier zieren zahlreiche Ikonen die Staffeleien und Wände, verströmen mit ihren Gold belegten Malgründen ein warmes Leuchten. Das Wort Ikone entstammt übrigens der griechischen Sprache und heißt übersetzt „Abbild“.

Jesus Christus, die Mutter Gottes, der Erzengel Gabriel und Michael – auch diese Motive entstammen wie viele andere Heiligenporträts dem gekonnt geführten Pinsel der Ikonenmalerin, die schon seit Kindertagen von dieser besonderen Kunst fasziniert ist. Ihr künstlerisches Talent konnte Ursula Räke zwar nicht zu ihrem Beruf machen, doch erfüllte sich die ehemalige Hauswirtschaftsleiterin vor sechs Jahren ihren Traum: Von der in Hildes-

heim lebenden orthodoxen Ordensschwester Nektarija Karajcic ließ sie sich in die Ikonenmalerei einweisen, deren Ursprung auf das sechste Jahrhundert zurückzuführen ist und die als Mittler zwischen dem Diesseits und dem Jenseits vor allem aus Griechenland, Makedonien, Russland, Rumänien und Zypern bekannt ist. Eine zweite Lehrzeit sei dies gewesen, erinnert sich die Lüneburgerin heute. Unendlich viele Arbeitsschritte sind notwendig, bis eine Ikone ihr endgültiges Gesicht erhalten hat – das Gesicht, dem später mitunter Wunderwirkungen zugeschrieben werden.

Neben dem Malen und der Herstellung der Eitempera musste sie auch die Kunst des Vergoldens mit dem hauchdünnen, flüchtigen Blattgold erlernen, die der Künstlerin viel Geduld abverlangt. „Ohne Gebet ist die Konzentration auf diese Malerei nicht möglich, nur so vermag ich Ruhe und Gelas-

senheit zu finden.“ Ihre Motive findet sie in alten Ikonenbüchern und in orthodoxen Kirchen. Die Motive sind in der mittelalterlichen byzantinischen Ikonographie vorgegeben, nur existierende Motive kommen als Malvorlage in Frage:

Doch bevor sie eine der „prominenten“ Figuren malt, beschäftigt sie sich mit seiner Geschichte:



„Bei der Suche nach einer Vorlage bin ich immer darauf bedacht, die älteste Abbildung zu finden, damit Fehler bei der Darstellung vermieden werden“, so die Künstlerin. Oft schlägt sie auch, um weitere Informationen zu erhalten, die entsprechende Bibelstelle nach.

Erst durch ihre Beschriftung wird eine Ikone zu einem verehrungswürdigen Bildnis. „Die Beschriftung erfolgt in Kirchenslawisch; Dr. Nikolaus Strube aus Hildesheim, Fachmann für alte Sprachen, hilft mir im Zweifelsfall weiter“, so die Malerin.

In der orthodoxen Kirche hat übrigens jede Familie ihren Schutzheiligen, der verehrt und dessen Namenstag gefeiert wird. Der Erzengel Michael ist beispielsweise der Schutzengel der Deutschen, sein kirchliches Fest ist am 29. September. „Doch ist der Glaube eine sehr persönliche Sache, deshalb sucht sich jeder seinen eigenen Bild“, weiß

Ursula Räke; daher erhält sie häufig Aufträge für das Malen eines besonderen Motivs.

Eine byzantinische Ikone wird klassisch auf Lindenholz gemalt, dazu wird eine geeignete Holzplatte ausgesucht und auf Größe geschnitten. Mit Kreide und Hasenleim wird das Holz in vielen Schichten präpariert. Der Hintergrund erhält einen

Überzug aus feinstem Blattgold, das der Ikone ihre besondere Ausstrahlung verleiht. „Das Gold steht für das göttliche Licht; Schwester Nektarija sagte immer: „Nicht wir sehen die Ikone an, sondern die Ikone sieht uns an“, erinnert sich Ursula Räke.

Mischt sie schließlich die Farben für das Umsetzen der Figur an, dient ihr das Eigelb ihrer Hühner als Bindemittel für die Herstellung mit den pulverisierten Pigmenten; „die leuchtenden Farben haben eine ganz besondere Strahlkraft“, schwärmt die Expertin.

Ihr Wissen und Können gibt die Ikonenmalerin in Kursen in ihrer Ikonen-

manufaktur weiter oder hält Vorträge über die Symbolsprache. „Teilnehmer brauchen nicht gläubig zu sein, denn Ikonen sprechen zu jedem, der sein Herz für sie öffnet“. Das Malen gibt einfach Zeit für die innere Einkehr und wirkt entschleunigend. Am 9. Dezember 2012 eröffnet von 14.00 bis 18.00 Uhr ihre nächste Ausstellung in Eddelsdorf bei Altenmedingen.

Viele Ikonenmotive reizen Ursula Räke noch, darunter der Christus Pantocrator aus der Kathedrale von Cefalù, Sizilien. Ein weiteres Reiseziel wird ihr wohl auf ewig verwehrt bleiben: Den heiligen Berg Athos in Griechenland dürfen Frauen nicht betreten, und es wird wohl auch keine Ausnahme für die Ikonenmalerin Ursula Räke geben. Eine solche wird nur für Hühner gemacht, schließlich werden ihre Eier auch von den Mönchen dort für die Ikonenmalerei benötigt. (cd)

# LAST MINUTE X-MAS

Firmen-Geschenke mit LOGO Eindruck

**Kreativ  
preiswert**



**P R O M O T I O N**

Werbeartikel · Textildruck- und Stick  
Fahrzeug- u. Fensterbeschriftungen  
Schilder und Leuchtwerbung

**LG • Tel.: 15 50 40**

[www.jvn-promotion.de](http://www.jvn-promotion.de)

Vor dem NEUEN Tore 3 a • 21339 Lüneburg

**Lüneburgs wohl größte Auswahl  
an Werbeartikeln!**

AB SOFORT NEU IN LÜNEBURG!

ALLES

ANDERE

**JIM  
CURRY**  
DIE POMMESBUDE

IST NUR



KETCHUP!

# SHOW HIN SCHAU HER



## ACHTUNG – SATIRE! KETZERISCHES AUS DEN TV-STUDIOS VON SHOWBIZ-INSIDER HANSI HOFFMANN MIT ILLUSTRATIONEN VON CHARLY KRÖKEL

### PEINLICHE PLATTENBAU-PRINZESSIN

Cindy aus Marzahn alias Ilka Bessin spaltet die Nation. Mit einer Flut von Leserbriefen und Anrufen beim ZDF wünschen über 50 Prozent der Zuschauer, dass die Ulknudel im Strampelanzug aus „Wetten, dass?“ verschwindet – „der Scherzkeks nervte mehr als zu unterhalten“ (Focus Online). Die schrille Komikerin mit den Moppel-Maßen brauchte 20 Jahre Anlauf, um nach Köchinnen-Lehre, Disco-Kellnerin und langjährigem Hartz IV-Elend den Sprung ins Comedian-Geschäft zu schaffen. Mit Berliner Freunden entwickelte sie die Kunstfigur „Cindy“ samt Berliner Schnauze und mit peinlichen Alltäglichkeiten. Das Markenzeichen der Dicken aus Berlin: prollig, pink und peinlich. Im rosafarbenen Overall und mit kitschigem Diadem auf der künstlichen Haarpracht drängt sich die Kesse „Cindy“ mit einem Ego, hoch wie ein Wolkenkratzer, bei allen TV-Auftritten robust in den Vordergrund. Als sich der feinsinnige Karl Lagerfeld bei „Wetten, dass?“ weigerte, mit dem Schwergewicht zu tanzen, pöbelte Cindy in unüberhörbarer Proll-Manier über den „Opa aus Paris“, bis die Security sie stoppte. Inzwischen scheint sich für die „Peinliche Plattenbau-Prinzessin mit Brechreiz-Programm“ (Die Welt) das Komiker-Dasein jedoch zu lohnen. „Marzahn-Cindy“ residiert jetzt im vornehmen Berliner Wilmersdorf.





### AUSGEMUSTERTE NOSTALGIETRUPPE

Das Deutsche Fernsehballlett, Resteverwertung aus der DDR-Sendung „Ein Kessel Buntes“, wurde vom skandalgeschüttelten Ostsender MDR/Leipzig verkauft. Die 26 Tänzerinnen und Tänzer waren für den ARD-Sender zum hüpfenden Ballast geworden, nachdem sie vor dem geächteten tschetschenischen Präsidenten Ramsan Kadyrow ein Geburtstagstänzcchen zelebrierten. Das Tanzballlett, einst Inbegriff des ostdeutschen Glamours, ist heute eine Nostalgietruppe, auch wenn nicht mehr ganz taufrische Hupfdohlen durch Frischlinge ersetzt wurden. Zum 50. Ensemble-Geburtstag tanzten jetzt 13 nackte Showgirls aus der Reihe. Nur verhüllt mit den alten Flaggen der DDR, Hammer und Zirkel und der Fahne der FDJ (Freie Deutsche Jugend), machten sie Werbung für ihre Tournee. Der neue Ballett-Boss Peter Wolf, TV-Produzent von Carmen Nebel, bekam prompt eine Flut von Protesten, da Millionen Bürger noch mit Schrecken an den Unrechtsstaat zurückdenken. Der Deutsche Fußballbund untersagte gerichtlich die Nutzung des Schriftzuges DFB (Deutsches Fernseh-Ballett) und die Gauck-Behörde stellte im ZDF fest: „Diese Fotos sind geschmacklos und sexistisch. Sie inszenieren den Mörderstaat als eine fröhliche Diktatur.“ Für die langbeinigen Tanzgazellen und für die heißen Sixpack-Tänzer brechen nach ihren „Tänzen auf Vulkan“ (BILD) immer mehr TV-Shows weg.

SHOW HIN  
SCHAU HER

### REALLY REALITY?

„Mitten im Leben“, die alltägliche Pseudo-Doku-Soap mit Laienschauspielern und unsäglichen Alltagsgeschichten, beschert RTL eine Programmfarbe mit ungeschöner Fäkaliensprache. Die „scripted reality“-Stories, vermeintlich als wahres Leben gefilmt, sind fast alle in sozialen Brennpunkten angesiedelt, gespielt als lautstarke, krawallige Episoden von ungepflegten, übergewichtigen und möglichst ungebildeten Darstellern; herzlich willkommen sind jederzeit auch Punks oder Messies. Also motzt dann die Mehrfachmutter mit ihrer schwangeren Teenie-Tochter, die nicht weiß, wer der Vater des Ungeborenen ist. Ein arbeitsscheuer Zweizentner-Mann lagert auf dem Sofa vor seinem TV-Gerät und bepöbelt seine verhärmte Lebensgefährtin, weil kein Bier im Kühlschrank ist, kein Essen auf dem Tisch steht und die Leergutflaschen noch nicht in Bierdosen eingetauscht wurden. Ein Highlight der Underdog-Serie war die „wahre“ Episode, als ein um sich schlagender Muslime seine erwachsene, grell geschminkte Tochter im Polizeigriff aus einer Disco schleifte. „Mitten im Leben“ sendet dem Zuschauer mit fragwürdigen Methoden ohne Vorwarnung die gefaketen Geschichten frei Haus. Reality nach Drehbuch.



## PEINLICHES PROMI-GEZWITSCHER

**Thomas Gottschalk:** „Bei Florian Silbereisen denke ich immer, das sei Fernsehsatire und finde es großartig. Aber ich befürchte, er meint es ernst!“

**Verona Feldbusch-Pooth:** „Ich habe noch nie eine E-Mail geschrieben. Dafür habe ich ja Leute, die das für mich machen.“

**Désirée Nick:** „In der Schwangerschaft habe ich gebetet, dass ich bitte keine Tochter kriege, denn ich hatte Angst vor einer rosa Barbiepuppenhaushölle und einem Miss-Kitty-Inferno“.

**Sophia Thomalla:** „Weich-Eier kommen mir sowieso nicht ins Bett. Ich brauche einen richtigen Kerl mit Stehvermögen!“

**Daniela Katzenberger:** „Ich könnte mir gut vorstellen, Promi-Reporterin in Hollywood zu werden, um beim Oscar am roten Teppich die Stars zu interviewen“.

**Carmen Geissen:** „Rooobert! Willst Du nicht den Ägyptern ein paar Dollar spenden, damit sie die abgebrochene Nase dieser alten Sphinx hier reparieren können?“

**Jenny Elvers:** „Mein Weg war nie gerade. Ich habe vor jeder Kamera herumgezappt mit dem einzigen Ziel: berühmt zu werden!“

# SCHAU HER SHOW HIN

## DAS ALLERLETZTE

Beim ersten Kind gleich ein ganzes Babybuch zu schreiben, ausführlich über das neue Leben zwischen Pupsen und Pastinaken-Brei zu fabulieren, ist für prominente Mamis und Papis mittlerweile so selbstverständlich wie das Windelwechseln. Dana Schweiger, Ursula Karven, Katja Kessler, Komiker Michael Mittermaier oder Autorin Ildikó von Kürthy präsentieren sich allesamt mit ihrem Babywissen in den Talkshows. Den Vogel aber hat jetzt die Quassel-Barbie Sonya Kraus mit ihrem Werk „Baustelle Baby“ abgeschossen. Mit peinlicher Präzision plaudert sie auf Pro7 und schreibt über den „Unterboden-Totalschaden“, über Libido-Flaute und Sex nach der Geburt.

# Silvester 2012

# Fire & Lights

Buchen Sie jetzt unser bezauberndes Silvesterprogramm „**Castanea Fire & Lights**“, ein furioser Jahreswechsel mit einzigartiger musiksynchroner Lasershow und Feuerwerk, am 31. Dezember 2012, Beginn um 19:00 Uhr.

Wählen Sie aus den folgenden Kategorien:

<b>Castanea Restaurant</b> inkl. festlichem 6-Gang-Menü	€ 169,00 / Person
<b>Ballsaal</b> inkl. Gala-Buffer	€ 159,00 / Person
<b>Boulevard Restaurant</b> inkl. Gala-Buffer	€ 139,00 / Person
<b>Fairway Bar Lounge</b> inkl. Gala-Buffer	€ 129,00 / Person
<b>Fairway Bar</b> inkl. Gala-Buffer	€ 109,00 / Person

Alle Kategorien inkl. Begrüßungscocktail, Mitternachtskrapsen, Austernbar, Mitternachtssekt, Mitternachtsshow und vieles mehr.



DER  
EVENT-TIPP:  
**Silvester**  
im Castanea  
Resort

ERLEBE DIE VIELFALT!

BEST WESTERN PREMIER  \*\*\*\*\*  
**Castanea Resort**  
Golf · Spa · Wellness · Congress · Hotel · Lüneburg/Adendorf

Gastronomie Boulevard · Best Western Premier Castanea Resort Hotel  
Scharnebecker Weg 25 · 21365 Adendorf · Tel.: 04131 - 22 33 22 10  
www.castanea-resort.de · www.facebook.com/Castanea.Resort



## Alles Neu macht der November...

Okay, ist schon Dezember – dennoch: Jetzt ist es soweit, seit dem 09.11. sind wir neuer Bestandteil der Campus Management GmbH. Der Name ‚Tafelwerk‘ bleibt, nur die Küche befindet sich jetzt in der Wichernstr. 34 und ist jetzt nicht mehr 40 m<sup>2</sup> groß, sondern 400 m<sup>2</sup>!

Der 150 l Kochkessel, die Kippbratpfanne und die Öfen laufen – und wir verlaufen uns noch dann und wann in den Weiten der Gänge. Unser Team, gewohnt alles in Griffnähe vorzufinden, geistert manchmal scheinbar ziellos durch die neue Küche, auf der Suche nach dem gerade benötigten Utensil. Dank der Großküchentechnik sind wir nicht mehr erschöpft vom Tragen schwerer Töpfe, sondern von unendlich langen Märschen, die auch nicht immer erfolgreich sind. Mitunter haben wir auf der Hälfte des Weges den Grund des Losgehens vergessen – alles kein Problem: Mit so freundlichen, uns zugewandten neuen Kollegen schaffen wir auch diesen Wechsel!

Die ersten Hürden der Genehmigung durch das Niedersächsische Landesamt für Verbraucherschutz (LAVES) sind genommen und die Mitarbeiter des Gesundheitsamtes sind eine große Hilfe bei der Umsetzung gigantischer Dokumentations-, Prüfungs- und Messarbeiten, zudem gibt das alte, komplett mit umgezogene Team die nötige Vertrautheit.

Jetzt kann Weihnachten kommen – wir haben unsere Geschenke schon im Sack!!

Wir wünschen Ihnen allen auch eine schöne Weih-

nachtszeit, und melden uns in großer Vorfreude auf den nahenden Frühling wieder im März!

Eine Idee für ein preiswertes, leckeres Weihnachtsessen wollen wir Ihnen nicht vorenthalten, den freibleibenden Geldbetrag könnten Sie ja einer der zahlreichen sozialen Einrichtungen zukommen lassen, die in Zeiten der Eurokrise immer weniger Mittel zur Verfügung haben. Ich werde als Fördermitglied des Kinderhospiz ‚STERNENBRÜCKE‘ Hamburg ([www.sternenbruecke.de](http://www.sternenbruecke.de)), die jeden Tag des Jahres eine unglaublich faszinierende Arbeit vollbringen, dieser Einrichtung einen besonderen Weihnachtsgruß zukommen lassen.

Frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr wünschen Winne & Ruben und das Campus Management Team

### Unser Weihnachtsbuffet 2012:

#### Karotten – Orangensuppe (für vier Personen)

- 500 g Karotten, geschält, grob geraspelt und eine Gemüsezwiebel in 50 g Butter glasig andünsten;
- abgeriebene Schalen von 4 Bio-Orangen (trotzdem vorher gründlich abspülen und mit Küchentuch gründlich trocken reiben) beiseite stellen, den Saft ausdrücken, zu den Möhren geben, aufkochen und nach ca. 20 min pürieren, am besten durch ein Sieb passieren und mit ein wenig Stärke (z.B. Mondamin) zur gewünschten Konsistenz binden;
- ½ Päckchen Orangeat einrühren und mit ein wenig Pfeffer und Salz, Vanille und weißem Balsamico-Essig abschmecken.

#### Gefüllter Muskat – Kürbis

1 mittelgroßen (2 kg) Muskat-Kürbis halbieren, Kerne mit einem Esslöffel herauskratzen;

die eine Hälfte mit ca. 200 g ‚NEULAND‘- Hackfleisch, 50 g Paniermehl, 1 Ei (Gr.XL) füllen und mit Pfeffer/Salz, 100 g würzigem Bio-Hof Bockum ‚Heiderot‘ (oder Bergkäse) sowie einer kräftigen Prise Estragon würzen;

– die andere Hälfte mit 200 g grob zerdrückten Salzkartoffeln, mit etwas Milch geschmeidig gemacht, füllen und mit Pfeffer/Salz Schnittlauch, etwas Muskat und einer Prise Zimt würzen;

– beide Kürbishälften ca. 45 min bei 140° im Backofen garen;  
danach in 1/8 Spalten schneiden und mit Salat (Blatt-, Spitzkohl-, Gurken- oder ??? - Salat) servieren.

#### Vanille Eis mit heißen Früchten

TK- Beerenfrüchte mit etwas Zucker und ggf. einem Schuss Anislikör aufkochen und mit etwas Stärke binden, über das Eis geben und sofort servieren.

Gut vorzubereiten und viel Zeit für Familie, Freunde...!



# Etwas Besonderes



## LÜNEBURG HAT JETZT EINE MINIBAR!

**A**b sofort darf Lüneburg sich freuen. Der Pavillon am Schragenplatz heißt jetzt Minibar und kommt im neuen Gewand daher: Gedämmtes Licht, hippe Hintergrundmusik, laufende MTV-Clips und beleuchtete Cockailtreppen zaubern eine entspannte Wohlfühlatmosphäre.

## BAR-FEELING PUR

Mit 33 Sitzplätzen entsteht in der Minibar schnell das typische Bar-Feeling: eng, gemütlich und lebendig. Wer keinen Stuhl mehr ergattert, der steht eben, vorzugsweise direkt an der Bar, wo jederzeit auch Cocktail-Wünsche erfüllt werden.

## PROFI AN DER BAR

Cocktails sind in der Minibar nicht nur Cocktails, sie sind wahre Offenbarungen. Barkeeper Rene Dreher mixt, was sonst nirgendwo in Lüneburg ins Glas kommt: Munich Mule, Grey Goose Le Fizz oder den guten alten Pisco Sour. Jeder Handgriff sitzt, wenn Rene schüttelt, rührt und mixt. Perfektioniert hat er sein Handwerk u.a. im East in Hamburg und in der Sansibar auf Mallorca. Geöffnet hat die Minibar von Dienstag bis Samstag, immer von 16 Uhr bis open end. Erst wenn der Schnee taut und die Sonne wieder scheint, vollzieht die Minibar ihre Metamorphose und wird wieder zum Eispavillon. Eines ist aber sicher: Der nächste Winter kommt bestimmt! (je)



## COMODO – Minibar

Obere Schragenstraße 23, 21335 Lüneburg  
Tel.: (04131) 6066860, [www.comodo-bar.de](http://www.comodo-bar.de)

**COMODO**  
Bar · Café · Restaurant



# Kulturfabrik

**DIE JABELMANNHALLE LOCKT NATIONALE UND INTERNATIONALE KÜNSTLER NACH UELZEN  
UND BIETET LOKALEN VERANSTALTUNGEN EIN BESONDERES AMBIENTE**



**W**er Stars der deutschen Musikszene wie Herbert Grönemeyer, die Ärzte, Jan Delay, Max Raabe und Co. hören und sehen will, muss nach Hamburg – oder er fährt nach Uelzen. Die dortige Jabelmannhalle bietet auch außerhalb des jährlichen „Uelzen Open R“ ein hochkarätiges Programm, das seinem Publikum laufend Künstler präsentiert, die in der Regel nur in großen Kulturmetropolen zu erleben sind. Dabei ist der Rahmen nicht weniger großstädtisch als das Programm: Eine ehemalige Landmaschinenproduktionshalle im Stadtkern von Uelzen dient heute mit modernem Industriedesign als Veranstaltungsstätte; ein Ort mit außergewöhnlicher Atmosphäre, der seit sechs Jahren Raum für Musikveranstaltungen, Feste und Feiern aller Art gibt.

Als Mitte der 90er Jahre die 100-jährige Geschichte des Traditionsunternehmens für Fördertechnik Jabelmann zu Ende ging, war das für die Kreisstadt

ein herber Schlag: Knapp 400 Mitarbeiter wurden arbeitslos und mitten im Zentrum, nicht weit vom berühmten Hundertwasser-Bahnhof, lag ein großes Gelände brach. „Es war ganz einfach, die Stadt vom Konzept einer Multifunktionshalle zu überzeugen und die alte Fertigungshalle zu erwerben“, berichtet Ulrich Gustävel. Der gelernte Pferdewirt

**MODERNES INDUSTRIEDSIGN: EIN ORT MIT AUSSERGEWÖHNLICHER ATMOSPHÄRE, DER RAUM FÜR KONZERTE, MESSEN UND FEIERN ALLER ART GIBT.**

und Reitlehrer hatte schon zuvor im Gastronomie- und Eventbereich gearbeitet und hegte schon länger Ideen von einem außergewöhnlichen Event-Ort, ein multifunktionales Hallenkonzept im großen Stil. Die Umsetzung erfolgte dann ohne kommunale und staatliche Förderung oder Hilfe von Banken, wie Ulrich Gustävel betont, die Finanzierung

stammte er aus seinem privaten Erbe. Die aufwendige Sanierung und Neugestaltung fand im Jahr 2006 statt – und sie ist so mehrdimensional gelungen, wie es sich der Inhaber vorstellte und der Erfolg bestätigt.

Einerseits blieb in dem aufgefrischten Fabrikgebäude die ursprüngliche Architektur weitgehend

erhalten, die alten Werkbänke dienen heute als Tresen, dekorativ vergilbte Bauzeichnungen zieren die Wände und der ausgediente Lastenaufzug erinnert an vergangene Zeiten. Das faszinierende industrielle Ambiente wird mit einer ausgeklügelten Beleuchtung unterstrichen. Andererseits ist für eine möglichst vielfältige Verwendung der Räumlich-



keiten gesorgt. Das Gelände teilt sich in drei Bereiche – Halle, Foyer und Außengelände – auf, die unabhängig voneinander dem jeweiligen Zweck entsprechend genutzt und gestaltet werden können. Um dies zu verwirklichen, hat sich Ulrich Gustävel entschieden, statt einer Kopfbühne in der ehemaligen Werkhalle eine mobile Bühne zu installieren. „Die Halle wurde zum Konzertsaal, als Justus Frantz bei uns gastierte. Wie in einer klassischen Philharmonie saß das Publikum um die Bühne herum.“ Es gibt dann gut 850 Plätze im Erdgeschoss und 100 Logenplätze auf der Galerie. „Wenn am nächsten Tag eine Tanzveranstaltung stattfindet, wird die Bühne verstaut und 1000 qm Teppichboden verlegt, um ein mobiles Tanzparkett von 200 qm aufbauen zu können“, erklärt der Veranstaltungsmanager. Auf diese Weise ist es auch möglich, so unterschiedliche Veranstaltungen wie den Varieté Palast, Konzerte, Messen, Flohmärkte, Familien- und Betriebsfeste „über die Bühne zu bringen“. Für das „Uelzen Open R“ mit seinen 30.000 Besuchern wird auch beim fünfjährigen Ärzte-Jubiläum Mitte August 2013 zusätzlich wieder das gesamte Gelände um die Jabelmannhalle

herum genutzt. Das Foyer ergänzt die Auswahl an Locations: Mit seinen Kronleuchtern, der lichtdurchfluteten Empore und wechselnden Ausstellungen großformatiger Bilder gilt es mittlerweile als Geheimtipp für Familienfeiern bis 180 Personen. Die Umsetzung und Organisation teilt sich Ulrich Gustävel mit seinem vierköpfigen Team, das ergänzt wird durch freie Mitarbeiter und die Kooperation mit einem erstklassigen Cateringservice. „Es war mir wichtig, dass mein Team genauso vielschichtig ist wie unser Programm“, sagt er. Das sei die Voraussetzung, um herausragende, überregional ansprechende Events zu planen. Auch in der Zukunft möchte Ulrich Gustävel diese Multifunktionalität weiterentwickeln. Das Oberge-

schoß der Jabelmannhalle bietet Platz für zwei Säle mit Loftcharakter. Diese werden in den nächsten Jahren zu Seminar- und Tagungsräumen ausgebaut, um Messen eine professionelle Plattform zu bieten sowie mehrere Veranstaltungen parallel laufen lassen zu können. Da Ulrich Gustävel nicht nur ideenreich und findig, sondern auch vorausschauend ist, hat er von vornherein die städtischen Auflagen bei allen bisherigen Baumaßnahmen erfüllt. Die Stadt Uelzen unterstützt ihn nun bereitwillig, auch diese Vision bald Wirklichkeit werden zu lassen. (ke)

#### Jabelmann Veranstaltungshalle Uelzen

Eschemannstr. 5–9  
29525 Uelzen  
Tel.: (0581) 3894334  
[www.jabelmannhalle.de](http://www.jabelmannhalle.de)



## KULTUR KURZ- MELDUNGEN DEZEMBER

### LADIES NIGHT

**THEATER LÜNEBURG, GR. HAUS  
DONNERSTAG, 06. DEZEMBER  
(WIEDERAUFNAHME)  
20.00 UHR**

Sechs arbeitslose Freunde kommen zwischen Arbeitsamt, Billard spielen und Bier trinken auf DIE Idee: „Wir machen's wie die legendären Chippendales! Eintritt 25 Euro, das macht 12.500 am Abend, und das fünfmal die Woche, das sind ... 62.500 Euro. Nur dafür, dass Du mit Deinem Arsch wackelst.“ Sie gehen



ANDREAS TAMME

gemeinsam durch dick und dünn, um schließlich ihren Frauen und Freunden zu beweisen: „Leicht bekleidet eine Bühnenshow präsentieren, die sich gewaschen hat – das können wir auch!“ Als Vorlage diente diesem frechen, humor- und doch auch gehaltvollen Stück der erfolgreiche Kinofilm „Ganz oder gar nicht“. Unbedingt sehenswert! Weitere Termine sind der 8. und 13. Dezember.

### HANS-CHRISTIAN OESER LIEST

**HEINRICH-HEINE-HAUS  
DONNERSTAG, 06. DEZEMBER  
20.00 UHR**

Mark Twain hatte verfügt, dass seine Autobiographie – sein letztes, größtes Werk – erst 100 Jahre nach seinem Tod veröffentlicht werden darf und kreierte damit bereits im Vorfeld einen Sensationserfolg. „Mir schien, ich könnte so frank und frei und schamlos wie ein Liebesbrief sein, wenn ich wüsste, dass das, was ich schreibe, niemand zu Gesicht bekommt, bis ich tot und nichtsahnend und gleichgültig bin.“ Leidenschaftlich und radikal lässt der größte amerikanische Schriftsteller in seiner Autobiographie vieles in neuem Licht erscheinen und klingt dabei so zeitgemäß, wie es eigentlich nur einer der schreibenden Zunft des Millennium-Zeitalters vermag. Hans-Christian Oeser liest mit musikalischer Begleitung Auszüge aus „Mark Twain – Meine geheime Autobiographie.“

### WLADIMIR KAMINER

**VAMOS!  
FREITAG, 07. DEZEMBER  
20.00UHR**

Onkel Wanja sieht sein letztes Stündlein herannahen und wünscht sich von seinem Neffen Wladimir nur eines: „Bevor ich sterbe, möchte ich noch einmal die



A. WALTER

Welt bereisen; vielleicht nicht die ganze Welt, vielleicht nur Europa oder gar nur Deutschland; und auch dort nur Berlin. Kurzum, schicke mir bitte eine Einladung“. Als Onkel Wanja in Berlin eintrifft, unternehmen die beiden einen Spaziergang durch die nächtliche Stadt, voller

eigentümlicher Begegnungen und unvergesslicher Betrachtungen über das Leben. Was ist gut, was böse? Was bleibt von uns und warum leuchtet die Hose des Onkels im Dunkeln?

### SWING GLÖCKCHEN, SWING!

**GLOCKENHAUS LÜNEBURG  
FREITAG, 07. DEZEMBER  
20.00 UHR**

Alle Jahre wieder öffnet der Profanbau seine Pforten für den „Jazz Christmas“. Das All-Star-Septett vermittelt mit der Stimme von Gary Heart und eigenen fetzigen Arrangements im Mini Bigband-Sound eine vorweihnachtliche Jazz-Stimmung. Auf dem Programm stehen neben amerikanischen Christmas-Songs und verjazzten deutschen Weihnachtsliedern auch Blues-, New Orleans-, Dixieland- und Swingklassiker, Songs aus Musicals sowie Eigenkompositionen.

### BLUES FORCE

**BEHN'S GASTHAUS,  
ASHAUSEN  
FREITAG, 07. DEZEMBER  
20.30 UHR**

Erstklassige Studio- und Livemusiker bilden die „Blues Force“ des Lüneburger Bassisten Jens Wrede, die am 7. Dezember bei „Behn's“ auf der Bühne stehen wird; mit dabei Keyboarder Bo Heart (Uwe Ochsenknecht), Drummer Tim-Ole Hoff (Klaus Lage), Gitarrist und Sänger Jürgen Scholz (Udo Lindenberg), Gitarrist Jojo Schlüter, Jens Wrede am Bass (Maite Kelly) und Sängerin Christiane Eiben (Helene Fischer). Gespielt werden feinste Blues-Hits von Jonny Lang, Keb' Mo, John Mayer, Bonnie Raitt, Susan Tedeschi, Derek Trucks, Leon Russell und weiteren Größen des Genres.

### GUSTAV PETER WÖHLER BAND

**GUT BARDENHAGEN  
FREITAG, 07. DEZEMBER  
20.00 UHR**

Seit Jahren gehört Gustav Peter Wöhler zu den bekannten Gesichtern im Film und auf der Theaterbühne. Dass Schauspieler heute auch auf musikalischer Ebene Spuren hinterlassen, ist nicht ungewöhnlich, doch hat der charismatische Schauspieler nicht über die Bühne zur Musik gefunden – diese zweite Laufbahn begann für ihn bereits zu Schulzeiten. Seither spielt die Musik neben der Schauspielerei eine gleichberechtigte Rolle. Die Gustav Peter Wöhler Band



JIM RANFET

darf inzwischen auf eine gemeinsame fünfzehnjährige Vita zurückblicken; mit ihrem aktuellen Programm „Boys don't cry“, in dem sich Größen wie The Cure, Elvis Presley, Cheryl Crow und Marius Müller Westernhagen wieder finden, taucht sie direkt in die emotionalen Momente des Lebens ein. Karten erhalten Sie unter (05823) 953996-0 oder per E-Mail an mail@gut-bardenhagen.de.

### LÜNEBURGER GE- SCHICHTE KURZ GEFASST

**VHS LÜNEBURG, KALANDSTR. 31  
07. – 14. DEZEMBER  
JEWEILS 17.30 – 19.45 UHR**

Auf der Grundlage einer Präsentation mit Bildern, Grafiken und Karten erleben

# Cafe Hirsch

Lüneburg

Torten



Frühstück  
bis  
14.00



Kuchen

Kleine Bäckerstraße 19/Glockenstraße  
täglich 11.00 bis 18.00



**BREUER**  
FRISURENHAUS

*Wir wünschen frohe  
Weihnachten und  
alles Gute für 2013!*



**Frisurenhaus Breuer** · Auf dem Kauf 18 · 21335 Lüneburg · Tel. 0 41 31 / 40 83 08

**Wir sind für Sie da:** Mo. 10.00–15.00 · Di., Mi., Fr.: 9.00–18.00 · Do.: 9.00–20.00 · Sa.: nach Vereinbarung

Stadtinteressierte über 1.000 Jahre Geschichte der Stadt Lüneburg, beginnend bei der Entstehung des Salzstocks über die baulichen Anfänge der Stadt, die machtvolle Zeit als „Salzfass der Hanse“ bis hin zu den mageren Jahrhunderten seit dem 30-jährigen Krieg bis zur erneuten Blüte im 19. Jahrhundert.

## GERD SPIEKERMANN: WEIHNACHTS STRESS OP PLATT

KONAU 25  
SAMSTAG, 08. DEZEMBER  
17.00 UHR

Seit 1985 ist Gerd Spiekermann beim NDR Hamburg, als Redakteur, Moderator und Redaktionsleiter für Niederdeutsch kennt man ihn aus beliebten Sendungen wie: „Hör mal'n beten to“ und „Wi snackt Platt“. An diesem Wochenende „vertellt er sien Geschichten“, denn es ist fix was los im Hause Spiekermann in der Vorweihnachtszeit. Da werden Erinnerungen wach, „so as dat fröher weer“. Immer noch schmeckt er den hauseigenen Heringssalat, Mutters Marzipan und der selbstgestrickte Pullover kratzt. Der studierte Politikwissenschaftler, mit verschiedenen Preisen ausgezeichnet, verfasst Bücher und sammelt Geschichten – alles auf Plattdeutsch, der Sprache seiner Heimat. Karten erhalten Sie bei KONAU 25 telefonisch unter (038841) 61964 und im Internet auf [www.kultur-konau.de](http://www.kultur-konau.de).

## JAZZ-DUO „BLUE STRINGS“

OSTPREUSSISCHES  
LANDESMUSEUM  
SONNTAG, 09. DEZEMBER  
15.00 UHR

Zur Einstimmung auf die besinnliche Zeit des Jahres hat das Ostpreussische Landesmuseum in diesem Jahr Besonderes vor: Geladen ist zur alljährlichen Vorweihnachtsveranstaltung das „Blue Strings Duo“, das sein Publikum mit klassischem Jazz, Swing und lateinamerikanischer Bossa Nova beschwingen und natürlich auch mit traditionellen Weihnachtsliedern verzaubern wird.

## HERR HOLM – SATIRISCHES WEIHNACHTSKABARETT

KULTURFORUM  
SONNTAG, 09. DEZEMBER  
17.30 UHR

Es ist der Weihnachtsabend, der die Polizei in jedem Jahr wieder vor schier unlösbare Probleme stellt. Was als Fest der Freude und Besinnung mit Kaffee und Kuchen beginnt und mit dem Absingen des weihnachtlichen Liedgutes und der reichen Besche-



zung seiner Erfüllung zustrebt, findet für viele Familien seinen eigentlichen Höhepunkt in einem handfesten Polizeieinsatz. Zerschlagenes Mobiliar, brennende Tannenbäume, gekreuzigte Weihnachtsmänner und verlorene Hoffnungen sind die Bilanz der Heiligen Nacht. Getreu dem Motto „Vorbeugen statt einsperren“ werden Bürger, die wiederholt durch unchristliches Verhalten am Heiligen Abend



**Nach einem Sommer ohne Sonne  
und einem Herbst ohne Gold,  
soll kein Advent ohne Weihnachtskekse folgen.**

**Genießen Sie den Duft frisch  
gebackener Kekse bei uns  
und holen Sie ihn zu sich nach Hause.**

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**



**Bäckerei Harms**

SoLtauer Straße 54/56 | 21335 Lüneburg

Tel.: 04131/43280

**täglich von 6 bis 18 Uhr**

[www.baeckerei-harms.de](http://www.baeckerei-harms.de)

Wir sind auf Facebook!  
Jetzt Fan werden ...



SCHAUSPIEL VON STEPHEN SINCLAIR  
UND ANTHONY McCARTEN

# LADIES NIGHT

WIEDERAUFNAHME **06.12.2012 / 20UHR**  
VORSTELLUNGEN NUR AM 08. & 13.12.

ZU DEN FESTTAGEN:

**EUGEN ONEGIN** am 25.12.

**DIE FLEDERMAUS**

am 26.12.



**THEATER LÜNEBURG**

KARTEN: [WWW.THEATER-LUENEBURG.DE](http://WWW.THEATER-LUENEBURG.DE) | 04131-42100

auffällig geworden waren, nun nachdrücklich von Herrn Holm zu einer zentralen polizeilichen Weihnachtsfeier geladen. Der Bürger erfährt, wie mit dem göttlichen Seitensprung Marias und der Geburt eines kleinen Jungen vor nunmehr 2000 Jahren eine Entwicklung begann, deren Auswirkungen uns bis heute verfolgen: vom Schmücken des Weihnachtsbaumes über Auswahl und Verpacken von Geschenken bis hin zum Anstimmen besinnlicher Lieder unter Alkoholeinfluss.

### „ASYL-MONOLOGE“

GLOCKENHAUS, BÜHNE  
FÜR MENSCHENRECHTE  
MONTAG, 10. DEZEMBER  
20.00 UHR

Diesen offiziellen Tag der Menschenrechte, an dem auch in Oslo der Friedensnobelpreis verliehen wird, würdigt Amnesty International Lüneburg mit einer besonderen Veranstaltung. Eingeladen ist das „Theater für Menschenrechte“ mit seiner Produktion „Asyl-Monologe“,



die auf dem Konzept des dokumentarischen Theaters basiert. Wortgetreue Texte, die auf der Basis von Interviews entstanden sind, erhalten durch die Stimmen professioneller Schauspieler ein Gesicht. Mehrfach ausgezeichnet, hat der Erfolg der ersten Produktion die „Bühne für Menschenrechte“ zur Entwicklung von mittlerweile zehn Produktionen geführt. Weitere Informationen erhalten Sie auf [www.amnesty-lueneburg.de](http://www.amnesty-lueneburg.de).

### BANDSCHEIBEN-VORFALL

THEATER LÜNEBURG, T.NT  
SAMSTAG, 15. DEZEMBER  
(PREMIERE)  
20.00 UHR

Drei Männer und zwei Frauen im Vorzimmer des Chefs. Hinter der Tür zum „Allmächtigen“ lauert das dunkle Grauen. Wer hier heil herauskommt, ist entweder ganz klein oder bildet sich ein, wieder eine Sprosse der Karriereleiter erklimmen zu haben, einen Moment sicher zu sein vor der Meute der Hunde, die ihm schon auf den Fersen ist. Da bleibt es nicht aus, dass irgendwann das Fass überläuft. Jetzt wird Tabula Rasa gemacht. Bandscheibenvorfall von Ingrid Lausund ist ein bitterböses Stück über die Realität in der heutigen Arbeitswelt, in der es darum geht zu funktionieren und immer ein bisschen anders zu scheinen als man in Wirklichkeit ist – ein Maskenball der besonderen Art. Eine Kooperation des Theaters Lüneburg und dem Theater zur weiten Welt. Weitere Termine finden Sie auf [www.theater-lueneburg.de](http://www.theater-lueneburg.de).

### GREGORIANIKA

KLOSTERKIRCHE MEDINGEN  
SAMSTAG, 15. DEZEMBER  
16.00 UHR UND 19.30 UHR

Das Vokal-Septett aus der Ukraine entführt seine Zuhörer mit klassischer Gregorianik in die traditionel-



len mittelalterlichen Klöster. Die Klassiker, die bis ins 14. Jahrhundert zurückreichen, umfassen Gebete, Sequentiae, Introiti, Mariengesänge und Luzide. Daneben erweitern auch moderne Arrangements das Repertoire der Sänger. Eintrittskarten sind erhältlich an allen bekannten Vorverkaufsstellen, im Internet unter [www.bad-bevensen-tourismus.de](http://www.bad-bevensen-tourismus.de) und an der Abendkasse.

### DAS WEIHNACHTSORATORIUM

ST. MICHAELIS  
SONNTAG, 16. DEZEMBER  
17.00 UND 20.00 UHR

Mit den ersten drei Kantaten des Weihnachtsoratoriums von Johann Sebastian Bach wird am 16. Dezember die schönste und vielleicht sogar populärste Weihnachtsmusik in St. Michaelis erklingen. Neben namhaften Solisten singen die Kantoreien der Kirche. Musikalisch werden sie vom Barockorchester „L'Arco“ Hannover begleitet. Da mit einem großen Publikumsinteresse zu rechnen ist, wird es zwei Aufführungen geben. Weitere Informationen und Karten erhalten Sie an der Veranstaltungskasse der LZ sowie auf [www.sankt-michaelis.de](http://www.sankt-michaelis.de).

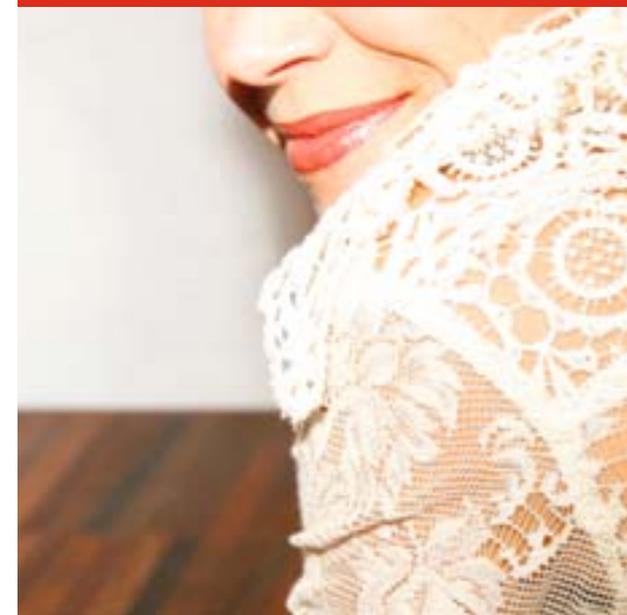
### HORST SCHROTH – KABARETT

KULTURFORUM  
MITTWOCH, 19. DEZEMBER  
19.30 UHR

Verloren, verschwunden, vergessen, vorbei: Umwälzungen, Veränderungen, Staatspleiten, Wandel, Revolutionen, gesellschaftliche und geologische Erdbeben und Tsunamis aller Art. Befinden wir uns denn

*in tango veritas*

argentinischen  
**Tango**  
fein & sinnig  
tanzen  
lernen



Ein Tango-Kurs ist auch ein  
schönes Weihnachtsgeschenk!

KURSE | WORKSHOPS | TANZABENDE | REISEN

Nächste Anfänger-Workshops  
26./27.01. + 13./14.04.2013

Gerrit Swaantje Schüler  
Tangolehrerin | Diplom-Psychologin | Tanztherapeutin  
Rotehahnstraße 5 | 21335 Lüneburg  
0 41 31 . 297 88 65 | 0173 . 612 25 15  
post@in-tango-veritas.de | www.in-tango-veritas.de

AUSSEN  
KUNSTWERK.  
INNEN  
KRAFTWERK.



Abb. enthält Sonderausstattung.

**BARPREIS**

für den PEUGEOT RCZ 200 THP

**27.900,00 €**

Wir laden Sie herzlich zu einer Probefahrt ein. Buchung unter Telefon: 04131/789920

Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 8,8; außerorts 5,6;  
kombiniert 6,7; CO<sub>2</sub>-Emission in g/km: kombiniert 155; gemäß RL  
80/1268/EWG



reddot design award  
best of the best 2010

DER PEUGEOT RCZ: AUSSERGEWÖHNLICH MUTIG.  
Atemberaubendes Design. Geballte Kraft. Pure Emotion.  
Das rassige Sportcoupé PEUGEOT RCZ 200 THP fasziniert  
mit einer kraftvollen Motorisierung und mit einem unverwechsel-  
baren Design – prämiert mit dem red dot design award in der  
Kategorie «best of the best».

PEUGEOT **RCZ**

AUTO  
**brehm**

21365 Adendorf • Dieselstraße 1 • Tel.: (041 31) 7 89 92-0 • www.autobrehm.de



alle mitten in einer riesigen Lawine, die unauffhaltsam alles und jeden mitreißt? Bleibt denn gar nichts mehr, wie es war? Zwischendurch holen wir mal kurz Luft und stellen fest: „Was weg ist, ist weg“. Ist das jetzt gut oder schlecht? Oder anders gefragt: Kann vieles von dem, was weg ist, ruhig



wegbleiben? Und was müssen wir festhalten und bewahren? Behalten wir die Fugen von Bach, die guten Manieren, die Landhausdiele, den Speisewagen, unsere mühsam erworbenen Falten und den FC St. Pauli? Und hauen wir dafür DSDS, automatische Telefonmenüs, Despoten, Botox, den Analogkäse und den Green Chai Latte in den Orkus? Wegen anhaltender Nachfrage wurde das Kabarettprogramm von Horst Schroth erneut aufgenommen.

## DER KÜRZESTE TAG – DER KURZFILMTAG

SCALA PROGRAMMKINO  
FREITAG, 21. DEZEMBER  
21:15 UHR

Der kürzeste Tag und die längste Nacht, danach geht's wieder „aufwärts“ mit dem Tageslicht – das muss gefeiert werden! Das SNEAK-Preview-Team um Jenny, Kevin, Philipp und David hat eine bunte Mischung

an kurzen Filmen zusammengestellt: von böse bis humorvoll, von animiert



bis musikalisch – und auch etwas weihnachtlich wird es werden. Zwischendurch könnte es die eine oder andere kurze Überraschung geben... Kartenreservierung unter (04131) 224 32 24 oder auf [www.scala-kino.net](http://www.scala-kino.net).

## DUŠAN ORAVEC – GITARRE

WASSERTURM  
FREITAG, 28. DEZEMBER  
20.00 UHR

Dušan Oravec ist ein Ausnahmetalent, – einer, den es in seiner Laufbahn als hochkarätiger Musiker immer weiter vorantrieb. Mit der Pop-Gruppe „Priessnitz“ veröffentlichte er in Tschechien sechs CDs, darauf auch eigene Kompositionen. 1996 begann seine Phase der Umorientierung von Pop zur Klassik: Es folgte ein klassisches Musikstudium am Konservatorium Pardubice, das er seit 2002 an der Hochschule für Künste in Bremen fortführte. Seine Teilnahme an zahlreichen internationalen Wettbewerben war vielfach von Erfolg gekrönt. Im Jahr 2011 schloss Oravec sein Aufbaustudium mit dem Konzertexamen an der Hochschule für Künste Bremen ab. In Dänemark erhielt er im Rahmen des 15. Aalborg International Gitarren Festival 2010 die Auszeichnung „International Talent of the Year“. Für die kulinarische Begleitung dieses Konzertes sorgt die Bodega Compania. (nm)

# KULTURVORSCHAU

Freitag, 07. Dez. 2012 Beginn 20:00h Ritterakademie

## VLADIMIR KAMINER

Onkel Wanja kommt

Vorverkauf inklusive Gebühr: 17,00 €/19,00 €, Abendkasse: 19,00 €/21,00 €



Sonntag, 09. Dez. 2012 Beginn 19:00h Vamos! Kulturhalle

## SINATRA TRIBUTE BAND

& Max Neissendorfer „Swinging X-Mas“

Vorverkauf inklusive Gebühr: PK I 35,00 €, PK II 32,00 €, PK III 29,00 €



Donnerstag, 13. Dez. 2012 Beginn 20:00h Vamos! Kulturhalle

## GODEWIND

Keen Weihnacht ohne... Die Weihnachtstour 2012

Vorverkauf inklusive Gebühr: PK I 33,50 €, PK II 30,50 €, PK III 27,50 €



Sonntag, 16. Dez. 2012 Beginn 19:00h Vamos! Kulturhalle

## DAS VOLLPLAYBACKTHEATER

Die drei ??? und der Super-Papagei – Abschiedstournee

Vorverkauf inklusive Gebühr: 20,00 €/22,00 €, Abendkasse: 22,00 €/24,00 €



Donnerstag, 10. Jan. 2013 Beginn 20:00h Ritterakademie

## LAS SOMBRAS

Casino Tango Noir-Musik, Geschichten & mehr! Anschließend Milonga

Vorverkauf inklusive Gebühr: 18,00 €/20,00 €, Abendkasse: 20,00 €/22,00 €



Freitag, 18. Jan. 2013 Beginn 20:00h Vamos! Kulturhalle

## ACHTUNG BABY

The ultimate tribute to U2! Live: A Sort of Homecoming

Vorverkauf inklusive Gebühr: 14,00 €/16,00 €, Abendkasse: 16,00 €/18,00 €



Sonntag, 27. Jan. 2013 Beginn 19:00h Vamos! Kulturhalle

## THE TEN TENORS

Double Platinum – Tour 2013

Vorverkauf inklusive Gebühr: PK I: 44,70 €, PK II: 39,20 €, PK III: 33,70 €



Mittwoch, 30. Jan. 2013 Beginn 20:00h Ritterakademie

## ANNA DEPENBUSCH & BAND

Sommer aus Papier – Tour 2013

Vorverkauf inklusive Gebühr: 22,90 €/27,90 €, Abendkasse: 25,00 €/30,00 €



[WWW.VAMOSKULTURHALLE.DE](http://WWW.VAMOSKULTURHALLE.DE)

[WWW.DIE-RITTERAKADEMIE.DE](http://WWW.DIE-RITTERAKADEMIE.DE)

ALLE TICKETS SIND AN FOLGENDEN VORVERKAUFSSTELLEN ERHÄLTlich:

LZ-Konzertkasse:

Am Sande 17, 21335 Lüneburg

Telefon: 04131 - 74 04 44

[tickets@landeszeitung.de](mailto:tickets@landeszeitung.de)

Mo - Fr: 9:00h - 17:00h, Sa: 9:00h - 13:00h

Campus Copy im Campus Center:

Scharnhorststraße 1, 21335 Lüneburg

Telefon: 04131 - 74 36 351

[info@campuslueneburg.de](mailto:info@campuslueneburg.de)

Mo - Fr: 9:30h - 18:15h

CampusCenter – Kreideberg:

Thorner Straße 13, 21339 Lüneburg

Telefon: 04131 - 74 36 351

[info@campuscenter-kreideberg.de](mailto:info@campuscenter-kreideberg.de)

Mo - Fr: 8:00h - 18:00h, Sa: 08:00h - 13:00h

Ticketmaster:

[www.ticketmaster.de](http://www.ticketmaster.de)



RITTERAKADEMIE

# Fit für Weihnachten?



## TROTZ WEIHNACHTSGANS, ORGANISATIONSSTRESS & CO.: AUF EINE GESUNDE UND BESINNLICHE WEIHNACHTSZEIT

**B**esinnliche Weihnachtstage? Wenn da nicht noch die andere Seite wäre: Wir hetzen von Termin zu Termin, zum Weihnachtsmarkt mit Freunden, zur Weihnachtsfeier mit den Kollegen. Geschenke wollen besorgt sein, Weihnachtspost geschrieben, das Festtagsmenü geplant etc. Manchmal bleiben so die schönen Seiten der Adventszeit hinter Stressgefühlen zurück. Ein solch negativer Stress kann zusammen mit mangelnder Erholung und wenig Tageslicht leicht zu Stimmungsschwankungen bis hin zur Depression führen. Hinzu kommt die Einsamkeit, die viele Menschen um die Weihnachtstage herum empfinden, wenn um uns herum die „heile Welt“ besonders beworben wird. Daher ist es wichtig, die Balance zu halten, damit ein solches Stimmungstief erst gar nicht einsetzen kann.

### UNRUHIGE (WEIHNACHTS-) KINDER

Viele Eltern kennen das: Kinder sind oft überfordert mit der vorweihnachtlichen Erwartungsspannung. Ob wohl der Weihnachtsmann kommt? Was wird er für mich mitbringen? Dies kann manchmal der Grund sein, weswegen die Kleinen direkt vor oder am Heiligabend plötzlich mit Fieber oder Schmerzen erwachen. Jetzt heißt es: Ruhe bewahren, sich Zeit nehmen für die kleinen Patienten und den Trubel etwas abgrenzen. Das hilft oft schon wahre Wunder.

### (WEIHNACHTS-) ERNÄHRUNG

Glühwein, gebrannte Mandeln, Schmalzkuchen, Weihnachtsbraten, Plätzchen und Kekse: Unsere Ernährung in der Weihnachtszeit ist meist alles andere als ausgewogen. In Maßen genossen ist dies völlig unbedenklich. Genießen Sie diese Leckereien ganz bewusst und denken Sie daran, dass mit dem beginnenden Frühjahr meist wieder der Wunsch nach weniger Pfunden erwacht.

### (WEIHNACHTS-) GESUNDHEIT

Versuchen Sie, trotz des allgemeinen Trubels die Ruhe zu bewahren und schaffen Sie sich kleine Inseln der Gelassenheit. Das kann ein kurzer Spazier-

gang durch den Park oder die bewusst genossene Tasse Tee/Kaffee am Nachmittag sein. Tun Sie etwas Gutes für sich, besuchen Sie die Sauna und sagen Sie den einen oder anderen weniger wichtigen Termin ab und besinnen Sie sich auf die schönen Dinge, die für Sie Weihnachten ausmachen. Gönnen Sie sich auch ausreichend Schlaf, dieser stärkt Ihre Abwehr und gibt Ihnen neue Kraft.

Ein winterlicher Salat, eine eher „leichte“ Mahlzeit bringt zwischendurch auch Ihre Verdauung wieder in Schwung:

### WEIHNACHTLICHER SALAT

**Enthält viel Vitamin C für Ihr Abwehrsystem!**

200 g Feldsalat  
100 g Champignons  
1 Gurke oder Zucchini  
1 Apfelsine  
Weintrauben  
gehackte Walnüsse

Dressing:  
5 EL kaltgepresstes Öl, z.B. Sonnenblumenöl  
2 EL Balsamico-Essig  
1 Prise Lebkuchengewürz oder Zimt  
etwas Salz und Pfeffer

Ich wünsche Ihnen eine schöne, ruhige aber auch freudige Weihnachtszeit und ein gesundes Jahr 2013! Falls Sie Fragen zu den obigen Themen haben, sprechen Sie mich gerne an.



**Saskia Druskeit**  
Heilpraktikerin  
Naturheilpraxis und  
Heilpraktikerschule  
Wilschenbrucher Weg 20  
21335 Lüneburg  
Tel: (04135) 91 90 04  
[www.natur-wissen-lueneburg.de](http://www.natur-wissen-lueneburg.de)

## ZUM WOHLFÜHLEN ZUM KRAFT SCHÖPFEN

- ganz- und teilkörpermassage mit elementen aus traditionellen und neuen methoden
- ayurvedische massage
- schwangerenmassage
- babymassage-kurse
- schmerztherapie nach LnB

## RAUM FÜR ACHTSAME massage

schenken sie wohlgefühl!  
schenken sie einen massage-gutschein.



**ANDREAS  
und ANNETTE  
OSWALD**

**täglich bis 22 uhr in lüneburg:**  
versuchen sie es ruhig kurzfristig,  
oft klappt's noch am selben tag!  
termine nach telefonischer vereinbarung.

**04131 - 710385**  
**mobil 0179 - 7355816**

[www.achtsamemassage.de](http://www.achtsamemassage.de)

DAS WEIHNACHTSGESCHENK!

# David & Götz – Die Showpianisten

LIAISON VON KLASSIK UND ENTERTAINMENT AN ZWEI FLÜGELN: ZUM VERSCHENKEN, ZUM WEITERSAGEN UND ZUM SELBST GENIESSEN

QUADRAT und das Theater  
Lüneburg präsentieren:

DAVID & GÖTZ –  
DIE SHOWPIANISTEN

Theater Lüneburg, Großes Haus  
Donnerstag, 24. Januar 2013  
20.00 Uhr



Mit über 100 Auftritten jährlich sind „David & Götz – Die Showpianisten“ heute das gefragteste Klavier-Duo Deutschlands. In ihrer mitreißenden Show an zwei Konzertflügeln geben sie ein umfangreiches Medley aus den Bereichen Pop, Oper, Musical, Volkslied und Schlager zum Besten, virtuos bearbeitet, gespickt mit Ge-

sangseinlagen, mit humoristischen Anekdoten voll liebevoller Ironie oder frechen Parodien in sächsischer Mundart. Der Anspruch an die eigene Leistung ist ungebrochen: Jedes Jahr wird eine neue Show präsentiert – das internationale Publikum dankt es David Harrington und Götz Östlind wiederholt mit Standing Ovations.

Am 24. Januar 2013 begrüßen QUADRAT und das Theater Lüneburg diese beiden hochkarätigen Konzertpianisten mit ihrem neuen Programm in Lüneburg – und freuen sich sehr auf ein mit Ihnen geteiltes außergewöhnliches Konzerterlebnis. Karten erhalten Sie in limitierter Stückzahl an der Theaterkasse. (nm)



# echter Sulfmeister

Das Lüneburger Original  
als ideales Weihnachtspräsent

Erhältlich in jedem Feinschmecker-Geschäft  
in Lüneburg und Umgebung



# Mit dem Bass im Arm die Welt umspannen

ZU BESUCH BEI JENS WREDE, BERUFSBASSIST, AUF DEM TEPPICH GEBLIEBEN



Wie es mit dem Wesen der Kunst in heutigen Zeiten bestellt ist, darüber machen sich die klugen Köpfe nicht erst seit Adorno Gedanken. Das Spannungsfeld zwischen Selbstaussdruck und Dienstleistung, Sachzwang und Freiheitsgefühl sollte für uns alle von Interesse sein. Dort nämlich wird uns ein Blick in die Essenz unserer Erfüllung gewährt. Große Worte, guter Grund: Wir sind zu Besuch bei Jens Wrede, Bassist, WahlLüneburger und Paradebeispiel für einen gesunden entspannten Umgang mit dem eigenen Leben. Er zählt zu jenen Lüneburger Berufsmusikern, die wohl am weitesten herumgekommen sind; dabei kennen vermutlich nur wenige seinen Namen. Ihm sind sie bekannt, die Ochsentouren: das Tingleln durch die Gaststätten und Hochzeitssäle der Republik, die üppig honorierten Engagements in den Luxushotels Arabiens, Dauerjobs in Musicals und Theatern, eigentümliche Brotjobs im Schlagerkontext vor 12.000 Menschen – eine nie abreißende Serie neuer Bekanntschaften und entsprechender Jobs und Projekte, vom Einspielen von Filmmusik bis zum Engagement als Studiomusiker. Allein während unseres Gesprächs fragen zwei Anrufer an, ob er an diesem oder jenem Termin spielen könne. Ein Blick auf den Kalender. Er kann. Dennoch, vor mir sitzt keine Diva, kein weltabgewandter Träumer, kein Perfektionist oder Karrierist, sondern ein gut gelaunter Mann Mitte 40, der den Vorzug, auf diese Weise seinen Lebensunterhalt bestreiten zu dürfen, sehr zu schätzen weiß, der die Eigenheiten seines beruflichen Umfeldes mit einer gehörigen Portion Humor und Gelassenheit quittiert. „Dass ich Bassist geworden bin, lag eigentlich nur daran, dass ich damals in der Schule auf das Kursangebot „Wir gründen eine Rockband“ reagierte. Doch als ich ankam, waren die Gitarrenplätze bereits vergeben, mir wurde der

Bass zugewiesen.“ Es begann eine Reise in Sachen Musik, die bis heute andauert und von deren Haltestellen wir hier zumindest einige nennen wollen. Die Einflüsse? „Da nenne ich gerne die Beatles, Miles Davis, Joe Zawinul, Marcus Miller und Level 42. Dabei geht es vor allem um den Geist dieser Musik. Ich werde nie vergessen, wie ich über Level 42 das Slappen entdeckte, hatte technisch überhaupt keinen Plan, wie man das macht, bis ich es dann im Fernsehen beim Rockpalast gesehen habe.“ Weiter ging es mit der Entdeckung der amerikanischen Singer-Songwritersänger/innen Shawn Colvin, Jonathan Brooke oder John Mayer. Sie erweitern auch heute noch stetig den musikalischen Horizont.

### **ER ZÄHLT ZU JENEN BERUFSMUSIKERN, DIE HERUMGEKOMMEN SIND; DABEI KENNEN VERMUTLICH NUR WENIGE SEINEN NAMEN.**

Die Ausbildung? „Dazu gehörten unter anderem aufschlussreiche Tingeltangeltouren durch deutsche US-Army-Clubs als Teil einer Funkband.

Was die große Karriere betrifft, habe ich mich immer auf das Nötigste konzentriert. Ich zählte nie zu denjenigen, die sich täglich hinsetzen und viel üben; ich bin ein Macher, der auf die Bühne geht und Songs mitspielt, die er nicht kennt.“

Daraus ergab sich im Laufe der Zeit dann auch ein ad acta gelegtes Dauerstudium der Musik und Geschichte auf Lehramt, ein Studienplatz am Konservatorium Groningen und an der der Popakademie Hamburg.

Der Werdegang? „Seit zehn Jahren habe ich eine eigene hartgesottene Partyband für jeden Anlass. Jeder, der „Fleisch ist mein Gemüse“ von Heinz Strunk gelesen hat, weiß in etwa, wie skurril so ein Job sein kann. Auch war und bin ich, oft als zweiter Mann, mit Sprechrolle in Musicals und Theatern dabei, so auch bei „Buddy“, „Tarzan“, „Mamma Mia“ oder „Aida“. Die erfolgreiche Wechseljahre-Revue „Heiße Zeiten“ war nur für einen kurzen Zeitraum anberaumt, inzwischen habe ich an rund 250 Aufführungen in Hamburg und in der Schweiz teilgenommen.“ Auf seinen beruflichen Touren erledigt er im Hotelzimmer dann auch noch Vertonungsjobs für TV-Produktionen wie „Länder, Menschen, Abenteuer“ oder er kümmert sich um Aufnahmen für Pop-/Rockproduktionen. Hinzu kommen Touren und

Aufnahmen mit Achim Reichel, Stefan Gwildis, Maite Kelly, Ina Müller, Rolf Stahlhofen (Söhne Mannheims), Eddy Winkelmann, Gregor Meyle, Lotto King Karl, Carolin Fortenbacher oder mit dem Schlagerbarden Semino Rossi. Mit anderen Worten: viel Publikum, viel Tourbus, viel musikalische Dienstleistung, viele tolle und lustige Geschichten. Mit Rolf Stahlhofen beispielsweise war er in Tirana, Hauptstadt von Albanien. Dort hatte man eine dieser Prachtstrassen für Militärparaden mit mehreren 1.000 Sitzplätzen bestuhlt, im Hintergrund floss der Verkehr weiter. Auf uns wartete eine Bühne ohne Dach, 40 Grad im Schatten, kein Wasser. Zur Veranstaltung selbst kamen keine 100 Leute, in den

ersten Reihen ein paar befremdlich dreinschauende Politobehäupter. Und dann gibt es da noch den Hotelmanager, der in Wredes Partyband vernarrt ist; übernimmt er ein neues Hotel, holt er ihn gerne nach Dubai und Abu Dhabi. „Ich würde sonst im Traum nicht daran denken, dorthin zu fahren.“ „Soziale Kompetenzen sind wichtig in diesem Job – und viel Toleranz – sei es für den Tourbus, den Orchestergraben oder in Bezug auf die Musik. Manchmal wünschte ich mir mehr Hamburger Schule, weniger Schlager und Massen-Entertainment. Auf der anderen Seite ist es gut so, auch, weil ich Kinder habe, die zu Hause auf mich warten.“ Sagt's und nimmt einen Anruf entgegen, der ihm einen kleinen Job im Dezember bringt. Draußen ist es grau, Jens Wrede strahlt Zufriedenheit aus, seine Augen lachen. Ein Musikerdasein in Ausgeglichenheit ohne Selbstüberhöhung und Existenznot ist also möglich, auch für Bassisten ohne aufgesetzte Karriereallüren. (ap)

---

#### **Jens Wrede live:**

- 3.12. mit Eddy Winkelmann im Schmidt's Theater, Hamburg
- 7.12. mit Blues Force live in Session Behns Gasthaus, Ashausen

[myspace.com/basswrede](http://myspace.com/basswrede)

**Coffee Shop**

**No1**

**Lüneburg**

**Wir haben unseren  
Coffee Shop für Sie auf  
die Beautyfarm  
geschickt, nun erstrahlt  
er in neuem Glanz und  
das nicht nur zur  
Weihnachtszeit.**

**Coffee Shop**

**No1**

**Lüneburg**

*...alles andere ist kalter Kaffee!*

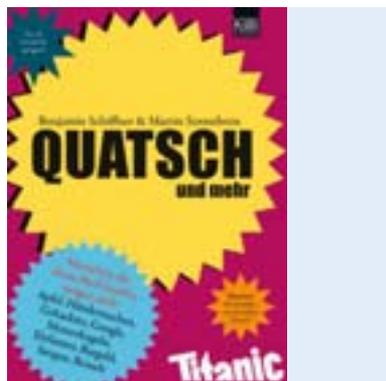
**Schröderstraße 7  
Lüneburg  
Tel.: 0 41 31 - 40 98 25**

## ANGELESEN DEZEMBER

### QUATSCH – UND MEHR

MARTIN SONNEBORN, BENJAMIN  
SCHIFFNER  
KIWI

Das „Gesammeltste“ aus 15 Jahren „Partner TITANIC“, der seltsam-schönen humorigen Lieblingsrubrik aus dem Satiremagazin. Neu durchgesehen, neu



angeordnet und neu angemalt: also praktisch neu. Alles in genau einem handlichen Buch mit original „Blätter-Technology“.

### DAS GROSSE MÄRCHENBUCH

TATJANA HAUPTMANN  
DIOGENES

„Alles ist ein Märchen“, so Novalis – aber nicht jede Märchensammlung ist so lesens- und sehenswert, so be- und verzaubernd wie das „Große Märchenbuch“. Es versammelt die 100 schönsten Märchen aus Europa, prächtig illustriert

durch über 600 vorzügliche Zeichnungen und Aquarelle von Tatjana Haupt-



mann; ein wahrer Prachtband zum Schmökern und Stöbern, mit dem das Lesen zu einem sinnlichen Vergnügen wird – ein wunderbares Geschenk zu Weihnachten für kleine und große Kinder.

### DER LETZTE AUFGUSS

CARSTEN SEBASTIAN HENN  
PENDO

Der Lehrstuhl für Kulinaristik in Cambridge steht unter einem schlechten Stern: Schon zwei Professoren wurden



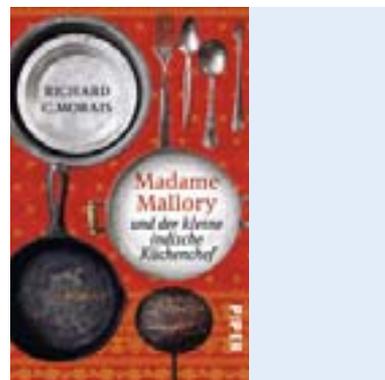
tot in einem Kahn auf dem Fluss Cam gefunden – eingelegt in teuersten weißen Darjeeling-Tee. Adalbert Bietigheim lässt sich nicht abschrecken und übernimmt die Professur an der Universität, um herauszufinden, wer die beiden Kollegen auf dem Gewissen hat. Etwa sein alter Widersacher Professor Rutz vom konkurrierenden Trinity College? Oder

hat Teemeister Muso Kokushi etwas damit zu tun, eine Koryphäe des Matchatees, über den beide Mordopfer forschen? Die Ermittlungen führen Bietigheim zur einzigen Teeplantage Englands, zu einem legendären Teekuchen, zum Rätsel um die „Sechste Schale“ und in den Glockenturm der Kirche Great St. Mary, wo jemandem sein sprichwörtlich letztes Stündchen schlägt.

### MADAME MALLORY UND DER KLEINE INDISCHE KÜCHENCHEF

RICHARD MORAIS  
PIPER

Seine früheste Erinnerung ist der Duft von scharfem Curry. Als Hassan Haji über einem turbulenten Imbissladen in Bombay das Licht der Welt erblickt, ahnt niemand, welch großes Talent in ihm



schlummert. Erst Tausende Kilometer entfernt, in einem verschlafenen französischen Dorf, entdeckt der Junge seine Leidenschaft für die hohe Kunst des Kochens – und gerät mitten hinein in eine handfeste Restaurantfehde.

### WEIHNACHTSPUNSCH UND STERNENZAUBER

EBBA D. DROLSHAGEN, REGINE  
ELSÄSSER, URSULA HEINZELMANN  
PENDO

Weihnachten steht vor der Tür – ein willkommener Anlass, mit viel Muße festliche Gerichte zu kochen, herrlich duftendes Gebäck zuzubereiten und wär-



mende Getränke zu kredenzen – ob für die reich gedeckte Tafel mit vielen Freunden oder aber für den besinnlichen Heiligabend im Kreis der Liebsten. Die 20 Weihnachtsgeschichten in diesem liebevoll ausgestatteten Band laden zu einer winterlich-kulinarischen Entdeckungsreise ein: von Italien bis nach Norwegen, von Russland bis in die Niederlande. Und für alle passionierten Köchinnen und Bäcker gibt es zu jeder Geschichte ein passendes Rezept zum Nachbacken und Nachkochen. Das perfekte Buch für gemütliche Advents-abende vor dem Kamin – und für inspirierende Begegnungen in der Küche.

### ICH WAR TELEFON- JOKER BEI „WER WIRD MILLIONÄR“ UND HABE ABSICHTLICH FALSCH GEANTWORTET

ROBERT NEUENDORF (HRSG.)  
RIVA

„Ich war Telefonjoker bei ‚Wer wird Millionär‘ und habe absichtlich falsch geantwortet – und andere großartige Beichten“, so der Titel eines schonungslos offenen Tatsachenberichtes, in welchem Elitesoldaten gestehen, dass sie

die Angst im Dunkeln plagt, nachdem sie einen Horrorfilm konsumiert,



mierten, unerfahrene Tierhalter über das Bekämpfen des Mundgeruchs ihrer Katze mit Pfefferminz-spray sprechen und Jugendliche in den Nachttischschubladen der Eltern ungewollt monströse „Spielzeuge“ aus Gummi entdecken. Ein Buch mit Fremdschäm- und Lachgarantie.

## DAS SPIEL DER NACHTIGALL

TANJA KINKEL  
KNAUR

Er liebt die Freiheit, die Frauen und das geschliffene Wort: Walther von der Vogelweide raubt dem Minnesang die Keuschheit, spottet über



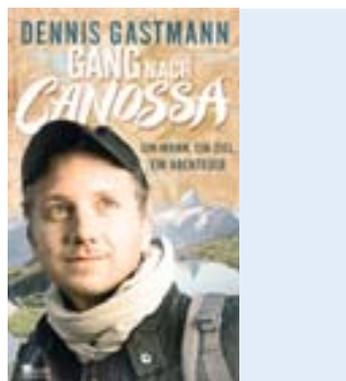
Fürsten und klagt selbst Kaiser und Papst mit spitzer Zunge an, obwohl jeder ketzerische Gedanke den Tod

bedeuten kann. Immer wieder kreuzt dabei eine ungewöhnliche Frau seine Wege: Die Ärztin Judith ist eigensinnig, willensstark und ganz sicher nicht die Sorte sanftmütiges Mädchen, die Walther sonst in seinem Bett begehrt. Trotzdem verfällt er ihr mit all seinen Sinnen. Das ungleiche Paar muss gemeinsam gegen alle Regeln seiner Zeit aufbegehren, denn Judith hütet mehr als ein gefährliches Geheimnis.

## GANG NACH CANOSSA

DENNIS GASTMANN  
ROWOHLT

Wir schreiben das Jahr 2012: Die Wirtschaft ist am Ende, das Klima kaputt. Bald soll auch noch die Welt untergehen, so heißt es, da schnürt in einem kleinen Appartement im Herzen Hamburgs ein blonder Reise-reporter seinen Rucksack. Sein Ziel:



die eigenen Sünden büßen und Mutter Erde, so möglich, damit ein wenig besser machen. Sein Problem: Dafür muss er über die Alpen. Zu Fuß. Fast eintausend Jahre nach Heinrich IV. tritt wieder ein Deutscher den legendären Weg nach Canossa an – natürlich auch, weil es dort so tolle Tortellini geben soll. Dennis Gastmann führt uns auf seiner ungewöhnlichen Pilgerreise von einer

Grenzerfahrung in die nächste: An einem geheimen Ort in Ostwestfalen lässt er sich von einem Orakel die Zukunft vorhersagen, in Frankfurt wagt er sich aufs Börsenparkett und in der pfälzischen Provinz stattet er den Zeugen Jehovas einen Hausbesuch ab. Im Dom zu Speyer beichtet er zum ersten Mal in seinem Leben, im französischen Pontarlier trifft er die „grüne Fee“, bevor ihn der Weg auf die Spuren Uwe Barschels ins Genfer Luxushotel „Beau Rivage“ führt. Ein mitreißendes Abenteuerbuch und ein großartiges Lesevergnügen.

## SCHATTEN AN DER WAND

MARTIN WALKER  
DIOGENES

Ein geheimnisvolles Fundstück landet auf dem Schreibtisch einer jungen Kunsthistorikerin in einem Londoner Auktionshaus: ein Stein mit einer Höhlenzeichnung. Der stammt nicht, wie die junge Frau zunächst vermutet, aus den Höhlen von Lascaux, sondern aus einer Höhle im Périgord, in der während der Résistance-Zeit eine bis in die Gegen-



wart nachwirkende Gewalttat begangen wurde. Am Abend desselben Tages verschwindet das wertvolle Objekt aus dem Firmentresor. (nm)

# Wir haben für alle etwas!



Kl. Bäckerstr. 6/7 BUCHHANDLUNG  
21335 Lüneburg  
Tel. 04131 / 7790-0  
www.buchhandlung-perl.de

Perl

## REINGEHÖRT DEZEMBER

### NEIL YOUNG & CRAZY HORSE

PSYCHEDELIC PILL  
REPRISE RECORDS

Das grantelnde Genie Neil Young und seine ewige Backing-Band „Crazy Horse“, die Band, die aus Liedern rumpelnde Schönheiten macht, sind nun mehr als



vier Jahrzehnte aktiv. Man veröffentlichte Meisterwerk um Meisterwerk, quasi im Akkord, darunter „After the Goldrush“, „Harvest“, „Rust never sleeps“, „Freedom“, „Ragged Glory“ & „Mirrorball“. „Psychedic Pill“, Youngs 35. Album, erscheint wiederum fast zeitlos – die Songs hätten aus jedem anderen Jahrzehnt sein können. Einzig anhand der Aufnahmequalität wird deutlich, dass es sich hier um brandneues Material handelt. Die allerdings steht den alten Klassikern in nichts nach. Rockmusik der alten Schule, in keiner Weise angegraut.

### NORBERT MÖSLANG

INDOOR – OUTDOOR IDEOLOGIC  
ORGAN

Der Schweizer Geigenbauer, Komponist und Improvisationsmusiker Norbert Möslang liebt es, Gegenstände aller Art

„zweckzuentfremden“ und ihnen bis dato unvorstellbare Klänge zu entlocken. Zu diesem Zweck verändert er mitunter das Innenleben der von ihm zum Instrument erklärten Objekte, lässt deren Schwingungen hörbar werden, verändert mitunter gar die Schaltkreise von Elektrogeräten. „Ihren Code knacken“,



nennt er es. Die Musik, die so entsteht, ist nicht immer einfach, leben doch der Zufall und die Unwägbarkeit des Moments in ihr stets weiter. Doch dieses Organische, die Möglichkeit, dem Klang beim Entstehen zuhören zu dürfen, macht genau den Reiz dieser ganz eigentümlichen Musik aus.

### VANGELIS

THE COLLECTION  
WARNER

Der griechische Komponist Vangelis ist neben Giorgio Moroder der wohl einflussreichste europäische Synthie-Soundtrack-Komponist. So ist er auch für „Conquest of Paradise“ verantwortlich, jener Musik, zu der Henry Maske da-



mals in den Ring einlief, nachdem ihm der Orff verboten worden war. Außerdem schrieb Vangelis die Musik zu „Blade Runner“, und gewann mit dem Soundtrack zu „Chariots of Fire“ den Oscar. Was die wenigsten wissen: Mit Demis Roussos spielte der Synthesizer-Begeisterte in den Siebzigern in der Prog-Rock-Band „Aphrodite's Child“ und war

im engeren Umfeld von „Yes“ aktiv. Diese Zusammenstellung deckt das Wesentliche seines künstlerischen Schaffens ab und ist damit für Musikforscher wie für Nostalgiker gleichermaßen geeignet.

### WINDSBACHER KNABENCHOR / KARL- FRIEDRICH BERINGER / KAMMERTVIRTUOSEN BERLIN

J. H. BACH – WEIHNACHTS-  
ORATORIUM KANTATEN 1-3  
SONY

Die alljährlich von findigen Plattenlabeln kredenzten Weihnachtsmusik-Zusammenstellungen werden Jahr für Jahr obskurer. Man stößt da auf alkoholgeschwängerten Holterdipolter-X-Mas-Ska, frömmelnden Heiligabend-Deutschrap, bleischwere HeavyClassicMetal-



Chimären, „Santa goes Yoga“, Rock-A-Hula, Baby Jesus! Diesem alle sakrale Stimmung erstickenden Unsinn entkommt man ganz einfach, indem man beispielsweise auf Bewährtheiten zurückgreift, wie Johann Sebastian Bach, das Werk klassisch dargeboten, ohne Crossover und Gimmicks, sondern die pure Musik. So klappt's dann auch mit dem Weihnachtsgefühl, versprochen!

### JOE COCKER

FIRE IT UP  
COLTONE

Johnny Cash hinterließ mit seinen „American Recordings“ ein Spätwerk, an dem sich auch die letzten übrig ge-

bliebenen Dinosaurier aus der Frühgeschichte der Popkultur messen lassen müssen. Joe Cocker, der seinen Platz im Pop-Olymp durch seine einzigartige Performance 1969 in „Woodstock“ bereits sicherte, liefert hier Solides ab, eben Joe-Cocker-Radiomusik, wie der



Interpret sie seit Jahrzehnten erfolgreich veröffentlicht. Angenehm wahrzunehmen, dass aus Cocker offenbar ein netter alter Herr geworden ist, ohne den berüchtigten Ozzy-Osbourne-Fremdschämfaktor.

### MEAT LOAF

GUILTY PLEASURE TOUR DVD/CD  
STOREFORMUSIC

Die Opulenz war und ist es, mit der die Kunstfigur „Meat Loaf“ ein symbiotisches Verhältnis eingegangen ist. Entsprechend aufwändig gefilmt und hochwertig aufbereitet wurde ein Auftritt Meat Loafs in Sydney 2011, auf dem der schwergewichtige Sänger aus allen Phasen seiner Karriere schöpft. So gibt er gar ein



Medley aus der „Rocky Horror Picture Show“, durch die er seinerzeit weltberühmt wurde, zum Besten – und auch Klassiker wie „Bat out of Hell“ und „Anything for Love“ steigen in die australische Nacht auf und füllen die milde Luft mit üppigem Meat-Loaf-Pathos, das einmal mehr deutlich macht, dass der „Fleischklops“ in Wahrheit ein musikalisches Goldkind ist! (ap)

# Probieren Sie das mal!

## Ihr Erfolgsrezept zum Ziel

Nehmen Sie:

- ein fein abgestimmtes Ausdauer- und Kräftigungstraining,
- obendrauf ein ausgewogenes Ernährungskonzept und
- eine große Portion Spaß.

30 Minuten 2-3-mal pro Woche genießen – fertig ist Ihr Jahreswechsel voller Energie und sportlichem Erfolg!

2 für 1 – jetzt starten:  
**2 Monate trainieren.  
Nur 1 Monat zahlen!**

Gültig bis 31.12.12

\* Werden Sie Mitglied bis 31.12.12 und zahlen Sie nur einen Monatsbeitrag für die ersten beiden Monate. Nur in teilnehmenden Clubs. Nicht mit anderen Angeboten kombinierbar. Alle Informationen zu den Angebotskonditionen von Verwaltung, Startpaket und Mitgliedschaft finden Sie unter [www.mrssporty.com](http://www.mrssporty.com).

**Mrs.Sporty** Lüneburg  
Schröderstr. 16 (Schröderhof)  
21335 Lüneburg  
Tel.: (04131) 777 408  
[www.mrssporty.de/club17](http://www.mrssporty.de/club17)

**Mrs.Sporty**  
Ihr persönlicher Sportclub

# Seele in Not

**HILFE, WENN DIE SEELE IN NOT IST: DER PSYCHIATRISCHE KRISENDIENST FÜR DEN LANDKREIS LÜNEBURG**



**Sie helfen, wenn die Seele in Not ist: Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des 20-köpfigen Krisendienst-Teams unter der Leitung von Chefärztin Dr. Angela Schürmann und Oberarzt Dr. Michael Schejbal.**

**M**an sagt, dass ausgerechnet zum Fest der Liebe bei manchen Menschen die dunklen Gedanken zunehmen. Man erfährt dann verstärkt das Gefühl von Einsamkeit und Scheitern, Lebensunlust bis hin zu Suizidgedanken breiten sich in einem aus. Ist in so einer Situation Handlungs- oder zumindest Gesprächsbedarf gegeben, haben Betroffene wie Angehörige aus dem Landkreis erstmals die Möglichkeit, sich an den Psychiatrischen Krisendienst zu wenden, der seine Arbeit zu Beginn des nun ausklingenden Jahres 2012 unter der Organisation der Psychiatrischen Klinik Lüneburg (PKL) aufgenommen hat.

Vorrangig geht es darum, temporär wie chronisch betroffenen Menschen, aber auch Angehörigen, in akuten Krisen und bei Problemen seelisch-psychischer Art ein Erstkontakt zu sein. Je zwei Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des 20-köpfigen Krisendienst-Teams, das unter der Leitung von PKL-

Chefärztin Dr. Angela Schürmann und Oberarzt Dr. Michael Schejbal arbeitet, sind an jedem Wochenende von Freitag um 16.30 bis Montagmorgen um 8.00 Uhr und an Feiertagen von 8.00 Uhr bis zum nächsten regulären Werktag unter der Nummer (04131) 60 20 50 erreichbar.

„Auch heutzutage fällt es aufgrund von Scham und Angst vor Stigmatisierung schwer, sich zu offenbaren und Hilfe einzufordern. Die Hemmschwelle, einen persönlichen Kontakt über das Telefon aufzubauen, ist deutlich geringer. Sollte dieser Kontakt nicht ausreichen, werden immer auch Hinweise auf weitere Hilfsangebote gegeben, für das Wochenende und für den Zeitraum darüber hinaus. Sollte den Anrufern das Hilfesystem noch Neuland sein, werden ihnen neue Wege und Möglichkeiten aufgezeigt, ihnen soll damit die Schwellenangst davor, diese annehmen zu dürfen, genommen werden“, so Dr. Schürmann. „Entsprechend

gut kennt sich der Krisendienst mit den Verfahren und Angeboten rund um die psychiatrische Hilfe aus.“ „Im Gegensatz zur Seelsorge, wo das Telefon mit ehrenamtlichen Kräften besetzt ist, hat der Krisendienst und dessen MitarbeiterInnen eine entsprechend notwendige Ausbildung und Berufserfahrung mitzubringen; darüber hinaus muss durch eine entsprechende Qualifikation sichergestellt sein, dass die Anrufenden aus dem Landkreis persönlich aufgesucht und gegebenenfalls weiterführende Maßnahmen eingeleitet und begleitet werden können“, erklärt Dr. Schejbal; „wobei wichtig ist zu erwähnen, dass wir Krisendienstler keine Ärzte sind, sondern aus dem sozialpädagogischen, fachpflegerischen oder psychotherapeutischen Bereich kommen. Wir verschreiben also keine Tabletten oder stimmen unklare Dosierungen ab“, erklärt Meike Pedemonte, die dieses Wochenende mit ihrer Kollegin Silja Milau – beide sind hauptberuf-

lich für die AWO tätig – die Rufbereitschaft übernommen hat. „Im Hintergrund ist grundsätzlich ein ärztlicher Kontakt im PKL abrufbar.“

Parallel ist lediglich der Bereich der Administration und Organisation, die von Doreen Knobloch und Kathrin Gärtner-Scheibe ausgeführt wird, im PKL ansässig. Dort beginnen und enden auch die Dienste. Die Rufbereitschaft jedoch ist nicht in der Klinik stationiert, sondern arbeitet von zu Hause aus – für

### AUCH HEUTE FÄLLT ES AUS ANGST VOR STIGMATISIERUNG SCHWER, SICH ZU OFFENBAREN UND HILFE EINZUFORDERN.

die Krisendienstler eine willkommene Abwechslung vom Hauptjob. Die meisten der ausführenden MitarbeiterInnen arbeiten hauptberuflich bei den im Landkreis ansässigen sozialen Trägern, Institutionen und Anbietern. Im sozialpsychiatrischen Verbund wurde der Krisendienst geplant und konzeptionell entwickelt; ein Prozess, der sich letztendlich über einen weit längeren Zeitraum als ge-

dacht erstreckte. Die Finanzierung wird final weitgehend durch den Kreis sichergestellt; umso erfreuter ist man, nun bald die erste einjährige Bilanz ziehen zu können.

„Wir konnten feststellen, dass sich die Zahl der Anrufe inzwischen auf etwa zehn bis zwölf pro Wochenende eingependelt hat, bei gut einem Viertel ist das persönliche Aufsuchen des Anrufenden angebracht. Dabei sind die Problemlagen so vielfältig

wie die Menschen selbst. Der Suizid ist zwar nur eines der immer wiederkehrenden Themen, steht aber selbstverständlich im Fokus. Dementsprechend ist der Umgang damit wichtiger Teil von Fortbildungen – das richtige Einschätzen des Gegenübers, die Kommunikation mit einem Menschen in einer solchen Notsituation bedarf viel Feingefühl und Fachwissen“ so Dr. Schürmann. „Statistisch ge-

sehen rufen mehr Frauen als Männer an, vermehrt aus den Umfeldern Dahlenburg, Bleckede, Amelinghausen. Einen nicht geringen Teil der Anrufer kennen wir bereits aus anderen Behandlungskontexten, außerdem gibt es „Wiederholungsanrufer“. Man bemerkt: Da steckt ein Mensch derzeit in einer Krise, entsprechend hoch ist der Redebedarf. Werden die Anrufe der Person weniger, scheint auch die Krise erfolgreich bearbeitet zu sein. Letztens meldete sich gar ein Anrufer, dass es ihm nun besser gehen würde, er wolle sich nur noch einmal bedanken. So ein Feedback ist natürlich toll für alle!“ Wie es mit den Anrufen zu Weihnachten und Silvester aussehen wird? Tatsächlich bleibt zu hoffen, dass sich niemand zu dieser besonderen Zeit allein, verlassen, abgewiesen fühlen muss. Sollte sich der Geist der Weihnacht allerdings nicht als wirksam erweisen, steht der Psychiatrische Krisendienst gerne zur Seite. (ap)

**Psychiatrischer Krisendienst Lüneburg**  
Tel.: (04131) 60 20 50



## Erkennen Sie auf den ersten Blick Mietnomaden?

„Wie schütze ich mich vor Mietnomaden?“

**Info-Broschüre  
gratis anfordern:**

[www.immohansa.de](http://www.immohansa.de)  
oder Telefon:  
(04131) 77 64 42





GESCHENK-  
**TIPP**  
ZU  
WEIHNACHTEN

*Sinnliche  
Aktfotografie*

Das Fotostudio



ANNE'S  
*Augenblicke*  
EROTIK · AKT · FOTOGRAFIE

ANNE/FOTOGRAFIN · KUHSTRASSE 4 · 21335 LÜNEBURG · TELEFON 04131-75 8119

[WWW.ANNE-LYN.DE](http://WWW.ANNE-LYN.DE)

# Breathing Earth

12. DEZEMBER: REGISSEUR THOMAS RIEDELSHEIMER  
STELLT SEINEN FILM IM SCALA PROGRAMMKINO VOR



Der preisgekrönte Regisseur Thomas Riedelsheimer – bekannt durch seine Dokumentationen „Rivers & Tides“ und „Touch the Sound“ sowie den Spielfilm „Seelenvögel“ – hat mit BREATHING EARTH – SUSUMU SHINGUS TRAUM ein feinfühliges Porträt des faszinierenden japanischen Konzeptkünstlers Susumu Shingu geschaffen. Experimentierfreudig wie sein Protagonist durchbricht er mit seiner Bild- und Tonmontage dabei die konventionellen Kategorien unseres begrenzten Sehens – Kino wird zu einem sinnlichen Erlebnis. Mit seiner Kamera begleitet der Filmemacher den charismatischen Künstler auf seiner Reise quer durch die Welt, um einen Ort für sein umweltfreundliches Kunstprojekt zu finden. Schnell offenbart sich dabei die unerschöpfliche Energie, Begeisterungsfähigkeit und Inspirationsgabe des „Künstlers des Windes“, der mit seinen aufsehenerregenden Werken in der ganzen Welt vertreten ist – schon seit vielen Jahren setzt sich der heute 75-Jährige aus Osaka mit der Energie von Wind und Wasser auseinander, um eine positive Lebensphilosophie der Achtsamkeit im Einklang mit der Natur zu entwickeln. Regisseur Thomas Riedelsheimer ist zu Gast in der SCALA und stellt in einer Vorpremiere seinen Film persönlich vor.

„Breathing Earth – Susumu Shingus Traum“  
Vorpremiere mit Regisseur Thomas Riedelsheimer

Mittwoch, 12.12.2012

17:00 Uhr

SCALA Programmkino Lüneburg

[www.scala-kino.net](http://www.scala-kino.net)



RAUM FREI IM FREIRAUM...

2 SEMINARRÄUME

[VOLL AUSGESTATTET, FÜR BIS ZU 10/25 PERSONEN]

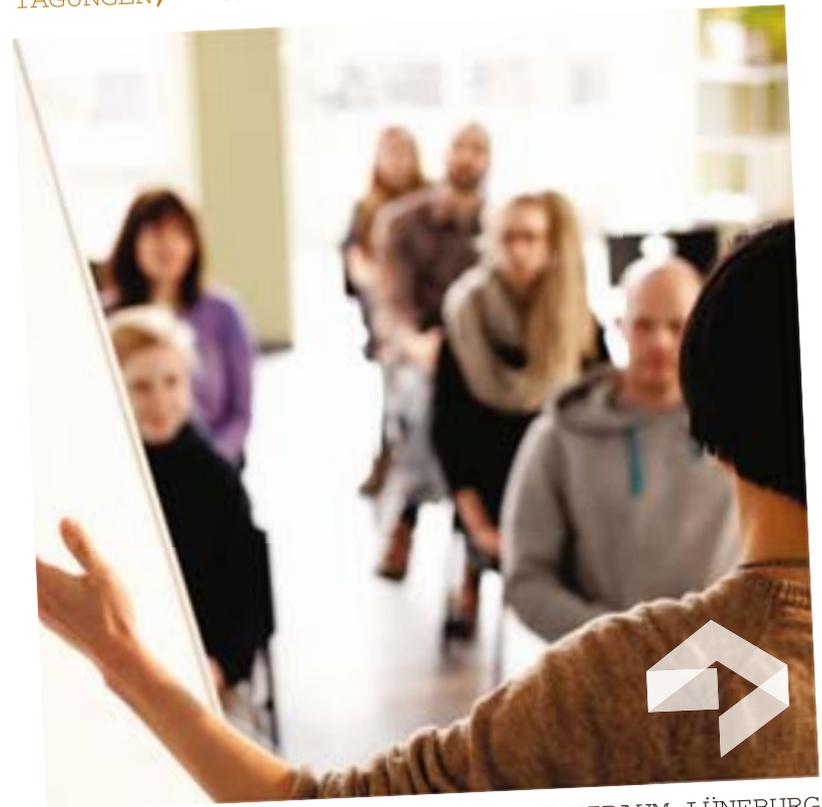
VERANSTALTUNGSFLÄCHE

[INKL. TON-/PRÄSENTATIONSTECHNIK, FÜR BIS ZU 100 PERSONEN]

GESAMTER FREIRAUM

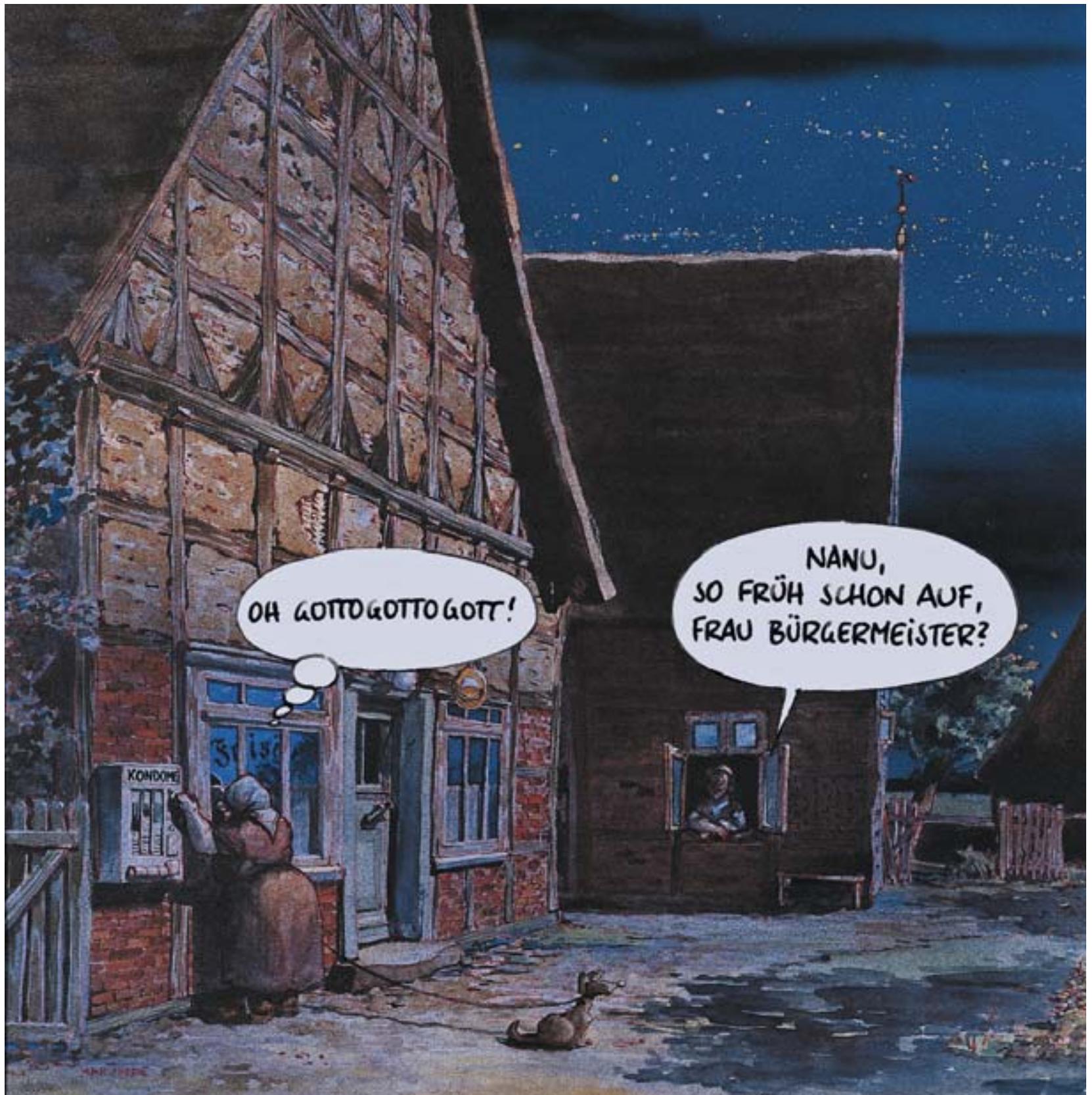
[ALLE RÄUME, GGF. MIT ÜBERDACHEM AUSSENBEREICH]

...U.A. FÜR KUNDENTERMINE, SCHULUNGEN,  
SEMINARE, COACHINGS, WORKSHOPS,  
TAGUNGEN, VERSAMMLUNGEN, KULTURFORMATE...



FREIRAUM LÜNEBURG  
SALZSTR.1 [EINGANG AUF DER ALTSTADT]  
21335 LÜNEBURG  
FON 04131-28 44 903  
EMAIL [INFO@FREIRAUM-LUENEBURG.DE](mailto:INFO@FREIRAUM-LUENEBURG.DE)

[FREIRAUM-LUENEBURG.DE](http://FREIRAUM-LUENEBURG.DE) | [FACEBOOK.COM/FREIRAUMLG](https://FACEBOOK.COM/FREIRAUMLG)



# Energie für Lüneburg

*Nutzen Sie Ihre Vorteile:*

- ✓ **Transparente Geschäftspolitik**
- ✓ **Keine Vorauszahlung**
- ✓ **Keine Boni- oder Paketmodelle**
- ✓ **Individuelle Beratung**
- ✓ **Pünktliche Verbrauchsabrechnung,  
auf Wunsch kalenderjährlich**



**Stadtwerke**  
Barmstedt in Lüneburg

[www.stadtwerke-barmstedt.de](http://www.stadtwerke-barmstedt.de)

# Hanse Giebel<sup>®</sup>

Lüneburg

SYMBIOSE AUS TRADITION UND MODERNE

## Hanse Schal

100% Seide, handgenäht

79,- €

## NATUR-BERNSTEIN-Anhänger

Jeder Anhänger ein handgeschliffenes Unikat.  
Gefasst in massiv 925 Sterling Silber.

In Zusammenarbeit mit der  
Bernstein-Manufaktur Ribnitz-Damgarten

279,- €



inkl. Kautschukband schwarz, 45 cm oder 50 cm Länge mit 925 Silberverschluss.

## Takelegehaken

massiv 925 Sterling Silber

49,- €



## Hanse KRÜZ<sup>®</sup>

79 €

## CHARMS

massiv 925  
Sterling Silber

## Hanse Herz

99 €



299,- €

massiv 925 Sterling Silber  
inkl. Kautschukband schwarz,



## Anhänger

99,- €

massiv 925  
Sterling Silber

inkl. Kautschukband schwarz,  
45 cm oder 50 cm Länge  
mit 925 Silberverschluss.

## Hanse Herz<sup>®</sup>

HanseGiebel

79 €

## Hanse KRÜZ<sup>®</sup>

138 € (Paarpreis)  
69 € (Einzelpreis)  
massiv 925  
Sterling Silber



Hanse KRÜZ<sup>®</sup>

Ohrhänger

## "Der Ring der Hanse"

massiv 925 Sterling Silber  
Ringgröße von 52-62 Umfang  
Andere Ringgrößen auf Anfrage (+20)

129,- €



299,- €

massiv 925 Sterling Silber  
inkl. Kautschukband schwarz mit 925 Silberverschluss.

HanseGiebel by Fahrenkrug Antiquitäten in Lüneburg - [www.hansegiebel.de](http://www.hansegiebel.de)

Auf der Altstadt 9 - 21335 Lüneburg /Germany - phone: ++49 (0) 41 31 / 403313

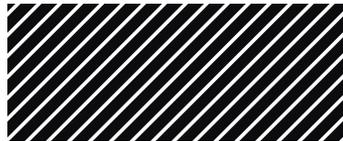
Öffnungszeiten: Mon - Fr 11 - 14 u. 15 - 18 Uhr / Sam 11 - 16 Uhr

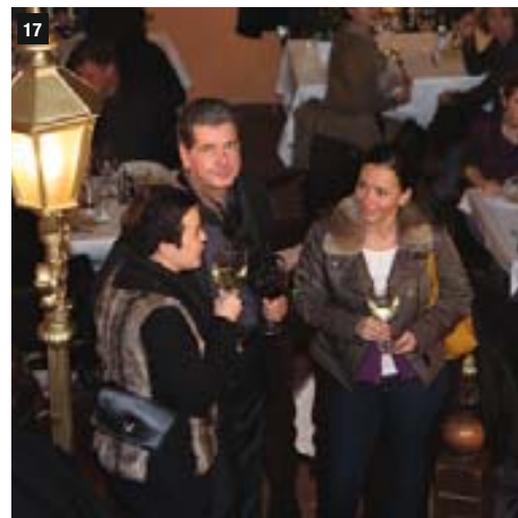
HanseGiebel Artikel sind ebenfalls erhältlich bei Juwelier Süpke, Große Bäckerstr.1, Lüneburg

# SUNDOWNER LA TERVERNA

Mitte November luden QUADRAT und das Team vom LA TAVERNA – dem neuen Restaurant am Stint – ein, um erneut eine Ausgabe des Magazins willkommen zu heißen. Die Gäste erschienen zahlreich, und gemeinsam feierte man die November-Ausgabe, kam bei einem guten Tropfen ins Gespräch, knüpfte hier und da neue Kontakte und tauschte Wissenswertes aus erster Hand. Auf ein nächstes Mal freut sich schon jetzt Ihre QUADRAT-Redaktion!

FOTOS: HAJO BOLDT, ENNO FRIEDRICH





1 Simon & Gaetana Ianni | 2 Dirk-Michael Habor | 3 Susanne Thies & Dr. Elzbieta Dachow-Siwiec | 5 Renée Könning | 7 Band | 8 Simon & Linda Ianni  
9 Dr. Elzbieta Dachow-Siwiec & Gaetano Ianni | 10 Natascha Mester | 11 Nicola Romanelli & Christian Höffer | 12 Reinhard & Jutta Sachse | 13 Eduard  
Kolle | 14 Heiko Meyer | 15 Hartwig Saathop & Eckehart Erdmann | 16 Johanna Esser & Nadine Kathmann | 17 Delya Flecke, Hajo Fouquet & Ani Wagener  
18 Anette Quint | 20 Sigrid Kolle | 21 Jutta Mummert & Siggie Veith | 22 Gaetano & Linda Ianni | 23 Gaetano Ianni & Sven Flecke | 24 Ani Wagener &  
Natascha Mester | 25 Cornelia Sanchez-Emme & Jana Atay | 26 Giacomo Trogu & Gaetano Ianni jun.



Liebe Leserinnen und liebe Leser,

glauben Sie? Vielleicht an Gott, an eine höhere Instanz, eine Wesenheit, an Buddha? Oder gehören Sie zu den zahlreichen Menschen, die alle Jahre wieder zu Weihnachten diese vage Sehnsucht verspüren, sich mit diesem Thema näher zu befassen? Ganz gleich, wie Sie sich orientieren mögen: Wir von der QUADRAT-Redaktion wünschen Ihnen für das neue Jahr aus allen Glaubensrichtungen das Beste: eine Prise buddhistische Gelassenheit, eine große Portion christliche Nächstenliebe und ein offenes Auge für die kleinen Wunder in unserem Leben. Ihnen allen ein herzliches Dankeschön für Ihre Treue und das rege Interesse an unserem Magazin.

Auf ein Wiedersehen in 2013 freuen sich Ihre Natascha Mester, Chefredakteurin, und Ihr Ed Minhoff, Verleger.

## SCHON WAS VOR?

### DEZEMBER 2012

IHR NÄCHSTER TERMIN?

MESTER@QUADRATLUENEBURG.DE

#### 01. DEZEMBER (VERNISSAGE)

KUNSTAUSSTELLUNG,  
ARMANDO ESFANDIARY  
Galerie im Zieglerhof, Glockenstr. 1a  
18.00 Uhr

#### 01. DEZEMBER

ADVENTSBASAR DER LEBENSHILFE  
LÜNEBURG E.V.  
Glockenhaus  
9.00 bis 17.00 Uhr

#### 01. DEZEMBER (AUSSTELLUNGSBEGINN)

„GLANZ UND ELEND. MYTHOS UND WIRK-  
LICHKEIT DER HERRENHÄUSER IM BALTIKUM“  
Ostpreußisches Landesmuseum

#### 02. DEZEMBER

JAZZBOUTIQUE  
Wasserturm  
11.30 Uhr

#### 02. DEZEMBER

MEISTERKONZERT NO. 2:  
WEIHNACHTSKONZERT  
Theater Lüneburg, Großes Haus  
19.00 Uhr

#### 04. DEZEMBER (VERNISSAGE)

KUNSTAUSSTELLUNG, INGA STÖCKMANN  
Finanzamt Lüneburg  
15.00 Uhr

#### 05. DEZEMBER

JULIA SCHOCH LIEST  
Heinrich-Heine-Haus  
20.00 Uhr

#### 05. DEZEMBER

DIE SUCHE NACH DEM RICHTIGEN TON  
Ostpreußisches Landesmuseum  
19.00 Uhr

#### 06. DEZEMBER

LADIES NIGHT  
Theater Lüneburg, Großes Haus  
20.00 Uhr

#### 06. DEZEMBER

HANS-CHRISTIAN OESER LIEST  
Heinrich-Heine-Haus  
20.00 Uhr

#### 07. DEZEMBER

WLADIMIR KAMINER  
Vamos!  
20.00Uhr

#### 07. DEZEMBER

SWING GLÖCKCHEN, SWING!  
Glockenhaus Lüneburg  
20.00 Uhr

#### 07. DEZEMBER

ROCK FÜR AMNESTY  
Vamos!  
19.30 Uhr

#### 07. DEZEMBER

WOLF-PETER WEINERT LIEST  
KURZGESCHICHTEN  
Villa Rübe, Eddelstorf (Altenmedingen)  
19.00 Uhr

#### 07. DEZEMBER

BLUES FORCE  
Behn's Gasthaus, Ashausen  
20.30 Uhr

#### 07. DEZEMBER

GUSTAV PETER WÖHLER BAND  
Gut Bardenhagen  
20.00 Uhr

#### 07.–14. DEZEMBER

LÜNEBURGER GESCHICHTE KURZ GEFASST  
VHS Lüneburg, Kalandstrasse 31  
17.30 – 19.45 Uhr

#### 08. DEZEMBER

WEIHNACHTS STRESS OP PLATT  
Konau 25  
17.00 Uhr

#### 09. DEZEMBER

JAZZ-DUO „BLUE STRINGS“  
Ostpreußisches Landesmuseum  
15.00 Uhr

**09. DEZEMBER**  
BLASKAPELLE VÖGELSEN  
St. Michaelis Kirche  
15.30 Uhr

**14. DEZEMBER**  
POLITICAL SONG CONTEST  
Café Klatsch  
21.00 Uhr

**16. DEZEMBER**  
„39 STUFEN“, NACH ALFRED HITCHCOCK  
Theater Lüneburg, Großes Haus  
19.00 Uhr

**09. DEZEMBER**  
SINATRA TRIBUTE BAND &  
MAX NEISSENDÖRFER  
Vamos!  
19.00 Uhr

**15. DEZEMBER**  
JESSY MARTENS & BAND (GEWINNER  
GERMAN BLUES AWARDS)  
Café Klatsch  
21.00 Uhr

**18. DEZEMBER**  
WINTER IN OSTPREUSSEN  
Ostpreußisches Landesmuseum  
14.30 Uhr

**09. DEZEMBER**  
HERR HOLM – SATIRISCHES  
WEIHNACHTSKABARETT  
Kulturforum  
17.30 Uhr

**15. DEZEMBER (PREMIERE)**  
BANDSCHEIBENVORFALL  
Theater Lüneburg, T.NT  
20.00 Uhr

**19. DEZEMBER**  
BLASKAPELLE VÖGELSEN  
Dom zu Bardowick  
15.30 Uhr

**10. DEZEMBER**  
„ASYL-MONOLOGE“  
Glockenhaus, Bühne für Menschenrechte  
20.00 Uhr

**15. DEZEMBER**  
GREGORIANIKA  
Klosterkirche Medingen  
16.00 + 19.30 Uhr

**19. DEZEMBER**  
HORST SCHROTH – KABARETT  
Kulturforum  
19.30 Uhr

**12. DEZEMBER**  
VORPREMIERE „BREATHING EARTH“ MIT  
REGISSEUR THOMAS RIEDELSHEIMER  
SCALA Programmkin  
17.00 Uhr

**16. DEZEMBER**  
DAS WEIHNACHTSORATORIUM  
St. Michaelis  
17.00 + 20.00 Uhr

**21. DEZEMBER**  
DER KÜRZESTE TAG – KURZFILMPROGRAMM  
DES SNEAK-TEAMS  
SCALA Programmkin  
21.15 Uhr

**13. DEZEMBER**  
GODEWIND  
Vamos!  
20.00 Uhr

**16. DEZEMBER**  
KAMMERKONZERT NO. 3  
Theater Lüneburg, T.3  
17.00 Uhr

**23. DEZEMBER**  
KAI-UWE KOLKHORST  
Gasthausbrauerei & Brennerei Nolte  
21.00 Uhr

**14. DEZEMBER**  
1ST CLASS SESSION  
Ritterakademie Lüneburg  
21.00 Uhr

**16. DEZEMBER**  
„ROTE ROSEN-KULTURTREFF“  
Restaurant ASIA, Altenbrücker Torstr. 11-12  
17.00 Uhr

**28. DEZEMBER**  
DUŠAN ORAVEC – GITARRE  
Wasserturm  
20.00 Uhr

### HERAUSGEBER

Quadrat Verlag Ltd. & Co Kg  
Verlagsbüro Lüneburg  
Auf der Höhe 13  
21339 Lüneburg  
Postfach 2123  
21311 Lüneburg  
Amtsgericht Hamburg  
HR A 110254  
Tel. 0 41 31 / 28 44 311  
Fax 0 41 31 / 28 43 316  
www.quadratlueneburg.de

### VERLEGER

Ed Minhoff (v.i.S.d.P.)  
minhoff@quadratlueneburg.de

### PROJEKTMANAGEMENT

Winfried Machel  
machel@quadratlueneburg.de

### CHEFREDAKTION

Natascha Mester (nm)  
mester@quadratlueneburg.de

### REDAKTION

Emma Piehl (ep)  
André Pluskwa (ap)  
Christiane Bleumer (cb)  
Christine Dittmann (cd)  
Sarah Kociok (sk)  
Caren Hodel (ch)  
Rüdiger Albert (ra)  
Winfried Machel (wm)

Gastautoren: **Hansi Hoffmann,**  
**Apl. Prof. Dr. Werner H. Preuß,**  
**Saskia Druskeit**

### SCHLUSSREDAKTION

Martin Rohlfing

### NÄCHSTE QUADRATAUSGABE:



Find us on Facebook! [www.facebook.com/QuadratLueneburg](http://www.facebook.com/QuadratLueneburg)

### GESTALTUNG

David Sprinz  
grafik@quadratlueneburg.de

### FOTO

Enno Friedrich  
www.ef-artfoto.de  
Hans-Joachim Boldt  
hajo.boldt@googlemail.com  
Horst Petersen  
www.petersen-lueneburg.de  
Andreas Schlitzkus  
www.fotografie-lueneburg.de

Joachim Scheunemann  
Weitere Fotografen wie bezeichnet.

### ANZEIGEN/VERTRIEB

Ed Minhoff  
anzeigen@quadratlueneburg.de

### DRUCK

Druckerei Wulf, Lüneburg  
www.druckereiwulf.de

### ERSCHEINUNGSWEISE

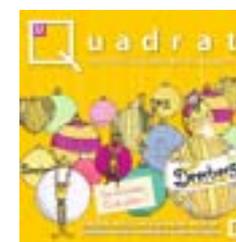
Quadrat ist monatlich und kostenlos  
in Lüneburg erhältlich.

### ANZEIGENPREISE & AUFLAGE

Es gilt die Anzeigenpreisliste  
Nr. 1/2012 vom 01.01.2012  
Download: [www.quadratdeutschland.de](http://www.quadratdeutschland.de)

Copyright für eigens gestaltete Anzeigen und Texte beim Verlag. Nachdruck und Vervielfältigungen (auch auszugsweise), Wiedergabe durch Film, Fernsehen, Rundfunk sowie Speicherung auf elektronischen Medien nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages. — Für unverlangt eingesandte Manuskripte oder Fotos übernimmt der Verlag keine Haftung. Mit Namen oder Initialen gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder.

### ANFANG JANUAR 2013



## Die Post ist da!

# QUADRAT im Abo

**11 Ausgaben QUADRAT im Jahresabo – inklusive Versandkosten für 29,95 Euro!** Senden Sie uns eine E-Mail an [info@quadratlueneburg.de](mailto:info@quadratlueneburg.de) unter dem Stichwort „QUADRAT-Abo“ mit ihrem Namen und ihrer Anschrift.

Die erste Ausgabe erhalten Sie direkt nach Eingang Ihrer Zahlung. Das Abonnement endet nach Ablauf von elf Monaten automatisch, eine zusätzliche Kündigung ist nicht erforderlich. Einfacher geht's nicht!

Es grüßt Sie herzlich  
Ihr QUADRAT-Team

## Sie haben unsere letzte Ausgabe nicht finden können? Hier liegen wir u.a. für Sie aus:

ADAC (FSZ Embsen) – ALCEDO – Anna's Café – Anne Lyn's – Armin Hans Textilpflege – Auto Brehm – Autohäuser Am Bilmer Berg – Avantgarde – Bäckerei Harms – Best Label – Brillen Curdt – Buchhandlung Perl – Bürgeramt – Bursian – Campus Copy – Casa Moda – Castanea Adendorf – Central – Coffeeshop No. 1 – Commerzbank – COMODO – Das kleine Restaurant – Deerbeg – Der Salon – Edeka Bergmann (Saline, Loewe-Center) – Edeka Supper & Hamann (Schaperdrift, Oedeme) – Edeka Tschorn (Am Sande, Bockelsberg) – El Toro – Elba Rad – Elrado – E.ON Avacon – Ergo – Evita Shoes – Feinschmeckerei – Frappé – Frisurenhaus Breuer – Galerie Meyer – Goldschmiede Arthur Müller – Gut Bardenhagen – Hemingway's – Herzstück – Hotel Altes Kaufhaus – Hotel Bargenturm – Hotel Bergström – Krone – Kunsthôtel Residenz – Label – La Taverna – Leuphana Universität Lüneburg – Lüneburger Bonbon-Manufaktur – Mälzer Brauhaus – Mama Rosa – Marc O'Polo – Mäxx – Media Markt – Meines – Mrs. Sporty – News – Ochi's Barcelona – Ortho Klinik – Osteria del Teatro – Pacos – Piazza Italia – Piccanti – Reisebüro Rossberger – Restaurant Zum Roten Tore – Ricardo Paul – Roy Robson am Markt – SaLü – Samowar II – SCALA Programmkinno – Schallander – Schlachtereier Rothe – Schuhhaus Schnabel – SIAM-SPA – Sparkasse – Speicherhaus Café – Stadtbücherei – Stadtgespräch – Süpke – Tafelwerk Catering – Telcoland – Theater Lüneburg – Tourist-Information – Venus-Moden – Volksbank – Volkshochschule – Wabnitz Weinkontor & Kaffeehaus – Weinfass Wabnitz – Wrede Blumen

# KUSCHELIGE WEIHNACHTEN!

LEBENSFREUDE VERSCHENKEN  
MIT TEMPUR®

Ein Geschenk, über das man sich jede Nacht wieder freut – Schlafkissen aus dem großen TEMPUR® Programm erfüllen jeden Wunsch nach Entspannung und individuellem Wohlbefinden.



**TEMPUR**  
MATRATZEN UND KISSEN



schlafduett

## schlafduett

Artlenburger Landstr. 65  
21365 Adendorf

Tel: 04131 777730

## Öffnungszeiten

Mo-Fr 10.00 – 18.30 Uhr  
Sa 10.00 – 16.00 Uhr

[www.schlafduett.de](http://www.schlafduett.de)

**Wasserbetten**



**Schlafsysteme**



**Boxspringbetten**

# Wir sind für Sie da!

-365 Tage im Jahr-



**Täglich geöffnet!**  
Natürlich auch  
Weihnachten,  
Silvester u.  
Neujahr.

wir leben • Apotheke Feldstraße  
Feldstr. 2a • LÜNEBURG  
Tel.: (04131) 789 90 70  
[feldstraßeLG@wirleben.de](mailto:feldstraßeLG@wirleben.de)

